

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Torsdag den 22. september 2005 kl. 17.30****Dagsorden:**

- 524/05 Forslag om ændring af fristen for fremsættelse af underændringsforslag til Budgetforslag 2006
- 430/05 2. behandling af udtalelse vedrørende forslag til budget 2006 for H:S
- 520/05 Udlevering af sprøjter, kanyler og sterilt vand til stofmisbrugere - Overførsel af opgaven fra Sundhedsforvaltningen til Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen
- 519/05 Anmodning om at bevillingsområdet Voksne med særlige behov overgår til efterspørgselsstyret serviceområde
- 497/05 Det direkte valg til Integrationsrådet
- 483/05 Endelig vedtagelse af lokalplan "Peter Fabers Gade" med tilhørende kommuneplantillæg
- 500/05 Endelig vedtagelse af lokalplan "Karens Minde" med tilhørende kommuneplantillæg
- 495/05 Endelig vedtagelse af tillæg til lokalplan nr. 278 "Baner i Ørestaden" med tilhørende kommuneplantillæg
- 523/05 Endelig vedtagelse af lokalplan "F.L. Smidth II" med tilhørende kommuneplantillæg
- 492/05 Cykelparkering - Vesterbro
- 496/05 Trafiksanering - Stengade
- 509/05 Ændring af prisfremskrivning for råden over offentligt vejareal
- 510/05 Låneoptagelse til byfornyelse af råde-over ejendommen Pommernsgade 8-10
- 507/05 Garanti for realkreditlån til Fagforeningernes Boligforening, afd. Remisevænget Vest
- 517/05 Ring 2, Strandøre/Strandvænget
- 508/05 Takstnedsættelse for deponering af forurenede jord
- 494/05 Virkemidler til overholdelse af NO2 grænseværdier for luftkvalitet i København
- 504/05 Medlemmer til komiteen for Københavns Kommunes og Solar City Copenhagens solenergipris
- 518/05 Københavns Kommunes evt. klage over Miljøstyrelsens afgørelse i vandprissagen
- 506/05 Refusionsopgørelse efter udskillelsen af Københavns Energi
- 502/05 Redegørelse om kommunens økonomi
- 486/05 Opfølgning på servicestrategi
- 511/05 Områdefornyelsesforsøg - Organisation af beboere og borgerinddragelse i udvikling af Christiania
- 485/05 Ændring af Københavns Kommunes styrelsesvedtægt som følge af kommunalreformen og ny struktur i Københavns Kommune
- 482/05 Ansøgning til puljen til projektering af offentlige servicefaciliteter i nye boligområder (4x8 mio. kr. puljen)
- 503/05 Revisionsberetning og virksomhedsberetning for 2004

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. september 2005

---

- 484/05 Budgetaftale mellem staten og Københavns Kommune om tilskud til de små storbyteatre for perioden 1. januar 2006 til 31. december 2008
- 487/05 Investeringsoversigt for renovering og genopretning af Københavns Ejendommers Ejendomsportefølje
- 488/05 Strandparken I/S - 2004 regnskab og 2006 budget
- 489/05 Rækkefølgeplan for udbygningen af idrætsfaciliteter i København
- 499/05 Ny artistuddannelse i København
- 514/05 Ændringer af skoledistriktsinddelingen
- 490/05 Søkendegaranti i folkeskolen
- 498/05 Godkendelse af projektforslag til ombygning og indretning af Vognmagergade 8 til brug for KVUC og SOSU-skolen
- 512/05 Tillægsbevilling til finansiering af fælles udearealer ved Ørestads Gymnasium
- 493/05 Ændring af budgetrammen for 2006
- 491/05 Genåbning af Gasværksvejens Skole
- 501/05 Læseplan for kristendomskundskab på Ålholm Skole og Frederikssundsvejens Skole
- 462/05 Medlemsforslag om genåbning af Italiensvej for biler ved Metroen
- 415/05 Medlemsforslag om, at busslusen i Stengade bevares
- 516/05 Medlemsforslag om obligatorisk inddragelse af børn og unge samt personalet i tilfredshedsundersøgelser, der indgår i mål- og resultatstyringen
- 515/05 Medlemsforslag til Borgerrepræsentationen om borgmestres vederlag
- (513/05 Medlemsforslag om, at det umiddelbart er i strid med kommunens personalepolitik - og anseelse - at ansætte personer, der er dømt for bankrøveri og mistænkt for politidrab)
- 505/05 Rokering i udvalg
- 522/05 Opfølgning på afgørelse fra Tilsynet
- 521/05 Personalesag

---

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): God aften. Mødet er åbnet.

Jeg skal starte med at minde om, at der er sendt en mail ud til jer, som lyder sådan:

”Vi har desværre ved de seneste BR-møder oplevet, at afstemningssystemet har været ustabil, og derfor har teknikerne sammen med leverandørerne testet systemet, men har ikke kunnet finde nogen fejl.”

Det er altid bekymrende. For at undgå forstyrrelser på mødet her i dag, så skal I logge jer på, så snart I er kommet. Jeg kan se, at det har hovedparten gjort, så jeg vil sige til dem, der er forsinkede, at de skal gøre det med det samme. I skal lade være med at logge jer ud under mødet – lad være med at logge jer ud under mødet. Der er repræsentanter for leverandørerne til stede, så de kan opleve systemet i drift i fuld skala.

Jeg skal starte dette møde med at ønske Sven Milthers tillykke på 60-års-dagen på vegne af forsamlingen. Vi har sørget for, at dagsordenen kommer til at indeholde ikke så få sager fra bygge- og teknikforvaltningen. Tillykke med den runde dag.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Jeg har modtaget afbud fra Helle Sjelle, Thor Buch Grønlykke, Klaus Bondam og borgmester Inger Marie Bruun-Vierø. Så har jeg fået afbud fra borgmester Søren Pind og Majbritt Mamsen, der begge er syge.

Venstres Gruppe har bedt om, at der indkaldes en stedfortræder for Søren Pind. Jeg skal oplyse, at rette stedfortræder i aften er Michael Sommer, idet de foranstående suppleanter enten har meldt afbud eller er fraflyttet kommunen.

Den Konservative Gruppe har bedt om, at der indkaldes en stedfortræder for Majbritt Mamsen, og jeg skal oplyse om, at rette stedfortræder er Thomas Gylling, idet de foranstående suppleanter også i dette tilfælde enten har meldt afbud eller er fraflyttet kommunen.

Jeg skal konstatere, at stedfortræderne er lovligt indkaldt, og jeg skal spørge, om der er bemærkninger til indkaldelsen af stedfortræderne? (*Ophold*). Det er der ikke.

Så skal vi byde Michael Sommer og Thomas Gylling velkommen til arbejdet.

*(Forsamlingen rejste sig)*

Jeg skal bede de to sidstankomne om at logge sig ind med det samme. Der er til mødet i aften udsendt en dagsorden med 44 sager, hvoraf 2 sager behandles for lukkede døre. Så er der udsendt en tillægsgagsorden I med 2 sager. Det drejer sig om et forslag til ændring af fristen for fremsættelse af underændringsforslag til budgetforslaget for 2006. Den anden sag på tillægsgagsorden I er den endelige vedtagelse af lokalplan F.L. Smidt II.

Jeg skal foreslå, at punkt 9 og medlemsforslaget punkt 38 behandles under ét. De drejer sig begge om trafiksanering i Stengade og bevarelsen af busslusen samme sted.

Jeg skal endvidere foreslå, at punkt 40 flyttes til behandling umiddelbart inden dørene lukkes.

Der ligger omdelt på pladserne en revideret dagsorden, hvor sagerne er indplaceret i den korrekte rækkefølge.

Så skal jeg endelig sige, at økonomiforvaltningen har anmodet om, at Kirsten Buch kan overvære forhandlingerne vedrørende personalesagen, der behandles for lukkede døre som punkt 43.

Er der bemærkninger til det, jeg har sagt om dagsordenen? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Så er dagsordenen godkendt.

Jens Kjær beder om ordet til forretningsordenen.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Det er dejligt at se, at der er så mange medlemmer, der er mødt op i aften, så velkommen.

Det, jeg vil bede overborgmesteren om, er at indskærpe over for alle medlemmerne af denne forsamling og specielt, fordi valgkampen jo som bekendt lige står for døren, at der er noget, der hedder borgerligt ombud, og der ikke er frit valg på hylderne, om man deltager i BR's møder herinde eller i udvalgmøderne. Vi har flere afstemninger her på det seneste, hvor rene tilfældigheder kunne have gjort, at et mindretals synspunkt havde gået hen og var blevet vedtaget.

Så derfor vil jeg bede overborgmesteren om at indskærpe, at deltagelse f.eks. i valgmøder, guderne skal vide, det ikke altid er morsomt og klogt det, man hører herinde, men det er altså en pligt og en del af systemet, og der bliver truffet beslutninger herinde, at deltage i

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

valgmøder er ikke lovligt forfald med henblik på, at man ikke møder op i Borgerrepræsentationen eller til udvalgmøderne.

Det vil jeg bare bede overborgmesteren om at indskærpe alle medlemmer af denne forsamling.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Det vil blive overvejet at understrege det, som står i styrelsesloven, nemlig de årsager, der kan begrunde afbud til møder i Borgerrepræsentationen, som jo ganske rigtigt påpeget er borgerligt ombud.

Jeg skal så også sige, at jeg jo også forventer, at partigruppeformændene er aktive i den forbindelse, fordi man også der har en interesse i, at de sager, hvor tingene er på vippen, bliver vedtaget på den rigtige måde.

### 1) BR 524/05. Forslag om ændring af fristen for fremsættelse af underændringsforslag til Budgetforslag 2006.

Indstilling om, **at** Borgerrepræsentationen godkender, at fristen for fremsættelse af underændringsforslag til kommunens eget budgetforslag ændres fra mandag den 26. september kl. 12.00 til onsdag den 28. september kl. 12.00, dog således at Økonomiudvalget er undtaget fra denne frist.

(Overborgmesteren)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 2 BR 430/05. 2. behandling af udtalelse vedrørende forslag til budget 2006 for H:S

Indstilling om, at udtalelse vedrørende forslag til budget 2006 for H:S godkendes.

(Sundheds- og Omsorgsudvalget)

**Mona Heiberg (A)**: Vi er faktisk samlet om en historisk begivenhed ved dette punkt, det er den allerallersidste behandling af vores budget nogen sinde her i salen. Det er helt vemodigt at skulle sige farvel til sygehusvæsenet i en god gænge og i en rivende udvikling.

Men på den anden side så tror jeg, at større enheder på sygehusområdet er den rigtige vej at gå, så vemoden er blandet med positiv forventning til sygehusenes fremtid i regionen.

Da jeg stod her til førstebehandlingen af HS' budgetforslag 2006, det er faktisk præcis en måned siden, så sagde jeg, at selv om det er sidste HS-budget, så er det et meget, meget vigtigt budget. Det er vigtigt, fordi det er sidste gang, at vi i Borgerrepræsentationen medvirker så direkte til at lægge niveauet for den sygehusbetjening, vi mener tilkommer københavnere. Det har vi gjort med et forlig, der løfter sygehusområdet med ekstra 80 mio. kr. ud over det tocifrede milliardbeløb, som er HS-budgettet i forvejen.

Det er jeg glad for, og det har alle budgetforligspartierne i salen grund til at være rigtig, rigtig stolte af. Sammen har vi fundet 80 mio. kr. til forbedring for vigtige områder for de syge borgere i hovedstaden. Det giver et løft til kræftbehandlingen på 13½ mio. kr., til psykiatrien for 35 mio. kr. og til apparatur for 21½ mio. kr.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Sidst, men ikke mindst, øremærker vi en pose penge, 10 mio. kr., direkte til at forbedre medarbejdernes hverdag på hospitalerne. F.eks. kan det være til bedre vikardækning, til barsel eller sygdom, til uddannelse eller arbejdsmiljøforanstaltninger osv. Penge, som sammen med medarbejderne skal fordeles til de steder, hvor behovet er størst.

Ved førstebehandlingen af budgetforslaget gennemgik jeg ret detaljeret de ønsker, der stod på HS' ønskeliste, og den gennemgang skal jeg spare jer for i dag, blot ganske kort konstatere, at vi forbedrer kræftbehandlingen i budgettet for det kommende år, og det vil mange patienter og pårørende få glæde af. Med op til 5.000-6.000 strålebehandlinger om året håber jeg meget, at vi kan få ventetiden på et niveau, som vi kan være bekendt over for de kræftsyrge og også deres pårørende. Og at vi med 35 mio. styrker psykiatrien, især den opsøgende indsats i nærmiljøet og den behandling, vi tilbyder dobbeltdiagnosepatienterne.

Så vil jeg tilføje, at HS' budgetforslag jo allerede inden budgetforliget indeholdt 44 mio. kr. til forbedringer i retspsykiatrien og bedre fysiske rammer på de psykiatriske afdelinger. Forbedringer, der altid kommer ud over de 35 mio. kr., som vi har aftalt. Så alt i alt kan vi godt kalde dette års HS-budget for psykiatriens budget.

Det kan godt være, Jens Kjær Christensen, at det er meget, meget sørgeligt, at vi er så få nogle gange til disse møder, men der er i hvert fald mere ro, må man sige, end der er på pågældende tidspunkt. Jeg giver dig medhold i dine bemærkninger til forretningsordenen.

Dertil kommer vi så herefter med 21½ mio. kr. til apparatur på hospitalerne, og det giver apparaturparken i HS et tiltrængt løft. Vi indhenter noget af det efterslæb, som mange, mange års besparelser har skabt. Netop besparelser ved vi jo indgår i HS-budget 2006, besparelser, som er på 131 mio. kr., som har været nødvendige for at få budgettet til at balancere.

Det ændrer vores budgetaftale desværre ikke ved. Det har ikke været nemt at finde besparelserne. HS har i sin 10-årige levetid effektiviseret og rationaliseret, samtidig med at der er sket en betydelig forbedring af kvaliteten i sygehusbehandlingen. En præstation, der primært er båret igennem af omstillingsparate, dygtige og engagerede medarbejdere.

Netop derfor er det så afgørende for mig, at vi i aften har sendt 10 mio. kr. af til initiativer rettet direkte mod medarbejdernes hverdag til uddannelse, barselsvikarer, kommunikation og arbejdsmiljø.

Jeg er lige straks færdig, hvis jeg må bede om nogle minutter af 2. runde.

Jeg håber, pengene vil kunne afbøde nogle uheldige konsekvenser af besparelserne for de mange medarbejdere på vores hospitaler.

Jeg har noteret mig, at Enhedslisten og Dansk Folkeparti har stillet forslag om at finde endnu flere penge til HS, så besparelserne helt eller delvis kan undgås. Jeg synes, det er prisværdigt, og jeg ville ønske, det kunne lade sig gøre. Men realistisk set og med den økonomiske ramme, vi har til rådighed i kommunen til nye initiativer i budget 2006, så tror jeg, at vi må være tilfredse med, at sygehusene tilføres yderligere 80 mio. kr. Selv om jeg ikke er uenig med forslagsstillerne om, at endnu flere penge sagtens kunne bruges fornuftigt på sygehusene.

Jeg vil slutte af med at understrege, at vi har grund til at være stolte over de sygehuse, som vi overfører til HS-regionen. Det har budgetforliget været med til at sikre, og det vil jeg godt kvittere for og sige tak for.

Heldigvis er der også flere her i salen, der har besluttet at kæmpe for sygehusområdet som regionspolitikere i fremtiden.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Jeg tror, at vi i Borgerrepræsentationen vil tænke tilbage på HS som den engang grimme ælling, der nu er blevet til en smuk, hvid svane eller den lidt skæve eksistens, der fik en svær start i livet, men som alligevel voksede til og kæmpede og klarede sig godt.

**Lise Helweg (V):** Jeg skal ikke holde nogen tale, men jeg vil dog meget gerne tilkendegive over for denne forsamling, at Venstre viderefører vores protokolbemærkning fra Sundheds- og Omsorgsudvalget med bemærkning om, at det er en bemærkning, vi har haft sammen med Det Konservative Folkeparti og Dansk Folkeparti, men at de af nogle andre grunde ikke viderefører denne bemærkning.

Bemærkningen går jo på, at Venstre ønsker, at der skal tilføres endnu mere økonomi til HS, vi mener, at servicen ikke kan opretholdes, hvis der ikke kommer nogle flere midler til HS.

Så samtidig skal vi dog gøre forsamlingen opmærksom på, at vi faktisk er meget tilfredse med, at forligspartnerne har tildelt HS nogle meget nødvendige penge i visse retninger, nemlig til en yderligere åbningstid for skanning af kræftpatienter samt nogle midler til at udvide acceleratorerne i HS.

Jeg skal bare sige, at jeg håber selvfølgelig, at HS ikke bliver nødlidende og ikke skal være nødlidende, når det skal overgå til regionen.

Men jeg stopper her og siger, at vi så kommer med en protokolbemærkning, der siger, at Venstre med tilfredshed har bemærket, at netop 2 af de nødlidende områder, som Venstre nævnte i budgettalen den 22. august d.å., har budgetparterne tildelt de nødvendige ekstra midler, nemlig til ekstra åbningstid for skanning af cancerpatienter, således at ventetiden nedsættes betragteligt samt til acceleratorudvidelse.

**Trine Schaltz (F):** Jeg vil da også håbe, at HS klarer sig godt i de nye regioner, sådan som økonomien ser ud til at blive i de nye regioner efter det udspil, der er kommet fra regeringen og Dansk Folkeparti, så kan det godt blive yderst vanskeligt.

Jeg er ligesom alle de andre glad for, at der er kommet ressourcer til psykiatrien og til kræftområdet. Det er godt med en øget indsats, og man kan godt nok frygte, at det stadig væk ikke er nok.

Men jeg må godt have lov til at sige ved denne lejlighed, at jeg er stadig væk ikke glad for, at så står en del af pengene, der skulle bruges for at få budgettet til at hænge sammen, er fundet ved store personalereduktioner. Ikke fordi, vil jeg sige igen, at jeg sådan principielt har noget imod personalereduktioner, når de er sagligt og fagligt velbegrundede, men jeg er bekymret for, at en for stor del af disse personalereduktioner alene er begrundet i, at man skulle finde nogle penge.

Da jeg kom hjem fra arbejde, kikkede jeg ind på KK-net, og det viser sig, at der lige er kommet et nyt personalepolitisk regnskab, PPR, det er godt nok også pædagogisk-psykologisk rådgivning, og det kunne godt være, de to ting skulle til at hænge lidt bedre sammen.

Det psykiske arbejdsmiljø, hvis jeg må få lov til at citere, er stadig den store synder. Problemer med arbejdstempoet og arbejdsmængden udgør i nogle forvaltninger en belastning for mere end halvdelen af medarbejderne.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Manglende muligheder for at udføre arbejdet tilfredsstillende belaster mellem en tredjedel og halvdelen af medarbejderne. Hold da op, tænkte jeg, er denne sal befolket med idioter, og det ved jeg jo godt, det er den ikke, det er jo seriøse, fornuftige politikere, der sidder herinde. Derfor er jeg sikker på, at vi kan blive enige om, at det personalepolitiske regnskab, vi har fået nu, det skal vi ikke bare læse og sige, det er vel nok godt, at vi laver nogle målinger, vi skal også arbejde med det og se, hvad kan vi som politikere gøre for at få ændret ved dette.

Grunden til, at jeg tager det frem nu er selvfølgelig, at det hænger lidt sammen med det ansvar, vi også har for HS. Men jeg har valgt at stole på, at de ledelser, der er rundt omkring, de medarbejdere, der er rundt omkring i HS, har en dialog, har jeg fået at vide, og har mulighed for at tage op, hvis dette bliver for meget, og så må vi så handle derudfra.

De 10 mio. kr., der er givet til, hvad det nu måtte være, vikardækning ved barsel, bedre arbejdsmiljø, er rigtig, rigtig fint, der var et signal, synes jeg, fra samtlige politikere i Sundheds- og Omsorgsudvalget, der har afgivet protokolbemærkninger.

Jeg håber, at de bliver anvendt rigtig godt, og jeg ved, at de skal udmøntes i samarbejde mellem personalerepræsentanterne i samarbejdsudvalget og direktionerne og håber, at det kan være med til at sikre et arbejdsmiljø, der gør, at personalet oplever, at de kan udføre deres arbejde tilfredsstillende, og at patienterne oplever det samme, at det arbejde, de bliver udsat for, er tilfredsstillende.

**Bente Møller (Ø):** Enhedslisten havde ønsket et helt anderledes HS-budget end det, der er blevet resultatet af budgetforhandlingerne. Vi synes, det er skammeligt, at vi overleverer vores sygehuse i den tilstand, det så bliver til regionen. Vi synes, vi har et ansvar både over for borgerne i København og for vores personale for at levere nogle sygehuse, der ikke skulle have en ekstra sidste stor nedskæringsluns her i forbindelse med det sidste budget.

131 mio. kr. er der sparet, der er kompenseret med 10 mio. kr. i forhold til de nedskæringer, der er i forhold til de 131 mio. kr., fordi resten af de penge, der er tilført, er tilført enten til indkøb af apparatur eller til nye aktiviteter, uden at man har nedlagt gamle tilsvarende.

Dem der er tilført penge til, det er de patienter, der har cancer, og det er rigtig vigtigt. Det er psykiatrien, det er også rigtig vigtigt. Men de medicinske patienter er dem, der bliver ramt af dette budget. Det er de geriatriske patienter, altså de gamle, det er de reumatologiske patienter og andre kronikere, altså gigt og astma og sukkersyge og alt det her almindelige, som rammer en stor del af befolkningen af dem, der kommer til at holde for, når der bliver skåret ned her.

Det medicinske afsnit for lungepatienter på Frederiksberg vil f.eks. fortsat være lukket, når dette budget er vedtaget som en ny besparelse.

Det samme gælder en diætiststilling på Bispebjerg, så der ikke længere er kræfter til diætrådgivning til overvægtige småtspisende ambulante sukkersyge- og hjertepatienter.

Hvis jeg så i øvrigt gad gennemgå hele telefonbogen af besparelser, så kunne jeg hive den ene efter den anden frem, der er i fuldstændig disharmoni med det, der har været budgetflertallets politik i forhold til sundheden i Københavns Kommune.

Her laver vi sundhedscentre for kronikere, her giver vi motion på recept, her synes vi, at det er rigtig, rigtig vigtigt at arbejde med småtspisende, det har vel nærmest været den sidende sundhedsborgmesters mest markante mærkesag. Men hvis de kommer ud i sygehusvæ-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

senet, så er det sådan set lige meget med alt det, vi satser på, så længe de er i kommunale hænder, fordi der er tingene skåret væk. Det synes jeg er rigtig, rigtig ærgerligt.

Jeg skal sige noget, vi er glade for. Vi er glade for, at der er fundet penge til psykiatrien. Vi er stadig væk bekymrede for, om de ting, der bliver lavet her, som også er enhedslisterpolitik, at lave opsøgende psykoseteam, mere distriktspsykiatri, mindre psykiatri i senge, om det er nok til at afværge katastrofer i forbindelse med lukningen af senge på Sankt Hans.

Altså heller ikke jeg eller Enhedslisten synes, man skal ligge i en seng på en psykiatrisk afdeling, hvis man kan behandles andre steder. Men vi bryder os heller ikke om, at borgere ender med at hænge sig i fængslet, fordi der ikke er behandling til dem i psykiatrien, når det er det, de har behov for.

Så vi vil stemme for vores egne forbedringsforslag, og så vil vi stemme for de forbedringsforslag, andre måtte fremsætte. Men vi vil på ingen måde stemme for nedskæringer eller tilslutte os nedskæringer.

**Mogens Lønborg (C):** Jeg skal gøre det kort. Jeg vil bare udtrykke glæde over, at vi kom frem til et resultat i budgetaftalen, som er tåleligt for HS.

Det blev fremstillet som, at nu havde vi fundet en masse ekstra penge til HS. Jeg synes, at det i den sammenhæng er vigtigt at gøre sig klart, at der forud ligger drastiske besparelser, som HS og personalet i HS endnu en gang har lagt ryg til, og som de altså også har været parate til igennem mange år at gøre.

Jeg synes, det er flot, at HS i løbet af des 10-årige periode gang på gang har stillet sig parat til at være med til en rationalisering, effektivisering, og det synes jeg også, der er, hvis jeg lige sådan skal dryppe lidt malurt i bægeret, mange andre i vores eget system, der måske kunne lære af. Det er rigtig flot, og det er sket i et konstruktivt samarbejde. Det synes jeg, vi alle sammen kan glæde os over.

Det betyder ikke, at alt i HS er, som det skal være. Jeg tror, når nu HS bliver bragt ind i en ny region, at det der først og fremmest skal præge dagsordenen, hvem der så end i 2007 skulle komme til at have beslutningskompetencen og være med i det, det er den interne effektivisering, arbejdsgange, ledelsesforhold osv. Det er det, der må være dagsordenen for HS. Men jeg synes, det er dejligt, at vi har fået dette resultat, og at HS nu kan bære det igennem, og at vi kan sikre, at vores patienter stadig har et godt kvalificeret tilbud, og at vi også har sikret personale gode og ordentlige forhold.

Så jeg vil gerne kvittere i forhold til de andre budgetpartier for, at vi er nået frem til dette fællesresultat.

**Carl Christian Ebbesen (O):** I Dansk Folkeparti ønsker vi et bedre sundhedsvæsen, ikke et dårligere. Igennem vores indflydelse på Christiansborg er det faktisk lykkedes os at få tilført utroligt mange penge til vores sundhedsvæsen. Faktisk har det beløbet sig til 5 mia. kr. over tid, og senest 1 mia. kr. ekstra til en kræfthandlingsplan.

Når jeg så står på denne talerstol og ser, at der er indgået et budgetforlig, som har den konsekvens, at der netto spares på vores hospitalsvæsen i København, så gør det faktisk meget ondt. Det er ikke rimeligt i en tid, hvor der netop bliver sat fokus på, at vi skal være blandt verdens bedste i forhold til sygehusbehandling, at man så bliver ved med at stramme skruen i forhold til Hovedstadens Sygehusfællesskab.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Konsekvensen af dette budgetforlig, som er indgået, er specielt, at de medicinske patienter mangler at blive tilgodeset.

Jeg hørte også HS-formanden Mona Heiberg sige, at der er afsat 10 mio. kr. til medarbejderne. Der er blot lige det men, at der rent faktisk er pillet sådan via en grønthøster et beløb svarende til ca. 15 mio. kr., som på grund af de krav og ordninger, manglende støtte i forbindelse med barselsorlov og andet, så det ser måske meget flot ud på papiret, at man forsøger at sige, man også vil gøre noget for personalet. Men man tager altså mere med den ene hånd, end man giver med den anden. Det synes vi i Dansk Folkeparti er brandærgeligt.

Vi har stillet et ændringsforslag, og det har vi, forstået på den måde, at vi ønsker at tilbageføre de besparelser, som der er foreslået i budgettet for HS. Det gør vi af den simple grund, at vi ønsker, som jeg sagde i starten, et bedre sundhedssystem og ikke et dårligere.

**Jette Bergenholz Baurup (A):** Jeg kan kun sige, jeg er helt enig med Socialdemokratiets ordfører, Mona Heiberg. Men jeg vil da gerne til Lise Helweg sige, at vi er fra Socialdemokratiet lige så bekymrede over de besparelser, der er netop på personaleområdet. Derfor er der også tilført, det har man i hvert fald bestræbt sig på at gøre på den bedst mulige måde for forligspartierne. Vi har taget ansvar, vi har forsøgt at give penge over til netop miljø og personale.

Vi så gerne, at der kom flere penge, vi så gerne, fordi man har sparet helt ind til benet, men det er det opnåelige resultat, når man skal lave et forlig. Der er givet penge til stråleapparatur, til kræftplan, og der er også givet penge til psykiatrien. Det er også meget, meget vigtige områder.

Men når nu Venstre, og når Dansk Folkeparti, som ikke er med i et budgetforlig, de har valgt at stå udenfor, vi er nogle, som har valgt at gå med og så sige, så prøver vi på allerbedste måde at få det til at gå op i en højere enhed, så er det sådan, at man kan netop fra de partier, som jo er Lise Helwegs parti, Venstre, som er regeringsparti, Dansk Folkeparti, som har et stort ord at skulle have sagt på regeringsplan i Folketinget, så kunne man jo gå tilbage og bede om, at der blev tilført nogle flere ressourcer bl.a. til HS. Det har jo været trappet ned netop fra Folketingets side gennem rigtig mange år.

Personalet i HS laver et kæmpearbejde, det er jo blæksprutter, som farer rundt, og på trods af få ressourcer, så sørger de alligevel for, at det er en rigtig, rigtig flot service, de giver til de patienter, der ligger på de forskellige afdelinger.

Det er da rigtigt, jeg kunne da også godt have drømt om, at man havde givet noget mere til de medicinske afdelinger, og jeg håber, der bliver kompenseret på en anden måde.

Så vil jeg så sige til sidst, at HS, det var så min egen ordfører, der sagde, var en, jeg tror, der blev sagt den grimme ælling, som blev til en flot svane. Ja, det er nok at tage munden for fuld. Jeg synes, HS har gjort det rigtig, rigtig godt, jeg synes, personalet har gjort det rigtig godt, men vi har ikke nået det mål, vi gerne ville, og det er naturligvis at overholde de ventetider, der er. Vi har forsøgt, vi har gjort, hvad vi kunne for ikke, når folk faktisk ligger på operationsbordet, at aflyse operationer. Det har vi heller ikke nået endnu, og det er selvfølgelig de mål, jeg tror og håber på, at man i regionerne kan opnå.

Men jeg synes, man ud fra de betingelser, ud fra den økonomi, der har været i HS, der synes jeg, alle har bestræbt sig for at være fleksible, have et godt samarbejde, og det er også på tværs af partierne.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Men som Lise Helweg godt ved, så var det jo os, der først fra Socialdemokratiet sagde, vi er meget bekymrede for økonomien, og vi har gjort noget ved det. Det tilsluttede fru Lise Helweg sig på sundheds- og omsorgsmødet.

Så jeg synes, vi alt i alt har prøvet at få det så godt som overhovedet muligt, at det ikke er det mest ideelle, men vi har i hvert fald forsøgt, og vi har taget ansvar.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Vi går til 2. runde.

**Mona Heiberg (A)**: Jeg vil spørge stille ud i denne sal, hvem vil ikke give flere penge til HS, det er der jo ikke nogen, der ikke vil. Men det handler vel også om, at man skal forholde sig til de penge, man har i pungen. Udgangspunktet var jo også, som vi alle sammen kender, når vi sidder i hver vores udvalg rundt omkring, en besparelse, man lægger i omstillingspuljen, ca. 2 pct. Det udgangspunkt havde vi altså også i HS.

Jeg tror ikke, jeg var kommet tilbage med 80 mio. kr., medmindre jeg havde haft det samme udgangspunkt, som de andre udvalg har i denne kommune, som de andre politikere, der sidder i de forskellige udvalg.

Det synes jeg er lidt sund logik at gå ud fra, at hvis man vil have noget med hjem, og jeg troede ikke, den endte på 80 mio. kr., så jeg synes, jeg er rigtig godt tilfreds med de 80. Men jeg ville gerne have haft flere.

Hvis overborgmesteren var kommet med en ekstra kasse eksempelvis, end den han lukkede op i forvejen, og der lå nogle flere penge, så ville jeg bestemt have gået efter den. Det tror jeg ikke, der er nogen, der er i tvivl om, så lad os lade den ligge.

Jeg synes, vi har opnået et resultat, som vi kan være lidt stolte af.

Når Bente Møller siger, at det er 10 mio. kr. til personalet, og så er det slut, så er det jo ikke korrekt, fru Bente Møller. Der ligger 35 mio. kr. til psykiatrien, som jo også går til personale eksempelvis. Man skal passe på i sine regnestykker, der vil jo altid ligge, selv om der står psykiatri på, eller selv om der står kræft på, så vil det også være, jeg er fuldstændig enig med fru Bente Møller, at det ikke er lige nemt at være personale i HS, fordi pulsen kan dårligt komme højere op på det personale, der arbejder der.

Men at det kun er de 10 mio. kr., det vil jeg bare sige, det er ikke korrekt.

Så til om det er et godt sygehusvæsen, vi afleverer til regionen, det synes jeg er dokumenteret. Jeg mener afgjort, det er en flot svane. Vi har haft en akkreditering, hvor der på forsiden af Berlingske Tidende står: "Rigshospitalet er det bedste hospital i Europa".

Jamen altså kan vi få det bedre. Samtlige hospitaler efter akkrediteringen fik af et amerikansk firma de højeste topkarakterer, det var anden gang, vi blev akkrediterede.

Vi lavede en patienttilfredshedsundersøgelse med de højeste resultater, der er scoret nogen sinde, så patienterne er altså også tilfredse.

Så jeg mener, at det personale, der har knoklet igennem de 10 år med besparelser, med effektiviseringer, også har gjort det rigtig god, og vi afleverer noget, som måske burde være til efterlevelse for resten af denne region.

**Carl Christian Ebbesen (O)**: Det var Jette Bergenholz Bautrup, der fik mig herop. Det er typisk, at Socialdemokratiet, som de plejer, taler og taler og taler om, at det er også for galt, den er gal her, og hvorfor skal vi også lukke her, og specielt Jette Bergenholz er ude hver evig

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

eneste gang og skælde ud og skælde ud og sige, at det er også for galt og protokolbemærkninger.

Men det blev, som jeg forudsagde, når det kommer til målstregen, så sidder Jette selvfølgelig og stemmer alle besparelserne igennem, som hun plejer.

Altså jeg forstår overhovedet ikke, hvordan man kan sidde i Socialdemokraternes stol, og specielt ikke med alle de udmeldinger, som Jette Bergenholz Baurup har været ude med. Jeg synes, det ville klæde Jette Bergenholz at stemme for det ændringsforslag, som Dansk Folkeparti har stillet, så er der noget om snakken, så ved vi, at der er mere end blot ord bag de handlinger, som Socialdemokratiet kommer med.

**Jette Bergenholz Baurup (A):** Jeg må sige, at Dansk Folkeparti og Carl Christian Ebbesen taler mod bedre vidende. Hvis jeg gang på gang og år efter år, så må jeg sige, jeg har stemt imod budgettet, det tror jeg, der er mange her, der kan huske. Jeg har været oppe og stemme imod, jeg har talt imod, når der er noget, jeg har været utilfreds med.

Denne gang har jeg talt for, at 9 ugers ventetid på strålebehandling kan vi ikke være bekendt. Det har vi gjort noget ved.

Psykiatrien har vi gjort noget ved, vi har taget ansvar, det er mere, end hvad man overhovedet har gjort fra Dansk Folkeparti, der står man udenfor, vi går trods alt ind og tilfører penge, vi går ind og forsøger at få et hospitalsvæsen, vi i hvert fald kan være bekendt.

Så jeg vil godt sige til Carl Christian Ebbesen, at når han kommer med de udtalelser, så er det altså mod bedre vidende, så tror jeg, der er mange her og også på HS, der udmærket ved, hvor jeg står, hvis der er noget, jeg virkelig har talt for.

(Kort bemærkning).

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg synes lige, jeg skylder at sige til forsamlingen her, at Dansk Folkeparti faktisk ikke er blevet taget med i forbindelse med budgetforhandlingerne. Det er ikke et ønske fra vores side, at vi ikke har ønsket at deltage aktivt i at finde nogle flere penge til Hovedstadens Sygehusfællesskab, så der må Jette Bergenholz Baurup gå andre steder hen. Vi har ønsket at deltage og finde de penge til HS.

(Kort bemærkning).

**Mona Heiberg (A):** Jeg bliver så nødt til at spørge Carl Christian Ebbesen og Dansk Folkeparti: Hvordan skal det finansieres? Jeg kan ikke finde noget svar i ændringsforslaget.

(Kort bemærkning).

**Carl Christian Ebbesen (O):** Det er et smart system, vi har, man skal helt ned for at trykke sig ind for at tage disse korte bemærkninger.

Men jeg kan da kort og hurtigt sige til Mona Heiberg, at hvis nu man støvsugede kommunens budget, specielt gennemgik hele udlændingeområdet, så kunne det være, man kunne finde nogle penge. Det er lykkedes på familie- og arbejdsmarkedsforvaltningens budget rent faktisk at finde en masse penge omkring aktivering i forhold til udlændingeområdet.

Så hvis bare man havde viljen til at gøre det, fru Mona Heiberg, så er jeg helt overbevist om, at det ville være nemt at finde de penge, som HS står og mangler.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Lise Helweg (V):** Det var egentlig også til Jette Bergenholz Bautrup, jeg lige kommer herop igen, fordi Jette Bergenholz nævner, at jeg stemte for budgettet i Sundhedsudvalget. Ja, det gjorde jeg også, fordi vi skulle videre med sagen. Men jeg kom dog med en protokolbemærkning med bemærkning om, at jeg gerne ville have flere økonomiske ressourcer. Det gjorde jeg, fordi jeg vil gerne tilkendegive, at det er faktisk Venstres ønske i denne sag.

Så vil jeg også lige sige, at jeg synes faktisk, det er flot, og det kan måske glæde Mona Heiberg, at det er første gang, der er et budget i balance, det synes jeg jo er fantastisk flot og vil derfor gerne lige nævne det fra stolen her.

Så tog Carl Christian Ebbesen faktisk ordene ud af munden på mig med hensyn til budgettet og tage ansvar for budgettet. Jeg er helt enig med Dansk Folkeparti, at vi faktisk ikke fik en chance til at tage det ansvar. Så det skal ikke klandres os, at vi ikke har det ansvar.

**Bente Møller (Ø):** Jeg bliver næsten nødt til at svare Mona Heiberg, selv om jeg næsten ikke orker, ikke på grund af fru Heiberg, men fordi jeg har bihulebetændelse, har så svært ved at stå heroppe og kigge nedad.

Men jeg vil sige, at det er jo ikke rigtigt, at pengene til psykiatrien kompenserer for personalenedskæringer på de andre områder. Det er jo rigtigt, der bliver givet penge til psykiatrien, der skal laves noget nyt, noget anderledes. Det erstatter jo ikke de hænder, der bliver skåret i medicinen, især på de medicinske afsnit.

I HS' tid er der sparet 2.000 medarbejdere i alt med en rund hånd, når man tager dette budget med. Det er 4.000 varmhænder cirka, fordi det er sådan set dem, der er fjernet flest af. Dette budget fjerner et par hundrede varme hænder mere, og så giver det 10 mio. kr., som kan bruges til vikarer, det er højst 30 årsværk. Så der er tale om ganske massive nedskæringer, og det vil være medicinen, det kommer til at gå ud over, fordi nedskæringerne på f.eks. de kirurgiske afsnit er klaret ved meraktivitet, altså ved at man skal ud og score af lykkeposen. Det vil sige, at der kan man ikke tage hænderne så, hvis man samtidig skal lave mere.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Vi går til 3. runde.

**Mona Heiberg (A):** Tænk, mine forventninger til Dansk Folkeparti var større, det må jeg sige. Jeg troede, at fantasien nu rakte længere end til udlændingeområdet. Jeg beklager, Carl Christian Ebbesen, jeg er ikke sikker på, at der i denne by ligger 131 mio. kr. på udlændingeområdet, der kan bespares.

Det undrer mig bare, at man ikke kan komme med flere og bedre forslag end, at der går vi hen og finder det. Hvor er det dog trivielt at lytte til den samme sang igen og igen og igen, som er så urealistisk. Jeg er helt sikker på, at HS-personalet overhovedet ikke vil tro på, at vi kan finde 131 mio. kr., tværtimod tror jeg, der er nogle, der er rimeligt godt tilfredse med, at vi har fundet de 80.

Men det er heller ikke korrekt, at Dansk Folkeparti ikke har været inviteret til en forhandling, det har alle partier, så vidt mig bekendt, været, så muligheden har vel været der, vil jeg tro.

Men Carl Christian Ebbesen, jeg er ikke sikker på, at det er så realistisk at gå ud i dette, så jeg vil gerne bede om nogle flere tilkendegivelser, hvor kan man finansiere dette beløb.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg er egentlig klar over, at grunden til, at Dansk Folkeparti ikke blev inviteret med til at lave dette budgetforlig, det er jo selvfølgelig, at vi ville netop komme med kravet om besparelser på udlændingeområdet, det ville vi gøre. Det er selvfølgelig derfor, at Socialdemokratiet har valgt ikke at tage os med. Fordi besparelser på udlændingeområdet for Socialdemokratiet er åbenbart over deres lig, det er åbenbart et område, som er fuldstændig urørligt. Man vil heller ikke gå ind overhovedet og kigge på, om udlændingeområdet er et område, hvor man kan finde penge.

Nu mødte jeg lige borgmesteren for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, som jo har udlændingeområdet under sig, specielt hele introduktionsprogrammerne. Som jeg lige umiddelbart husker det, så i det budgetforslag, der er til kommunens budget, er der alene næste år sparet 75 mio. kr. på dette område. Så det er jo et kæmpeområde.

Jeg har ikke hørt nogen her sidde og råbe og skrike om det, det er en del af, at introduktionsprogrammet falder bort, på grund af at der er en ny politik på området fra Christiansborgs side af.

Det er blot for at sige, at der er et potentiale på dette område, hvor man, hvis man vil, så kan man gå ind og finde mange penge.

Men jeg har fuld forståelse for, at det har Socialdemokratiet ikke ønsket. Socialdemokratiet har ledelsen, har flertallet i denne Borgerrepræsentation. Man kan selvfølgelig vælge at lave sit flertal med de partier, man vil. Det har man så gjort med bl.a. SF og lavet besparelser på hospitalsområdet, og så har udlændingeområdet åbenbart undgået besparelser.

Det er jo et valg, man kan træffe som politiker, det valg har fru Mona Heiberg bidraget til. Jeg kan kun sige, havde Dansk Folkeparti været med, så havde vi nok ønsket flere penge til hospitalerne og færre penge på udlændingeområdet.

### Enhedslisten havde fremsendt følgende ændringsforslag:

**"Det foreslås at prioritere 188,3 mill. kr., hvorved der tilføres 100 mill. således at nedskæringerne i H:S budgetforslag tilbageføres, og derudover prioriteres 88,3 mill. kr. til forbedret service i H:S budget 2006. Det finansieres ved tilførsel af på 142,3 mill. kr., H:S mindreforbrug på 36 mill. kr. samt ved udnyttelse af lånemulighederne på 10 mill. kr.**

### Det foreslås følgende:

Forslag	Beløb, mill. kr. Københavns andel
Tilbageførsel af besparelser i H:S budgetforslag 2006 (samlet 100 mill. kr.)	85
Forbedret service (samlet 88,3 mill - se nedenfor)	75
Udgifter i alt for KK	160
Maksimal låntagning i H:S (samlet 10 mill. kr.)	8,5
Frie midler i H:S (samlet 36 mill. kr.)	30,5

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

8.05.05 Kassetræk i KK	121
Finansiering i alt i KK	160

De 88,3 mill. kr. anvendes til følgende:

- Psykiatri: 33,5 mio kr.
- o Opsøgende team for dobbeltdiagnoser: 5,7 mio. kr.
- Psykiaterbetjening dobbeltdiagnoser: 1 mio. kr.
- o Styrket misbrugsrelateret distriktskykiatri: 4,1 mio kr.
- opsøgende psykose teams: 17 mio. kr.
- o Opsøgende team i retspsykiatrien: 5,7
- Kræftbehandling: 13,4 mio. kr.,
- o Udvidelser i stråleterapien: 5,2 mio. kr.
- o Bedre kommunikation: 5,2 mio. kr.
- o udvidelser på hospiceområdet 3,1 mio. kr.
- Bedre kommunikation 5,2 mio. kr.;
- Apparatur: 36,1 mio. kr."

Ændringsforslaget blev forkastet med 33 stemmer imod 17.

For stemte: O, V og Ø.

Imod stemte: A, B, C, C2, F og V2.

Dansk Folkeparti havde fremsendt følgende ændringsforslag:

"Da H:S ikke fortsat kan tilpasse sig det nuværende budgetmæssige grundlag uden at det går ud over det medicinske område, og generelt en dårligere service overfor vore borgere og hårdere arbejdsvilkår for personalet, bør der tilgå H:S flere økonomiske ressourcer. Det forslås, at H:S tilføres 131 mill. kr. ekstra for at undgå de nettobesparelser, som er indarbejdet i H:S budgetforslag 2006."

Ændringsforslaget blev forkastet med 33 stemmer imod 17.

For stemte: O, V og Ø.

Imod stemte: A, B, C, C2, F og V2.

Socialdemokraterne, Det Radikale Venstre, Konservative og Socialistisk Folkeparti havde fremsendt følgende ændringsforslag:

"Københavns Kommunes bidrag til H:S er i budget 2006 på 5.697 mill. kr.

Der har siden H:S blev dannet, været lagt vægt på at sikre københavnernes god service på sygehusene, herunder at fremme effektivitet og ressourcebevidsthed på sygehusområdet, parallelt med kommunens øvrige serviceområder. Der anerkendes det store arbejde, som personalet og ledelsen i H:S har gennemført gennem årene med stadig effektivisering og omprioritering for at sikre den bedst mulige service for borgerne.

Der er samtidigt enighed om, at udviklingen i H:S ikke bør sættes i stå, som følge af kommunalreformen. Arbejdet med akkreditering, serviceudvikling, leder- og medar-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

bejderudvikling bør fortsætte – også i 2006, med henblik på fortsat at levere den bedst mulige sygehusbetjening til Københavnerne.

H:S Psykiatriplanen er et vigtigt element i udviklingen af servicen i H:S. Der er enighed om budgetforslagets opprioritering indenfor psykiatrien i 2006 med forbedringer på bl.a. det retspsykiatriske område, flere opsøgende psykoseteams og fortsættelsen af enheden for patienter med sygdomsangst.

2006 er, som følge af kommunalreformen, et overgangså for H:S. Det anses for væsentligt, at H:S indgår i den nye region med et realistisk budget. Det noteres derfor med tilfredshed, at H:S i sit budgetforslag for 2006 præsenterer et budget med balance mellem udgifter og indtægter.

Det kan også konstateres, at H:S i fusionen med Københavns og Frederiksborg Amter kommer med en væsentlig mere solid økonomi end de øvrige parter. H:S egenkapital er således væsentligt bedre end fusionsparterne – ligesom soliditetsgraden i H:S er mellem 2-4 gange bedre end fusionsparternes soliditetsgrad. De af københavnerne tilvejebragte opsparinger skal bruges til forbedring af københavnernes service, anvendes en del af H:S opsparring til serviceforbedringer i 2006.

Det foreslås at prioritere 80 mill. kr. til forbedret service i H:S budget 2006, som finansieres af tilførsel på 36 mill. kr., H:S mindreforbrug på 34 mill. kr. samt ved udnyttelse af lånemulighederne på 10 mill. kr. Københavns Kommunes andel af den forbedrede service udgør 66,3 mill. kr.

Der anvendes 13,5 mill. kr. til at styrke forebyggelsen af kræft samt forbedre kvaliteten i behandlingen af kræft og 21,5 mill. til apparaturinvesteringer. Der anvendes 35 mill. kr. til de af H:S ønskede forbedringer indenfor psykiatrien, bl.a. ved etablering af opsøgende psykoseteams. Dette betyder, at der gøres en herunder en særlig indsats for de grupper i byen, der lider af dobbeltdiagnose, dvs. både misbrug og sociale lidelser. Etableringen af de opsøgende teams betyder at der kan tages særlige hensyn i både kontakt- og behandlingsfasen.

Med henblik på at mindske eventuelle uheldige virkninger på arbejdsmiljøet af besparelserne på hospitalerne anvendes 10 mill. kr. til bedre vikardækning ved barsel og langvarig sygefravær, kompetenceudvikling og uddannelse samt arbejdsmiljøforanstaltninger samt kommunikation. Pengene fordeles efter drøftelse med medarbejderrepræsentanterne i samarbejdsudvalgene.

Københavns kommune er bekendt med, at Frederiksberg Kommunes repræsentanter i H:S Bestyrelsen vil foreslå, at besparelser for ca. 0,6 mill. kr. på Frederiksberg Hospital søges undgået i forbindelse med behandlingen af H:S budgetforslag i Bestyrelsen."

Ændringsforslaget blev godkendt med 50 stemmer imod 0.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

For stemte: A, B, C, C2, F, O, V, V2 og Ø.

Indstillingen inkl. det vedtagne ændringsforslag blev herefter godkendt med 41 stemmer imod 5. 4 undlod.

For stemte: A, B, C, C2, F, V og V2.

Imod stemte: Ø.

Følgende undlod at stemme: O.

Venstre afgav følgende protokolbemærkning:

"Venstre tiltræder indstillingen med bemærkning om, at der bør tilgås H:S flere økonomiske ressourcer, da H:S ikke fortsat kan tilpasse sig det nuværende budgetmæssige grundlag. Det vil betyde hårdere arbejdsvilkår for personale med meget mere".

Venstre har med tilfredshed bemærket, at netop to af de nødlidende områder, som Venstre nævnte i budgettalen den 22. august d.å. har budgetparterne tildelt de nødvendige ekstra midler – nemlig til ekstra åbningstid for scanning af cancerpatienter, således at ventetiden hertil nedsættes betragteligt samt til acceleratorudvidelse."

Det bemærkes, at finansieringen af ændringsforslagene til H:S budgetforslag 2006 behandles i forbindelse med Borgerrepræsentationens 2. behandling af Budgetforslag 2006 for Københavns Kommune.

=====

### 3) BR 520/05. Udlevering af sprøjter, kanyler og sterilt vand til stofmisbrugere - Overførsel af opgaven fra Sundhedsforvaltningen til Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen

Indstilling om, at opgaven med udlevering af sprøjter, kanyler, m.v. flyttes fra Sundhedsforvaltningen til Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen per første januar 2006, samt at 2,3 mio. kr. overflyttes fra Sundhedsforvaltningen, kontonummer 04701103 til Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen, funktion 5.45.1., samt at Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget beder Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen om at komme med en indstilling om hvordan der kan findes midler til vandampuller af 3-4 ml. ved omprioritering indenfor budgetrammen på narkoområdet.

Det præciseres, at budgettet på 2,3 mio. kr. til dækning af udgifterne i forbindelse med udlevering af sprøjter, kanyler mv., med indstillingens vedtagelse flyttes fra bevilling Sundhed, funktion 4.70.1, Sundhedsforvaltningen, til bevilling Stofafhængige, funktion 5.45.1, Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget og Sundhedsudvalget)

**Jesper Schou Hansen (V):** I forbindelse med flytningen fra et område til et andet, og det at der bliver fundet flere midler til vandampuller, så har det nok ikke rigtig forbigået nogens opmærksomhed, at netop sprøjter på især Vesterbro har været et hedt emne. Derfor har Venstre stillet et ændringsforslag faktisk inspireret af det, Socialdemokraterne stillede i udvalget, således at vi i det 3. ”at” tilføjer, ”samme sprøjter hvor nålen går ind efter brug”, således at vi



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

her i salen, ligesom vi har fået fastslået i udvalget, får fastslået, at det er sprøjter af den type, der skal bruges, således at vi reducerer de problemer, som der har været på Vesterbro med efterladte kanyler.

*(Der ringes til afstemning – afbrydelse fra salen)*

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Ja, det kan jeg. Hvis I tager indstillingen og det forslag stillet af SF, som blev vedtaget i Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget, det er på side 1 i indstillingen, så skal der tilføjes efter 3-4 ml følgende:

”... samt sprøjter, hvor nålen kan gå ind efter brug.”

De, der deltog i udvalgsmødet, ved godt, hvad det drejer sig om. Det går ind i sprøjten efter brug. Det er meget smart. Det vipper tilbage, har jeg forstået.

Jeg vil sige, at jeg har overvejet, om det er et nyt forslag, fordi selve dette forslag i virkeligheden er et forslag om at overføre fra én forvaltning til en anden forvaltning, så der ligesom er grænser. På den anden side er det altså vedtaget i udvalget at komme med en opfordring til forvaltningen om en indstilling, og den blev så udvidet med dette punkt. Det vil sige, at vi tager stilling, når den indstilling kommer, om vi synes, det er en god ide, og hvad det koster alt det der.

Jeg har ladet den passere som noget, der falder inden for det, vi snakker om.

**Venstre stillede følgende ændringsforslag til indstillingens 3. at-punkt:**

**"At der efter "... vandampuller af 3-4 ml" indsættes følgende: samt sprøjter, hvor nålen kan gå ind efter brug."**

**Ændringsforslaget blev godkendt med 49 stemmer imod 0. 1 undlod.**

**For stemte: A, B, C, C2, F, 3 medlemmer af O (Karin Storgaard, Louise Frevert og Carl Christian Ebbesen), V, V2 og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: 1 medlem af O (Gunhild Legaard).**

**Den således ændrede indstilling blev herefter godkendt med 49 stemmer imod 0. 1 undlod.**

**For stemte: A, B, C, C2, F, 3 medlemmer af O (Karin Storgaard, Louise Frevert og Carl Christian Ebbesen), V, V2 og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: 1 medlem af O (Gunhild Legaard).**

=====

#### **4) BR 519/05. Anmodning om at bevillingsområdet Voksne med særlige behov overgår til efterspørgselsstyret serviceområde**

Indstilling om, at bevillingsområdet Voksne med særlige behov overgår fra rammebelagt bevillingsområde til efterspørgselsstyret serviceområde i den nye budgetmodel i Københavns Kommune.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**  
  
=====**5) BR 497/05. Det direkte valg til Integrationsrådet**

Indstilling om, at direkte valg til Integrationsrådet i Københavns Kommune afholdes som beskrevet i sagsbeskrivelsen, at der foretages stemmeafgivelse til det direkte valg den 7. marts 2006 i Københavns Kommunes 16 kulturhuse jf. bilag 2 Model A, at det skal være muligt at afgive sin stemme elektronisk via Internet og telefon samt at brevstemme ca. en måned forud for valgdagen, at grønlændere over 18 år med fast bopæl i Københavns Kommune kan afgive deres stemme ved Integrationsrådsvalget, at grønlændere over 18 år med fast bopæl i Københavns Kommune kan opstille som valgbare kandidater til Integrationsrådet på listen: Blandet liste, at der indgås skriftlige aftaler med både interne og eksterne leverandører om levering af materiel og service/mandskab til Integrationsrådsvalget, at der afsættes i alt 3,5 mio. kr. til en informationskampagne og til selve afholdelsen af direkte valg til Integrationsrådet, jf. Økonomiafsnit i indstillingen. De 3 mio. kr. finansieres fra konto 6.51.3: pulje til uforudsete udgifter mv., på bevillingen fælles anlægspuljer under Økonomiudvalget, at de 500.000 kr. til Informationskampagne i forbindelse med Integrationsrådsvalget anvendes til at igangsætte informationskampagnen i oktober 2005. De 500.000 kr. finansieres fra funktion 6.51.1 Sekretariat og forvaltninger på bevillingsområdet Administration, jf. økonomiafsnit i sagsfremstillingen. De 500.000 kr. er placeret i den fælles overførelsespulje under Økonomiudvalget, jf. FAU den 17. august 2005 371/05.

Det forudsættes, at Borgerrepræsentationen i forbindelse med udmøntningen af den fælles overførelsespulje under Økonomiudvalget, jf. FAU 371/05, bevilger 500.000 kr. til forslagens gennemførelse.

Det præciseres endvidere, at de 500.000 kr., under forudsætning af Borgerrepræsentationens udmøntning af midlerne, overføres til bevillingsområdet Administration, funktion 6.51.1 Sekretariat og forvaltninger, hvorfra udgiften afholdes.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

**Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard:** Jeg er glad for at kunne præsentere denne indstilling om direkte valg til Integrationsrådet den 20. marts 2006, som næsten alle i Borgerrepræsentationen er enige om er en god ide at gennemføre.

Vi besluttede her i Borgerrepræsentationen allerede i 2002, at der i forbindelse med kommunalvalget i 2005 skulle afholdes direkte valg til Integrationsrådet, men da Rådet for Etniske Minoriteter og Integrationsministeriet har foreslået, at den 7. marts 2006 kan være en god fælles valgdato, så er det helt naturligt, at vi følger trop og også gør det i København den dag.

Hvorfor er det så en god ide at afholde direkte valg til Integrationsrådet frem for at udpege medlemmerne, som det har været praksis indtil nu? Jo, for det første kommer der flere københavnske borgere med indvandrerbaggrund fra lande, som ikke har en demokratisk tradition, deltagelse i selve valghandlingen og i integrationsrådsarbejdet er en rigtig god indføring i det repræsentative demokrati i Danmark. Et direkte valg til Integrationsrådet lægger sig tæt op

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

ad andre demokratiske valghandlinger og kan derved styrke etniske minoriteters deltagelse i de almindelige valg.

For det andet har Integrationsrådet en rigtig fin funktion som introduktion til det kommunale demokrati. Det har vist sig bl.a. i forbindelse med magtudredningen, at flere integrationsrådsmedlemmer går videre i lokalpolitik.

Jeg skal også nævne, at grønlændere som noget nyt får mulighed for at stille op til valget, og i den forbindelse skal jeg også lige bemærke, at Island og Færøerne ikke indgår på listen.

Generelt er integrationsrådsvalget en god anledning til at sætte integrationsindsatsen i København på dagsordenen. Nu har vi besluttet at lave en helt ny integrationspolitik, og forhåbentlig beslutter vi så også i aften det direkte valg, så de borgere, der bliver berørt af den nye politik, får større legitimitet, når de deltager i debatten.

**Finn Rudaizky (A):** Der er jo ingen grund til at skifte billedet ud heroppe bagfra, men meget af det, som borgmester Bo Asmus Kjeldgaard sagde, er vi fra Socialdemokratiets side ret enige i.

Vi er nemlig af den helt klare overbevisning, at også pengene, som skal bevilges ved dette direkte valg til Integrationsrådet, rent faktisk er givet godt ud.

Jeg vil godt erindre om, at da debatten omkring valg til Integrationsrådet kørte for 3-4 år siden, så var der nogle helt uacceptable forslag fremme om, at man slet ikke skulle vælge på normal dansk demokratisk facon, men man bare ville lade nogle indflydelsesrige indvandrerorganisationer udpege, hvem man nu selv ønskede skulle sidde i det pågældende råd.

En sådan form for knopskydning uden noget demokratisk islæt både var og er helt uden for dansk demokratisk rækkevidde. Også derfor var vi fra Socialdemokraternes side med til at lægge pres på for, at også valg til Integrationsrådet naturligvis skulle have en både opdragende og også demokratisk facon.

Man må ikke glemme, at mange af de personer, som ønsker at komme i Integrationsrådet, kommer fra lande, hvor der aldrig nogen sinde har været valg til noget som helst. Så det at afholde normale danske demokratiske valg til Integrationsrådet har været en så indlysende rigtig ting for os. Vi støtter derfor ikke alene bevillingen, men også ideen om, at Integrationsrådet, såfremt der i praksis vil være en synbar og reel medindflydelse fra Integrationsrådet, vil være en vigtig ting.

Om der hen ad vejen om nogle år skal ske en anden organisering af selve integrationsarbejdet, det er en helt anden debat. Men vi vil godt understrege, også fordi det står i protokolbemærkningen fra Dansk Folkeparti, at vi fra Socialdemokraternes side under ingen omstændigheder kan tilslutte os Dansk Folkepartis protokolbemærkning om, at pengene, som der står, kunne bruges meget bedre på det hårdt tiltrængte socialområde.

Jeg vil godt stille det spørgsmål, hvad er det dog egentlig for en sammenligning, vi hører her. Jeg kan egentlig ikke forstå, hvorfor Dansk Folkeparti ikke bare bakker op om en opdragende og demokratisk proces, som et dansk valg er.

Det er endnu mere mærkværdigt, at det samtidig er de samme personer fra Dansk Folkeparti, som kritiserer de etniske tilflyttere for ikke at integrere sig godt nok i det danske samfund. Et direkte valg til Integrationsrådet er efter Socialdemokraternes og heldigvis de flestes opfattelse en god måde at imødekomme en bedre integration på.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Så jeg synes, at det ville klæde denne forsamling rigtig godt og især Dansk Folkeparti, som jeg gerne vil opfordre til at overveje, om de ikke skulle skifte synspunkt i denne indlysende sag, således at den demokratiske proces og en bedre integration bliver gennemført.

**Carl Christian Ebbesen (O):** Det er jo altid dejligt at høre min hjertelige gode ven, Finn Rudaizky, stå og tale varmt om alle de fremmede, som bor i vores by, og som Finn Rudaizky åbenbart vil gøre en hel masse for.

Problemet for Dansk Folkeparti er, at integrationsrådene er en særstatus, man har som udlænding, en særstatus, fordi man kommer fra et andet land. Det er altså en ret, jeg som dansker ikke har, og til den ret ønsker vi blot at sige, at der ønsker vi en ligestilling, og det er grunden til, at vi ønsker Integrationsrådet nedlagt.

Finn Rudaizky har også fuldstændig ret i, at vi har lavet en protokolbemærkning. Jeg vil godt sige, vi ønsker at lave en ny til dette møde, og den lyder, som følger:

”Dansk Folkeparti undlader at stemme for indstillingen. Vi ønsker ikke at stemme imod loven, men mener, at Integrationsrådet skal nedlægges. De store summer af penge, som skatteborgerne i København betaler til dette område, kunne bruges meget bedre på det hårdt trængte socialområde.”

Den vil jeg aflevere her bagefter.

Når det er sagt, så er det jo ikke en billig omgang, altså det er ikke sådan, at det bare er småpenge, vi bruger på det. Det koster rent faktisk rigtig mange penge at få afholdt dette salg. Det kan godt ske, at der er nogen i denne forsamling, som igen ønsker at favorisere udlændinge, blot fordi de er udlændinge.

Men der er jo en række andre områder, som de her penge kan bruges til. Vi nævnte blot den foregående sag, som handlede om Hovedstadens Sygehusfællesskab, men det kunne også være inden for ældreområdet. Det kunne være en række andre områder, som trænger til et løft.

Det er derfor, at når Dansk Folkeparti generelt kigger igennem, hvad det er, vi bruger pengene på i Københavns Kommune, så er det, vi synes, at specielt på udlændingeområdet bliver man favoriseret i Københavns Kommune. Men det er jo klart, det er ikke unaturligt, når der er det flertal, der er herinde bestående af Socialdemokratiet, SF og Enhedslisten.

**Indstillingen blev godkendt med 42 stemmer imod 0. 4 undlod.**

**For stemte: A, B, C, C2, F, V og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: O.**

**Dansk Folkeparti afgav følgende protokolbemærkning:**

**”Dansk Folkeparti undlader at stemme imod indstillingen, da vi ikke ønsker at stemme imod loven, men det er Dansk Folkepartis holdning, at Integrationsrådet skal nedlægges. De store summer af penge, som skatteborgerne i København betaler til dette område kunne bruges meget bedre på det hårdt tiltrængte socialområde.”**

=====

**6) BR 483/05. Endelig vedtagelse af lokalplan "Peter Fabers Gade" med tilhørende kommuneplantillæg**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Indstilling om, at lokalplan "Peter Fabers Gade" vedtages endeligt med følgende ændringer på grund af sagens særlige omstændigheder:

at byggefeltet på ejendommene Møllegade 9 og 11 aflyses, at Københavns Kommune afholder omkostningerne ved aflysningen af byggefeltet. Den konkrete anvisning af finansiering af omkostningerne tages der stilling til i forbindelse med forhandlingerne om budget 2006, samt at det til lokalplan "Peter Fabers Gade" tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt uden ændringer. (Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Kim Christensen (A):** Der er nogle dage, det er godt at gå på arbejde, der er nogle dage, det er godt at komme til møder i Borgerrepræsentationen. Der er nogle dage, der er gode sager, og der er nogle dage, der er dårlige sager. I dag er der både gode og dårlige sager for mit vedkommende.

Denne er en af de gode sager, synes jeg, den er god for Borgerrepræsentationen, den er god for os som medlemmer, fordi vi har fundet en god løsning på et problem, som var blevet fundet frem, må vi sige lokalt, og som var blevet belyst lokalt.

Til alt held vil jeg så også sige, lykkedes det os politisk at reagere på den problemstilling.

Jeg vil kun sige, at jeg er glad som borgerrepræsentant, men jeg er også glad som socialdemokrat for, at vi har fundet en fornuftig løsning på det problem, der var i Peter Fabers Gade i forhold til en bebyggelse, som de fleste af os efterhånden vel kan se, var unødvendig og ikke hensigtsmæssig for de borgere, der bor i bebyggelserne, Peter Fabers Gade, Møllegade.

Så jeg kan kun sige, at jeg vil opfordre alle til at stemme for indstillingen, og som sagt er jeg glad også på beboernes vegne for, at vi har fundet denne løsning.

**Sven Milthers (F):** Det ender nok med at blive en lang talerrække om, hvor godt forslaget er. Det har været en meget problematisk sag, den har haft et langt forløb, og vi kan lige så godt erkende, at den kommunale del af det ikke nødvendigvis har været helt smuk og helt let at forstå for folk ude i karreen. Men også SF er glad for, at det nu er lykkedes at få den landet her.

Vi er godt klar over, at der er nogle, der er lidt utilfredse med løsningen, det er ikke beboerne, men der er nogle andre, der er utilfredse og jo også allerede har bebudet, hvad utilfredsheden betyder. Det bliver så næste diskussion. Vi står ved vores ansvar for denne beslutning og for den indstilling, der ligger nu, om, at vi sørger for, at der er så pæne grønne vilkår, der nu kan blive i denne karre, fordi den er ualmindelig smal og meget lang. Vi må jo erkende, at der ikke er de store sandsynligheder for, at vi kan finde større grønne områder i området, så det må blive løsningen.

Derfor er vi glade for, at det er lykkedes nu, og vi håber også, at beboerne derude tør se frem til det videre arbejde med at få området indrettet.

**Mikkel Warming (Ø):** Det er da rigtigt, som Kim Christensen siger, at der er gode og dårlige sager, og nu er der endelig én sag, hvor det er lykkedes for beboerne gennem at påvise, hvor fuldstændig bindegalt det ville være at udfylde de her byggegrunde, hvor store konsekvenser det ville have for deres gårdanlæg, at få vendt stemningen, få vendt beslutningen til, at det nu kan etableres som grønt område.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Det er positivt, det skal man have med, det er godt, at det kan lykkes. Hvis det så bare handlede om, at der nu kom et tøbrud i forhold til en mere generel holdning i forhold til byens udvikling, at det ikke i fremtiden fortsat er sådan, at man planlægger efter, at hvert eneste åndehul, grønne område, der findes i denne by, helst skal knaldes til med byggeri. Så ville det være endnu bedre.

Men denne sag er jo også ekstraordinær, kommunen har kvajet sig rigtig meget for nogle år siden, fordi man havde muligheden for at undgå byggemulighederne uden at skulle overtage grundene, og den forpassede man, det er et politisk ansvar, som Borgerrepræsentationen må tage på sig og også har gjort det i denne sag.

Derfor også i forhold til de sager, vi kommer til senere på dagsordenen, det er godt, det kan lykkes, lad det ikke blive en enlig svale.

**Karin Storgaard (O):** Ih, hvor er vi glade i dag, det er vel nok rart at høre. Jeg husker for et år eller halvandet siden, der var der en helt anden holdning til det derude, der var der et flertal i denne sal, der syntes, det var helt i orden at bygge et beboelseshus inde i det grønne område i et meget smalt område, hvor der slet ikke var plads til, at der kunne bygges et hus.

Selv om alle sagde, det var en dårlig ide, så fastholdt man den ide, og det var jo forfærdeligt, fordi kommunen havde begået en fejl i sin tid, og så skulle man betale penge, hvis man lavede om på det.

Men det er så glædeligt at se, at det så alligevel hen ad vejen kunne ændre sig, sådan så man lyttede til beboerne, og man ændrede den holdning, man først havde taget.

Det er Dansk Folkeparti meget glad for, fordi vi har været med sammen med i hvert fald Enhedslisten, jeg kan ikke huske, om der var flere, der var med i opfattelsen af, at der ikke skulle bygges der. Så vi er glade for, at vi i dag kan stå og sige ja til den indstilling, der foreligger.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 7) BR 500/05. Endelig vedtagelse af lokalplan "Karens Minde" med tilhørende kommuneplantillæg

Indstilling om, at lokalplan "Karens Minde" vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsen foreslåede ændring af grænsen mellem underområde ID og III, samt at det til ovennævnte lokalplan hørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt med den under sagsbeskrivelsens foreslåede tilsvarende ændring af grænsen mellem O1- og O2-området ved Karens Minde-bygningen.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Mikkel Warming (Ø):** Pludselig blev talerkøen meget kortere, for nu er vi så tilbage i den vante skure. Nu er vi så tilbage, hvor de rekreative grønne områder, der er i byen, i dette tilfælde Sydhavnen, er i fare.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Ingen skal være i tvivl om, at vi også gerne vil have, at der skal bygges plejeboliger i Sydhavnen, men de skal ligge et andet sted end på Karens Minde, som i dag fungerer som et rekreativt grønt åndehul ikke bare for bydelen, men for store dele af København.

For det kan ikke være meningen med byens udvikling, at de grønne områder skal fjernes et efter et, Karens Minde bebygges i dag, Tippen bliver det næste, hvis det står til de partier, de såkaldt ansvarlige partier, der står bag kommuneplanen, som den ligger nu, og sådan kan vi blive ved.

Vi ønsker at bevare Karens Minde-området som et grønt rekreativt område.

Så er der det særlige ved denne indstilling, at én ting er de plejeboliger, der nu har været talt om i en del år i Sydhavnen, men det er jo ikke nok. Fordi først slår man flertallet, lokalområdets beboere ned, og så sparker man på dem. Fordi samtidig sniger man lige et ekstra boligbyggeri ind i denne lokalplan, som man kører frem med argumentet om, at der skal bygges plejeboliger, hvilket som sagt er fornuftigt i Sydhavnen, bare ikke her, og så tager man lige et ekstra område med ind, lige et ekstra område.

Jeg synes, flertalspartierne burde have en lille smule anstændighed og derfor i aften fjerne muligheden for det ekstra boligbyggeri på Karens Minde.

Derfor skal jeg på vegne af Enhedslisten og SF foreslå, at det planlagte boligbyggeri på B1-området udgår.

Grønne områder er nogle, vi skal bevare. Det er nogle, vi skal udvikle, hvis byen skal være værd at bo i.

Jeg ved godt, der er nogle herinde, der mener, at en storby er karakteriseret ved, at man bor utrolig tæt, og at det er det, der karakteriserer en storby. For os handler det altså om København, og en af de ting, som gør København værd at bo i er, at ja, der er et hektisk storbyliv, ja, vi bor tæt i brokvartererne i mange dele af København, men der er også grønne områder. Der er også åndehuller, der er også tid til pauser. Det skal der fortsat være.

Derfor vil vi stemme imod lokalplanen, vi vil stemme imod at ødelægge Karens Minde. Jeg opfordrer en sidste gang flertallet til at tænke sig en lillebitte smule om.

**Joan Jensen (A):** Jeg vil så sige, vi Socialdemokrater er så en del af det flertal, som godt vil stemme for den lokalplan, der ligger for Karens Minde.

Jeg vil godt sige, vi er faktisk rigtig glade for denne lokalplan, det arbejde, der ligger heri med et plejehjem, det kan man sige, det er så enden på et arbejde, der er foregået de sidste 10 år, og som i sin tid startede op i de daværende bydelsråd, vi havde ude i Kongens Enghave, hvor netop ønsket om plejehjem og den placering, der ligger i dag, var igennem en demokratisk proces.

Så vi siger ja til den foreliggende lokalplan.

Vi synes også, det er fint, at der blev plads til at bygge et byggeri på grunden derude. Og selv om der både skal være et plejehjem, og der skal være et byggeri, så vil der stadig være noget grønt tilbage, sådan at der vil være plads til børnene derude, dem er der stadig væk plads til. Man kan sige, at lige præcis dette område ude i Kongens Enghave er enormt mange grønne områder, så det er ikke lige i den bydel, hvor man kan sige, at de mangler grønne områder.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Man har været inde på i forhold til plejehjemmet at sige, jamen kan vi da ikke finde et andet sted til dette plejehjem. Det forslag, der bl.a. er blevet fremsat, det er, at dernede ved de autoværksteder, kan vi ikke lige lægge det plejehjem dernede.

Der vil vi godt fra Socialdemokraterne sige, det vil vi under ingen omstændigheder være med til, vi synes, det er meget vigtigt, at også ældre medborgere bliver en del af den bydel, de bor i. Hvis vi skal til at bygge et plejehjem nede, hvor autoværkstederne ligger i dag, så skal vi for det første ud og lukke nogle arbejdspladser.

Vi skal for det andet måske i gang med en grund, der er temmelig forurennet, og ved I hvad, så kan det være, der både går 10 og 15 år, før vi får de ønskede plejehjem ude i Kongens Enghave, så det kan vi under omstændigheder være med til.

Så vi synes, det er en ganske god lokalplan, der ligger her, så den stemmer vi for.

**Jens Johansen (F):** Denne sag har været længe undervejs, rigtig længe undervejs, det er nemlig længe, længe siden, at vi sammen med Enhedslisten og andre partier tog hul på, at nu skulle der bygges nye plejehjemspladser, efter at de borgerlige partier og Socialdemokraterne i fællesskab havde lukket plejehjem igennem nogle år.

På det tidspunkt, da det blev besluttet, fandtes der også et bydelsråd i Kongens Enghave, dem har et flertal herinde afskaffet. Der var en klangbund for placeringen af det plejehjem i dette område, og vi erindrer godt, at vi har en aftale om et plejehjem, men vi har altså ikke nogen aftale om et boligbyggeri.

Derfor har vi sammen med Enhedslisten fremsat det forslag, som Mikkel Warming læste fra talerstolen om, at boligbyggeriet udgår.

Eftersom tingene har ændret sig i de år, der er gået, siden vi dengang besluttede, at der skulle bygges plejehjem, og de lokale holdninger er blevet meget tydelige, så mener vi, at byggefeltet for plejehjem skal flyttes, og at plejeboligerne skal placeres ved Pumpehusvej med inddragelse af autoværkstederne og en mindre del af Karens Minde-området, og at der skal udarbejdes en ny lokalplan. Det stiller vi som ændringsforslag til den fremlagte lokalplan.

**Mikkel Warming (Ø):** Jeg vil sige til Socialdemokraterne, som er oppe og forsvare lokalplanen, at det er for det første, at I gør det i modsætning til så mange andre, men så for det første sige, det var pokker til respekt for bydelsrådene, der pludselig kom i Socialdemokratiet, også jævnfør en senere sag på dagsordenen, ude i Stengade, hvor bydelsrådet har indført en trafikafspærring, som med vold og magt skal fjernes ifølge Den Socialdemokratiske Gruppe, ikke nogen respekt for noget som helst i forhold til det.

Jeg mangler andet svar end, at der er masser af plads, det går nok, lad os endelig lægge noget ekstra boligbyggeri ind. Er det den måde, man behandler de grønne, de rekreative områder, nogle af de meget få, skal vi sige mere naturområder, vi faktisk har ind til byen. Er det den måde, man behandler dem på, skive for skive at de skal fjernes.

For man kunne sagtens forestille sig, vi så jo Socialdemokraterne sammen med de borgerlige i maj måned, da kommuneplanen blev udsendt, fuldstændig afvise, at f.eks. Tippen skulle være offentligt område. Næ, næ, bebyggelsesplanerne skulle skam fastholdes. Er det jeres vision for byens grønne områder, for de få naturlige områder, om jeg så må sige, der ligger tæt på byen, at de skal bebygges et efter et?



Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

**Socialistisk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:**

**"Plejeboligerne placeres ved Pumpehusvej med inddragelse af autoværkstederne og en mindre del af Karens Minde-området. Der udarbejdes en ny lokalplan."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 35 stemmer imod 14. 1 undlod.**

**For stemte: F og Ø.**

**Imod stemte: 14 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Jette Bergenholz Baurup, Winnie Larsen-Jensen, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.**

**Følgende undlod at stemme: 1 medlem af A (Winnie Berndtson).**

**Enhedslisten og Socialistisk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:**

**"Det planlagte boligbyggeri på B1-området udgår."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 14. 1 undlod.**

**For stemte: F og Ø.**

**Imod stemte: 13 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Winnie Larsen-Jensen, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.**

**Følgende undlod at stemme: 1 medlem af A (Winnie Berndtson).**

**Indstillingen blev herefter godkendt med 35 stemmer imod 14. 1 undlod.**

**For stemte: 14 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Jette Bergenholz Baurup, Winnie Larsen-Jensen, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.**

**Imod stemte: F og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: 1 medlem af A (Winnie Berndtson).**

=====

**8) BR 495/05. Endelig vedtagelse af tillæg til lokalplan nr. 278 "Baner i Ørestaden" med tilhørende kommuneplantillæg**

Indstilling om, at tillæg nr.1 til lokalplan nr. 278 "Baner i Ørestaden" med tilhørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**9) BR 523/05. Endelig vedtagelse af lokalplan "F.L. Smidth II" med tilhørende kommuneplantillæg**

Indstilling om, **at** lokalplanen for "F.L. Smidth II" vedtages endeligt for hele lokalplanområdet med den ændring, at de bebyggelsesregulerende bestemmelser for underområde II udtages fra lokalplanen og erstattes af en bestemmelse om, at der skal tilvejebringes en supplerende lokalplan for underområde II, samt **at** det til ovennævnte lokalplan hørende tillæg til Kommuneplan 2001 vedtages endeligt med det under sagsbeskrivelsen foreslåede bortfald af en særbestemmelse om mulighed for bebyggelse i 7 etager.

(Bygge- og Teknikudvalget og Økonomiudvalget)

**Joan Jensen (A):** Vi står nu i aften og skal behandle lokalplanforslaget til F.L. Smidth, og det må jeg sige, det har fra starten været lidt af en spøjs sag, fordi der i forhold til borgermøder og noget borgerinddragelse har været lidt kuk i den.

Det er lidt ærgerligt, fordi F.L. Smidth-grunden trænger faktisk til at få et løft, som vil gøre området særdeles eftertragtet på mange måder.

Vi står i dag på F.L. Smidth-grunden med et stort område, der er meget pragtfuldt, og som kan rumme mange muligheder, og hvor der i lokalplanen er lagt op til, at nogle af de gamle fabriksbygninger skal bevares og gøres til en del af lokalplanen, hvor der så også skal bygges både helårsboliger, der skal være serviceerhverv, laves kollektive anlæg, bl.a. institutioner, og hvor der på sigt forhåbentlig kommer en masse kulturelle aktiviteter.

Der har været en del protester i forbindelse med dette lokalplansarbejde. Mange af dem er gået på højderne af det nye byggeri, og der er en del, der er gået på, hvor byggelinjen skal være på Vigerslev Alle.

Socialdemokraterne er faktisk enige i de protester, der siger, at den byggelinje, der er lagt op til tæt på Vigerslev Alle, at den skal flyttes.

Derfor gjorde vi det, at vi i Bygge- og Teknikudvalgets møde faktisk stillede et ændringsforslag, som gik på, at byggelinjen skulle rykkes yderligere 10 m tilbage, dels fordi vi lytter til protesterne, men også fordi vi ønskede at bevare, kan man sige, det boulevardpræg, som Vigerslev Alle har i dag, og fordi vi ærlig talt synes, at hvis man gik ind og bebyggede Vigerslev Alle, som der er lagt op til i lokalplanforslaget, så ville det arkitektonisk komme til at se mærkeligt ud med på den ene side, at det nuværende byggeri på Vigerslev Alle ville der være ca. 18 m ud til vejkanten, og det nye ville der næsten ikke være nogen meter ud til vejkanten. Det synes vi faktisk arkitektonisk ville være synd.

Det har så efterfølgende vist sig, at det forslag, vi stillede i Bygge- og Teknikudvalget, åbenbart kan fortolkes på forskellig vis og i værste fald måske fortolkes derhen, at vi ønsker 2 eller flere lokalplaner på området.

Det vil jeg godt lige slå fast med det samme, det ønsker Socialdemokraterne ikke. Vi ønsker kun én lokalplan for F.L. Smidth-området, en, som er en helhed, og som hænger sammen.

Derfor trækker vi nu vores forslag, som blev fremsat på mødet i Bygge- og Teknikudvalget, og i stedet for støtter vi op om det forslag, som overborgmester Lars Engberg stillede på mødet i går i Økonomiudvalget. Som lyder:

"At lokalplanen vedtages endeligt for hele lokalplanområdet med den ændring, at de bebyggelsesregulerende bestemmelser for underområde 2, undtages fra lokalplanen og erstattes

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

af en bestemmelse om, at der skal tilvejebringes en supplerende lokalplan for underområde 2.”

At vi nu ændrer det forslag, vi stillede i Bygge- og Teknikudvalget, betyder ikke, at Socialdemokraterne er løbet fra, at bebyggelsen langs Vigerslev Alle skal rykke tilbage, tværtimod. Det nye ændringsforslag betyder for os, at byggefelt 2 simpelt hen ryddes, og den supplerende lokalplan, som skal være en ny lokalplan, selvfølgelig går ind og tager højde for de temaer og forslag, der har været i debatten omkring Vigerslev Alle i lokalforslaget.

Vi går selvfølgelig også ud fra, at man i forhold til den supplerende lokalplan inddrager lokaludvalget i Valby, ligesom man tager fat i de aktører, der har været med i hele denne proces indtil.

Så vi stemmer for det ændringsforslag, der var på dagsordenen i går i Økonomiudvalget og håber selvfølgelig, at flertallet i forsamlingen også vil gøre det.

**Overborgmesteren (Lars Engberg):** Jeg takker selvfølgelig også for den opbakning. Jeg skal bare lige til orientering, eller vejledning, rettere sagt, sige, at det forslag, jeg stillede i Økonomiudvalget, sådan set er en del af indstillingen. Hvis nogen her i salen ikke måtte ønske, at det bliver en del af indstillingen, så skal man stille ændringsforslag om, at det bliver trukket ud af indstillingen.

**Jens Johansen (F):** Nu kunne man jo fristes til at gøre en lang historie kort, men da jeg kan se, hvem der står på talerlisten efter mig, så vil jeg tage det som et incitament til at gøre det, jeg nu siger, ekstra kort.

Det er en lokalt kendt person fra et godt, men lille parti. Det har været en lang historie, den har ikke været lige skøn hele vejen, men vi synes, at den indstilling, der nu ligger, med den ændring, som blev indføjet i Økonomiudvalget, kan vi tiltræde.

Det var bare det, jeg ville sige.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Så længe har jeg nu ikke tænkt mig at tale, fordi Joan Jensen har ganske klart beskrevet, at denne sags vej igennem tilværelsen har været ikke blot kuk, men hul i hovedet.

Politikerne er vendt om på tallerkener indtil flere gange, så de selv er blevet svimle, og især borgerne er også blevet svimle. Det er problemet med dette forslag, og som vi alle sammen kender baggrunden for det, vi står med nu.

Grundlæggende er der et problem, og det kan Joan Jensen bevidne, at selve offentlighedsprocessen ikke foregik, som den skulle. Det nytter ikke noget, at kommunen stiller op til borgermøder, og der i øvrigt er tvivl om, hvad det er for et materiale, der er gældende, jamen hvad er det egentlig, der skal bygges. Der er et eller andet, som i hvert fald forvaltningen må skrive sig bag øret. Denne går ikke en gang til.

Nu ved vi jo, at der ligger nogle tilsagn angående noget byggeri i det, der hedder område I. Men grundlæggende efter den arkitektidekonkurrence, der var, var området set som et sammenhængende område. Det, man selvfølgelig gør her nu, det er, man skærer på tværs, og det får, undskyld mig, nogle konsekvenser på et eller andet tidspunkt, især hvis man har den indgangsvinkel, som Socialdemokraterne havde for en uge siden, at facaden ud mod Vigerslev Alle skulle rykkes 10 m tilbage.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Så sker der altså noget. Der sker noget med bebyggelsesgraden, hvor meget der kan bygges, hvis der vel at mærke også skal være frirum, og det går jeg ud fra, at også selv Socialdemokraterne går ind for, at der skal være.

Der er noget med de strøg, der er antydet i planen, og derfor er det selvfølgelig en meget underlig måde at skære den over på, ikke fordi vi ikke har gjort det før, men dette repræsenterer mig, undskyld mig, ét område. Derfor må man, hvis man er beboer ude i Valby og tæt ved F.L. Smidth-grunden, vil man let kunne få denne mistanke om, at vi ender meget tæt på der, hvor den egentlig startede ved borgermødet. Det er rimeligt at have den opfattelse også på grund af politikernes opførsel.

Så det var sådan set bare det, jeg ville sige.

Vi prøver så at skabe en smule klarhed ved at lave nogle ændringsforslag selvfølgelig, altså se tingene i sammenhæng, det er det første ændringsforslag tilbage til B&T. Det ser for manden ud, som om han godt kan forstå.

Så det næste, der skal jeg muligvis sige, at formuleringen er her, at Borgerrepræsentationen vedtager Bygge- og Teknikudvalgets beslutning vedrørende lokalplanforslaget. Der forstår jeg, at det må vi godt stemme om, det er selvfølgelig et alternativ til Økonomiudvalgets indstilling...

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Nej.

**Jens Kjær Christensen** (Ø): Det kan vi ikke stille op?

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Jo I kan stille det.

**Jens Kjær Christensen** (Ø): O.k., det er hermed stillet.

Det tredje forslag, der sikkert også falder, for flertallet er jo på plads åbenbart, at til den af Lars Engberg foreslåede og af Økonomiudvalget besluttede vedtagelse, at der tilføjes til aldersidst, "herunder bebyggelsen mod Vigerslev Alle rykkes 10 m tilbage." Det er sådan set gentagelse fra Økonomiudvalgets møde.

Så er spørgsmålet, hvad skal man så stemme som enhedslistemand eller -kvinde til sidst, når alt det her nu er blevet stemt ned, og alle de klogeste folk i Socialdemokratiet, Konservative og Venstre og især Radikale har besluttet, at nu skal det være sådan ganske utydeligt for borgerne. Ja, det har vi tænkt meget over, vi er nået frem til, at vi gider ikke det der utydelige fis denne gang, så vi stemmer søreme imod.

**Mogens Lønborg** (C): Vi synes egentlig, det var så ganske godt helt fra starten af, bygge- og teknikforvaltningens indstilling. Så kom Socialdemokratiet i Bygge- og Teknikudvalget med et forslag, som bestemt ikke var smart. Så har Socialdemokratiet i Økonomiudvalget gjort det lidt bedre, men vi synes, det bedste var bygge- og teknikforvaltningens oprindelige indstilling, så vi stillede forslag om i Økonomiudvalget, at vi fastholdt den, og det ændringsforslag vil vi gerne genfremsætte her.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Det er hermed sket.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Jesper Schou Hansen (V):** Selv om man ikke er medlem af Bygge- og Teknikudvalget, så hersker der vel ikke nogen tvivl om, at man godt kan have en interesse i denne sag, den har unægtelig været drøftet ganske intenst.

Generelt er det vel vigtigt at få sagt, at vi skal have skabt byggeri med kvalitet i København, men vi skal også have skabt byggeri, hvor der er en lokal opbakning.

Det bekymrer mig imidlertid, at jeg her op til afstemningen har fået henvendelser fra partnere, der mener, at vi ikke får mulighed for at bygge boliger med den foreslåede løsning. Jeg forstår, at det i hvert fald ligger mindst én kandidat til Borgerrepræsentationen meget på sinde, at der bliver bygget billige boliger til 5.000 kr. om måneden.

Så jeg vil blot gerne have overborgmesteren til at bekræfte, at der med vedtagelsen i dag, som den er lagt op til fra Økonomiudvalget, fortsat vil være mulighed for at bygge billige boliger til københavnere med almindelig indtægt på den pågældende grund.

**Enhedslisten stillede forslag om henvisning til Bygge- og Teknikudvalget.**

**Forslaget blev forkastet med 45 stemmer imod 5.**

**For stemte: Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, C2, F, O, V og V2.**

**Konservative stillede følgende ændringsforslag:**

**"At lokalplan "F.L. Smidth II" vedtages endeligt med de under sagsbeskrivelsen foreslåede ændringer bl.a. vedrørende placering og højde af bebyggelsen mod Vigerslev Allé."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 43 stemmer imod 7.**

**For stemte: B og C.**

**Imod stemte: A, F, O, C2, V, V2 og Ø.**

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:**

**"At lokalplanforslaget alene vedtages for underområde I, mens lokalplanforslaget for underområde II viderebearbejdes på grundlag af, at bebyggelsen langs Vigerslev Alle rykkes ca. 10 m tilbage fra vejlinien."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 44 stemmer imod 5.**

**For stemte: Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, C2, F, O, V og V2.**

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag til indstillingens 1. at-punkt:**

**"At der efter "...supplerende lokalplan for underområde II" indsættes følgende: herunder at bebyggelsen mod Vigerslev Alle rykkes ca. 10 m tilbage fra vejlinien."**

**Forslaget blev forkastet med 36 stemmer imod 14.**

**For stemte: F og Ø.**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Imod stemte: A, B, C, C2, O, V og V2.**

**Indstillingen blev herefter godkendt med 45 stemmer imod 5.**

**For stemte: A, B, C, C2, F, O, V og V2.**

**Imod stemte: Ø.**

=====

**10) BR 492/05. Cykelparkering - Vesterbro**

Indstilling om, at der gives en anlægsbevilling på 900.000 kr. på Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, vejanlæg) til forbedring af de generelle cykelparkeringsforhold og afholdelse af cykeloprydningskampagne på Vesterbro.

Det forudsættes, at Bygge- og Teknikudvalget afholder de forventede øgede driftsudgifter i forbindelse med projektet indenfor udvalgets egen ramme. Der henvises til vedlagte notat.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**11) BR 496/05. Trafiksanering - Stengade**

Indstilling om, at der gennemføres et projekt til trafiksanering i Stengade, som beskrevet i denne indstilling, samt at der gives en anlægsbevilling under Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, vejanlæg) på 3,5 mio. kr.

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med sagen afholdes indenfor Bygge- og Teknikudvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Sagerne 496/05 og 415/05 blev behandlet under ét.

**Mikkel Warming (Ø):** Busslusen i Stengade er en succes på trods af sin primitive udformning. På trods af at det faktisk er muligt at køre igennem ulovligt, så er det en succes, det har virket. Antallet af biler er faldet ikke bare drastisk, ikke bare markant, men er gået fra 12.000 til 700, der kører igennem ulovligt. Dem kan man få med, hvis man bruger den teknik, der er ved at udvikles et andet sted ude på Holmen, hvor der i øjeblikket begynder så småt, med tid kommer erfaringer med en mekanisk bussluse.

Derfor er det, undskyld jeg siger det, åndssvagt at fjerne busslusen. I betragtning af at det for det første koster en del millioner til en trafiksanering, der skal prøve at opnå noget af det samme, noget af det samme, som busslusen har medført. Det vil den dog ikke, der vil – slag på tasken – komme 3.000-4.000 biler igennem Stengade i fremtiden, meget mere usikkert område, meget mere usikre skoleveje til de omkringliggende skoler.

Det er åndssvagt at fjerne den, netop fordi kommunen er ved at indføre en mekanisk busluse på Holmen og derfor ville kunne bruge erfaringerne derfra til at vurdere, om ikke det var

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

fornuftigt at indføre en sådan i Stengade og på den måde lukke af for den ulovlige, men stadig faldende biltrafik, der er i området.

Forslagsstillerne, SF og Enhedslisten, kunne ikke have argumenteret bedre for, hvorfor bussslusen skal bevares end Socialdemokraternes spidskandidat, Ritt Bjerregaard har gjort det i Jyllands-Postens Københavnstillæg den 9. juni i år:

”Nørrebro trænger i den grad til ro. Hvis vi skal skabe et godt og fredeligt gadeliv, så nytter det ikke noget, at der huler biler rundt omkring hvert gadehjørne. Bussslusen i Stengade på Indre Nørrebro er en rigtig god måde at begrænse trafikken i området på, og selvfølgelig skal den blive. Slusen har fjernet de 8.000 biler, der dagligt kørte ad Stengade, og det har været til stor glæde for borgerne i området, ikke mindst for de mange skolebørn på Hellig Kors Skolen og Blågårdsskolen.

Bussslusen har også været til stor glæde for de mange københavnere, der hver dag kører med bus 3A, som ikke længere sidder fast i en trafikprop midt på Stengade. Begrænsningen af trafikken omkring Stengade giver også bedre mulighed for at udvikle Folkets Park til at blive et dejligt grønt frirum for børn, ældre og andre borgere.

Nørrebro er desværre ligesom andre dele af København belemret med alt for mange biler på alt for lidt plads. Vi har gode erfaringer med bussslusen i Stengade, og derfor bør bussslusen blive, og vi bør overveje, om andre områder i København kunne have glæde af bussluser.”

Jeg kunne ikke være mere enig.

Det gør det endnu mere åndssvagt, hvis et flertal inkl. Socialdemokraterne i aften beslutter at fjerne bussslusen, fordi så skal vi til at lave det om til januar, så skal vi til januar til at beslutte at genindføre den, hvis man kan stole på Socialdemokraternes spidskandidat, og det går jeg da selvfølgelig ud fra, at man kan.

Fordi så skal vi til januar genindføre den og spille endnu mere tid og besvær og ængstelser hos borgerne på Indre Nørrebro om, hvad der skal ske med lokalområdet.

Derfor som et første ændringsforslag, hvis Socialdemokraterne skulle have brug for en lille tænkepause på inden 2-3 måneder at finde ud af, hvad de egentlig vil med Stengade, så vil vi godt give den og foreslå, at hele sagskomplekset tilbagesendes til Bygge- og Teknikudvalget til syltekrukkestatus i 2-3 måneder. Det er det ene forslag.

Skulle dette ikke blive vedtaget, fordi Socialdemokraterne tror, de ved, hvad de vil i aften, i hvert fald dem der er her lige nu, men ikke dem der er her efter 1. januar, så synes vi oprigtigt talt, at i stedet for at bruge 3-4 mio. kr. på at få mange gange flere biler igennem Stengade, så indfør dog en mekanisk bussluse, som man har gjort det på Holmen, som vil kunne løse problemerne med, at nogle enkelte kan køre igennem og give den sikkerhed og tryghed i lokalområdet, som man ønsker.

Derfor skal jeg genfremsætte Enhedslistens forslag fra udvalgsbehandlingen, at der etableres en mekanisk bussluse i Stengade.

Til allersidst, uret tikker ned, lad nu være at være så åndssvage at fjerne noget i aften, vi skal genetablere til januar. Hvis I gør det, Socialdemokrater, så gør I jer selv uhjælpeligt til grin.

**Kim Christensen (A):** Det er jo ikke hr. Mikkel Warming, der skal vurdere, hvem der er til grin. Nørrebro trænger til ro. Hvis vi skal skabe et godt og fredeligt gadeliv, nytter det ikke

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

noget, at der hujer biler rundt omkring hvert gadehjørne. Det kunne jeg selv have sagt, jeg bor der jo, så det ligger meget godt i forlængelse af, hvad de lokale mener.

Men nu citerer hr. Mikkel Warming og i øvrigt også Sven Milthers i den indstilling, de har fremsendt til Borgerrepræsentationen, Ritt Bjerregaard. I virkeligheden er vi jo alle sammen enige, men vi har faktisk en rigtig god sag her.

En af de sager, som jeg nævnte, som vi kan være glade for i forhold til, at vi kan lave noget, der kan være godt for de borgere, der bor i et lokalområde, det er en sag, som mange her har været med til at behandle over en årrække, og jeg synes, at vi har fundet en rigtig god løsning, der kan være med til at forbedre de trafikforhold, som er i og omkring Stengade, ikke mindst til gavn for de lokale borgere.

Det er en løsning, der kan fungere i forhold til den bussluse, der er der i dag, og som har udviklet sig som en dybt problematisk løsning for de lokale, som jo benytter den til at køre igennem.

Vi støtter derfor et projekt for en trafiksanering, det projekt som er vores forslag, en trafiksanering der kan gennemføres, så vi får en løsning, der passer til de lokale ønsker og sørger for, at biltrafikken ikke kan passere uhindret igennem kvarteret. En løsning, som spiller sammen med de ønsker, som er for udviklingen i lokalområdet både blandt os, der sidder her som borgerrepræsentanter for Socialdemokratiet, men også blandt de borgere, der er derude lokalt. En løsning, som også spiller godt op til den løsning, som vi jo snart skal til at drøfte i Bygge- og Teknikudvalget i forhold til Folkets park og det dejlige grønne område, som vi tænker at etablere her.

Det ser vi selvfølgelig også frem til.

**Sven Milthers (F):** Når nu man læser denne sag og læser, hvordan borgerne på Indre Nørrebro har vurderet disse sager, det gælder borgerhøringen, det gælder en række af de andre materialer, vi har fået fra gruppen derude, så må man sige, at man skal have god fantasi for at opleve, at borgerne på Indre Nørrebro har den opfattelse, som Kim Christensen giver udtryk for her.

Der er meget få, vil jeg godt sige, som vi har modtaget i hvert fald fra folk på Indre Nørrebro, der mener, dette er en god løsning for nu at sige det meget mildt.

Det er også folk, som lægger vægt på, at nu kommer der rent faktisk den idrætshal, der har været snakket om henne ved Korsgade, der kommer en masse andre trafikmål, som vil fremprovokere yderligere kørsel i området, og specielt hvis man så fjerner busslusen. Det er ikke smart, der skal man meget hellere bruge de andre transportformer og så sørge for at gå eller cykle i lokalområdet. Det er det, der er kernen i dette, og det er det, jeg også ser, når jeg læser Ritt Bjerregaards indlæg i JP København den 9. juni i år.

Derfor har jeg meget svært ved at forstå, at man fra Socialdemokratiets side bliver ved med at sige, at dette er en borgerønsket løsning. Det er det ikke. Vi kan læse af referatet fra borgermødet derude, at man spørger direkte til, om man dog ikke kan få den mekaniske busluse. Svaret fra vores embedsmænd er, ja lige nu skal man til at afprøve det ude på Holmen, det var status lige på det tidspunkt.

Når den er gennemført og evalueret, så kan det godt være, politikerne vil bede om det flere steder. Det kan da i hvert fald fra borgernes side ikke forstås på anden måde end, at så er der håb om, at kommunen så vil lave flere mekaniske busluser, herunder også på Indre Nør-



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

rebro. Men først altså efter at vi har – undskyld mig – spildt 3½ mio. kr. på dette projekt i stedet for i første omgang at beholde det, vi har nu uden at skulle bruge ekstra penge på det.

For det er jo faktisk etableret, det fungerer, det er meget tydeligt markeret i området, og derefter muligvis skulle bruge, så vidt jeg husker, hvad en mekanisk bussluse koster, snakker vi om 1 mio. kr. eller sådan noget, det er på det lag og dermed oven i købet kunne få 2½ mio. kr. til rådighed for ganske mange andre ting, herunder også fredeliggørelse andre steder, hvor der kunne være behov for det.

Derfor er det, SF har været enig med Enhedslisten om at stille forslaget, som ligger her, som medlemsforslag. Vi kan fuldt ud tilslutte os de ændringsforslag, som Mikkel Warming stillede som subsidiære ændringsforslag til selve indstillingen under punkt 9, fordi det er jo vejen frem. Vi skal prøve at lade den sunde fornuft styre i denne sag og bruge pengene i kommunen bedst muligt. Det håber vi meget, at der er et flertal her i salen, der vil være med til at gøre.

**Abderrahman Ben Haddou (C):** Det Konservative Folkeparti støtter fuldt ud og står helt bag den sanering, der er lagt op til i Stengade.

Man siger fra talerstolen, at biltrafikken er faldet drastisk, og det er jo klart, når man lukker en vej eller nærmest lukker den, så er det klart, at biltrafikken falder drastisk, alt andet ville være totalt ulogisk. Men man glemmer at fortælle, hvor den trafik bliver af, det hele bliver sådan set flyttet f.eks. til Jagtvej. Så når man fra talerstolen taler om, at man varetager nørrebroborgernes ønsker, så glemmer man, at Stengade alene ikke er repræsentativ for hele Nørrebro, end ikke for hele Indre Nørrebro. Fordi lukningen af Stengade har i første omgang betydet, at meget af den trafik, der normalt kørte op og ned ad Stengade, er blevet flyttet til andre veje og andre gader på Nørrebro. Det vil sige, andre beboere på Nørrebro måtte tage den trafik.

Så løsningen er ikke nok med det, og jeg har fuld forståelse for, at beboerne omkring Stengade ikke kan lide det her, det er naturligt, alt andet ville være unaturligt nærmest. Men det er nu sådan, at vi er valgt for hele København, og hvis man ser på, hvordan en taxachauffør, når han eller hun skal køre fra nord mod syd igennem Nørrebro, så føler man sig latterliggjort, fordi af miljømæssige årsager er de nødt til at køre og dampe og futte rundt i København flere kilometer for at nå frem til målet. Det er da latterligt.

Så alene derfor er det logisk, at vi fordeler trafikken lidt mere jævnt, end vi hidtil har gjort. Derfor støtter Det Konservative Folkeparti den fremlagte saneringsplan om Stengade.

**Leslie Arentoft (V):** Hr. Mikkel Warming sagde, det var en kæmpesucces med den sluse, vi havde fået op. Jamen det afhænger jo helt af, hvad det er for et kriterium, man anlægger for succes. Hvis man overhovedet ikke vil anerkende, at der er noget, der hedder et transportarbejde, der skal udføres, så er det klart, så bør vi lukke, og så bør vi lukke endnu mere.

Men der er altså beboere og andre københavnere både lokalt og generelt i København, som har et helt legitimt transportbehov. Det transportbehov skal løses på den mest effektive måde, vi bør faktisk have den mest fornuftige afvikling for trafikken og ikke lave, hvad der er blevet lavet på Indre Nørrebro. Det gælder ikke kun denne sluse, men det gælder også de andre afspærringer.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Når man kigger på et kort og ser, hvordan vi har valgt politisk, kan det være helt grotesk at se, hvordan det transportarbejde skal udføres, helt grotesk.

Jeg kan vise eksempler på punkter a til b, hvor der muligvis skulle flyttes en seng, flyttes en stol eller flyttes noget, man ikke kan tage op på bagagebæreren, nu har jeg ikke selv nogen bil, men jeg har da et transportbehov, som kun kan løses med bil af og til. I det tilfælde skal du køre rundt og hilse på hele bydelen for at komme fra a til b, fordi vi har planlagt så tåbeligt, som vi overhovedet kunne planlægge.

I forbindelse med afspærringen oppe i Guldbergsgade, Sjællandsgade var lavet en rapport om, at omvejskørslen steg med 14 procentpoint, som vi fik ved at lukke gaderne af. Det var jo ikke lige det, vi ønskede, vi ønskede faktisk mindre trafik, men man fik altså mere trafik.

Så det er en glædens dag, at vi endelig langt om længe får åbnet for Stengade igen. Det må være sådan, at udgangspunktet må være, at vi har altså et transportarbejde i denne by, der skal løses, lad os gøre det så fornuftigt som overhovedet muligt. Den her sluse har været ufornuft, det samme har vejspærringen på Indre Nørrebro.

Det er altså grotesk, at en bydel med 30.000 indbyggere ikke har én tværgående vej, ikke én. Hvis det var en by i provinsen på 30.000 indbyggere, som ikke har en vej gennem sig, det eksisterer bare ikke, og vi kan ikke være bekendt, fordi det er jo rigtigt, som Ben Haddou gør opmærksom på, det er problemeksport, lad de andre bydele have problemet.

Når jeg en sjælden gang skal til lufthavnen, så skal jeg besøge folk på Østerbro, jeg skal altså den modsatte vej, venner, men jeg er nødt til at tage ind over Østerbro. Det er tåbeligt, det er åndssvagt. Hvis jeg har et eller andet ærinde, som også kun kan løses med bil, fra hvor jeg bor i Elmegade, det er jo tæt på, på den anden side af busslusen, jamen så skal jeg besøge folk på Frederiksberg. Jamen hvorfor skal jeg dog det, der er 400 m, men jeg skal køre flere kilometer omvej. Det er så tåbeligt, som noget kan blive.

Derfor er vi i Venstre glade for, at det bliver stoppet, det bliver ændret, og vi kommer tilbage til normale forhold.

**Winnie Larsen-Jensen (A):** Jeg kan i denne sag ikke stemme sammen med Den Socialdemokratiske Gruppe. Jeg kan ikke få øje på, hvad det er, en åbning af Stengade ville løse eller lette af problemer.

Vi har i forbindelse med udvalgsbehandlingen bl.a. også spurgt, og forvaltningen har undersøgt, hvor er trafikken blevet af. Den trafik, der er blevet flyttet, er så minimal, så det ikke kan registreres i de tællinger, der er. Det er ikke, fordi trafikken kører alle mulige andre steder hen, jeg har tiltro til i denne sammenhæng, at forvaltningen har talt ganske udmærket om, hvor trafikken er blevet af.

Den er kommet hen på de overordnede veje, hvor vi gerne vil have trafikken hen, vi ønsker ikke trafikken unødigt gennem boligområder i denne sammenhæng.

Så må jeg sige, når jeg nu alligevel er heroppe, jeg kan heller ikke helt forstå, at det er så kompliceret i København at få en mekanisk bussluse. Vi har prøvet med en, som i øvrigt i øjeblikket er sat ud af kraft, fordi der var lige et andet vejarbejde, som gjorde, at det var man nødt til. Uanset hvor man rejser rundt i verden, så findes disse mekaniske bussluser i alle mulige afskygninger.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Bygge- og Teknikudvalget har været ude og se på, det forvaltningen har været ude og se på det, og vi andre, når vi en gang imellem holder ferie, kan også se, at det fungerer alle mulige steder.

Derfor er jeg lidt bekymret over, hvorfor kan vi ikke se at komme i gang med denne moderne teknik i København, hvorfor kan vi ikke se at få det gjort.

Så jeg vil gøre, som jeg gjorde i Bygge- og Teknikudvalget til SF's ændringsforslag, jeg vil undlade at stemme, og så vil jeg håbe, at tiden vil vise, at nu er København også moden til dette nymodens, som har virket 20 år alle mulige andre steder.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Vi går til 2. runde.

**Mikkel Warming** (Ø): Forbedre trafikforholdene, siger Kim Christensen, for de lokale, går jeg ud fra, at det var det, der fyldte meget, og det var så vigtigt, og det var alt sammen lokalt.

Altså har Kim Christensen overhovedet hørt efter, hvad der faktisk bliver sagt fra lokalområdet, det tyder ikke på det. Altså der er sådan en slags nysprog over Kim Christensen, man siger, vi forbedrer trafikforholdene. Men hvad er konsekvensen, flere tusinde biler ind i området, væsentligt mere usikre skoleveje til de lokale skoler. Jamen forbedre trafikforholdene, ja for hvem, ikke for de bløde trafikanter, ikke for lokalområdet, jo måske nogle enkelte bilister jo, men forbedre trafikforholdene for nogle enkelte bilister, det er altså vigtigere, vigtigere end de sikre skoleveje for Kim Christensen og den del af Socialdemokraterne, der bakker op om ham i denne sag. Det er interessant.

Leslie Arentoft talte rent ud af posen, tilbage til normale tilstande, 12.000 biler igennem, så ved vi, hvad det er, gennemkørende trafik, hu hej hvor det går. Er Kim Christensen enig med Leslie Arentoft?

Fordi hvis busslusen er så stort et problem, så må man jo tilbage til det normale, som Leslie Arentoft så glimrende argumenterede for, at han i hvert fald ville. Han glemte de konsekvenser, der er af det normale, de 12.000 biler, der bankede igennem Stengade i døgnet, dengang der ikke var nogen bussluse. Men det er jo rart at få Venstres visioner for Indre Nørrebro beskrevet så tydeligt.

Man kan ikke lade være med at undre sig over, hvem er det for nogle lokale, der får forbedret trafikforholdene ud over nogle enkelte bilister, som Kim Christensen altså vælger at føre politik for.

**Sven Milthers** (F): Vi snakker meget i denne kommune om at fredeliggøre forholdene inde i selve boligområderne. Det er det, vi har gjort på Indre Nørrebro med busslusen, det er det, man nu vil stoppe. Så enkelt er det, det går altså imod en række af de overordnede principper, man har vedtaget, og det synes vi faktisk ikke er særlig smart.

Vi kunne også nævne, at vi har nogle problemer med at overholde nogle forskellige normer sådan støjmæssigt og forskellige andre ting, og der ved vi, at jo smallere byrummene er, des sværere bliver det med støjen. Og vi ved også, at sværere bliver det for luftforureningen, partikelforureningen, den virker også værre. Der har vores miljøborgmester meget rigtigt her til morgen sagt, at vi på en række punkter blokeres i de værktøjer, vi har brug for. Vi kan ikke få lov til at lave miljøzoner. Der er det her altså en af måderne at lave, lad os så kalde det en

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

lokal miljøzone på Indre Nørrebro. Det synes vi, man også skulle tage med, når man nu kigger på disse ting.

Men vi har ellers sagt, hvad vi mener om, hvordan vi vil stemme, og det må vi jo så se, hvordan ender i denne sag. Men ellers hvis det går, som man må forvente, så kan det jo blive ganske spændende at se, hvordan behandlingen finder sted, nok ikke den 12. januar, men så den 26. januar.

**Kim Christensen (A):** Hr. Mikkel Warming spørger, om jeg er enig med hr. Leslie Arentoft. Jeg vil godt sige til hr. Mikkel Warming, at Leslie Arentoft er jo en lokal beboer på Nørrebro, men jeg er ikke enig i alle hans betragtninger.

Men han giver udtryk for nogle holdninger og nogle ting, som jeg som lokalrådsformand på Nørrebro gennem mange år har måttet høre på i forhold til den bussluse, som er blevet indført, og som ikke fungerer i dag, bl.a. fordi de lokale af nød kører igennem den i biler, og fordi de lokale har den omvejskørsel, som jo er blevet beskrevet, når vi snakker om biltrafik. Også fordi den er, som den er i forhold til, at der ikke er sket nogen forbedring af trafikssikkerheden.

Så er man også nødt til, vil jeg sige til hr. Sven Milthers, at være opmærksom på, at der kører jo busser i dag igennem Stengade, det skal der blive ved med, men der skal skabes nogle forhold, så den transport som er den offentlige transport, fungerer på en tilfredsstillende og ordentlig måde.

Det forureningsproblem, som hr. Sven Milthers bringer op, det vil være der i dag og er der i dag i forhold til dieselforurening, i forhold til miljøforurening fra busserne, og det vil altså også være der med den trafiksanering, vi foreslår. Det kan vi ikke løse med den problemstilling, det vil vi heller ikke kunne løse med en eller anden form for bussluse.

Det vi kan løse det er at skabe en fornuftig og fremkommelig ordening for de beboere, der bor i området Indre Nørrebro, og det er det, der er vores ønske med den trafiksanering, vi foreslår her.

(Kort bemærkning).

**Mikkel Warming (Ø):** Det var altså Leslie Arentoft og et par stykker til. Leslie Arentofts og et par stykker til's problemer kunne jo netop afhjælpes, hvis hr. Kim Christensen ville gøre, ligesom Socialdemokraterne var med til at gøre ude på Holmen, nemlig en mekanisk bussluse, hvor der kunne være den særlige gennemkørsel for nogle lokale, der måtte have nogle behov for at komme igennem der.

Hvorfor er det så vigtigt for Kim Christensen og for i hvert fald, går jeg ud fra, flertallet af Socialdemokraterne her i september at fjerne busslusen, hvorfor er det så vigtigt? Specielt i en situation, når de i slutningen af januar 2006 kommer til at tage stilling til et forslag fra Enhedslisten og SF, og jeg går ud fra også Socialdemokraterne på det tidspunkt, om at reetablere busslusen.

Hvorfor er det så vigtigt, Kim Christensen, hvorfor ikke vente på evalueringen, som Sven Milthers foreslog i udvalget, vente på evalueringen af den mekaniske bussluse på Holmen, hvorfor skal det være nu, hvorfor skal busslusen væk i den form, den har, hvorfor må den ikke erstattes af en mekanisk bussluse, som kan løse præcis, præcis de problemer, Kim Christensen siger, han har med det.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Enhedslisten stillede forslag om henvisning til Bygge- og Teknikudvalget.**

**Forslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 14. 2 undlod.**

**For stemte: F og Ø.**

**Imod stemte: 13 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Jette Bergenholz Bautrup, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.**

**Følgende undlod at stemme: 2 medlemmer af A (Winnie Berndtson og Winnie Larsen-Jensen).**

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:**

**"Der etableres en mekanisk bussluse i Stengade."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 14. 2 undlod.**

**For stemte: F og Ø.**

**Imod stemte: 13 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Jette Bergenholz Bautrup, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.**

**Følgende undlod at stemme: 2 medlemmer af A (Winnie Berndtson og Winnie Larsen-Jensen).**

**Indstillingen blev herefter godkendt med 35 stemmer imod 9. 6 undlod.**

**For stemte: 14 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Winnie Berndtson, Jette Bergenholz Bautrup, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.**

**Imod stemte: F.**

**Følgende undlod at stemme: 1 medlem af A (Winnie Larsen-Jensen) og Ø.**

=====  
**12) BR 509/05. Ændring af prisfremskrivning for råden over offentligt vejareal**

**Indstilling om, at takster for råden over offentligt vejareal fra budgetår 2007 fremskrives med den sammenvejede pris- og lønfremskrivning.**

**(Bygge- og Teknikudvalget)**

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**  
=====

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

### 13) BR 510/05. Låneoptagelse til byfornyelse af råde-over ejendommen Pommernsgade 8-10

Indstilling om, at der optages et 30-årigt lån i BRFkredit med et provenu på 5.910.000 kr. til finansiering af ombygningen af råde-over ejendommen Pommernsgade 8-10.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 14) BR 507/05. Garanti for realkreditlån til Fagforeningernes Boligforening, afd. Remisevænget Vest

Indstilling om, at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at godkende, at der i forbindelse med tidligere godkendte facaderenoveringsarbejder i Remisevænget Vest under Fagforeningernes Boligforening tillige sker udskiftning af afdelingens vinduer og døre for 10.500.000 kr., at Bygge- og Teknikudvalget bemyndiges til at godkende det endelige projekt og udgifterne hertil under forudsætning af, at dette ikke afviger væsentligt fra de foreliggende, og at der afgives kommunal garanti på op til 100 pct. af realkreditlån på 10,5 mio. kr., der optages i forbindelse med finansiering af arbejdet.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 15) BR 517/05. Ring 2, Strandøre/Strandvænget

Indstilling om, at den tunge trafik på strækningen Strandøre-Strandpromenaden ved skiltning flyttes til strækningen Strandvejen-Strandvænget, at krydset Strandvænget/Strandvejen/Ryvangs Allé ombygges som følge af flytningen af den tunge trafik, at der gives en anlægsbevilling på 2,09 mio. kr. (p/l 2005) på Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, vejanlæg) til etablering af projektet, samt at der til finansiering af projektet overføres 2,09 mio. kr. fra Økonomiforvaltningens konto til Infrastruktur og byggemodning i nybyggeriområderne (konto 6.51.3) til Vej & Parks anlægsramme (konto 2.22.3, vejanlæg).

Det bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med sagen afholdes indenfor Bygge- og Teknikudvalgets egen ramme.

(Bygge- og Teknikudvalget)

**Leslie Arentoft (V):** Der har i Venstres Gruppe meget meget længe været en bevidsthed om, at Strandøre selvfølgelig ikke er velegnet som Ring 2-vej. Strandøre er en stille villavej, Strandøre er ikke dimensioneret til tung trafik. Det er en rigtig skidt ide, at vi har den tunge trafik kørende op ad Strandøre.

Der er i Venstres optik heller ingen tvivl om, at det er lige så tåbeligt at skulle lede trafikken op ad Strandvænget ned ad Strandvejen, der hvor folk bor i et stort tal. Det er kort sagt to ikkeløsninger, vi står over for.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Vi har sagt, at vi ikke vil finde os i ikkeløsninger i Venstre, vi vil have en reel løsning. Den reelle løsning diskuterede vi for 7 år siden, eller også var det 6 år siden, og det var i forbindelse med en havnetunnel og i forbindelse med de tilslutningsveje, der skulle ske til en havnetunnel.

Dengang sagde Venstre, jamen uanset hvad så kan vi konstatere, at havnens godsmængder stiger, vi kan konstatere, at vi faktisk forsøger at byudvikle Nordre Havn. Vi kunne konstatere, at trafikken ville stige under alle omstændigheder, uagtet om vi fik en havnetunnel.

Det er nu blevet en realitet, vi har fået flyttet færgeterminalen, der er kommet en øget trafik på disse veje. Vi har set, at der er kommet øgede godsmængder, og vi bygger på livet løs derude både erhverv og boliger i Nordhavnen.

Så på et eller andet tidspunkt bliver vi under alle omstændigheder nødt til at lave den forbindelse, der forbinder Gittervej med Lyngbymotorvejen.

Det er noget, vi skal tage stilling lige om lidt, meget snart. Vi skal nok lige have valget overstået, men i den optik er det fuldstændig tåbeligt, at vi midlertidigt forsøger at placere aben anderledes, fordi det er et spørgsmål om pest eller kolera, og det ønsker vi ikke i Venstre.

Vi ønsker helhjertet at arbejde for, at der kommer en løsning på disse problemer. Dette problem kan kun løses på en måde, og det er, at man konnekter Gittervej med Lyngbyvej. Vi skal derfor genfremsætte vores ændringsforslag, som det blev stillet af Søren Pind i Bygge- og Teknikudvalget, og jeg går ud fra, at I ikke behøver at have det skriftligt, det står i indstillingen.

Vi agter at stemme for, at vi udsætter denne sag, indtil vi har fået etableret en forbindelse fra Lyngbymotorvejen til Gittervej.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Jeg vil da gerne læse det op af hensyn til medlemmer og tilhørere. Ændringsforslaget går på:

”At omlægningen af den tunge trafik på Ring 2 fra strækningen Strandøre-Strandpromenaden til strækningen Strandvejen-Strandvænget udskydes, til den direkte forbindelse mellem Strandvænget og Helsingørmotorvejen er etableret.”

**Kim Christensen (A)**: Som jeg har sagt tidligere på aftenen, så er der gode dage og dårlige dage, der er gode sager og dårlige sager, og så er der en sag som denne, hvor uanset hvordan man vender og drejer den, så er det nok ikke den bedste og den rigtigste løsning for det, vi gerne vil prøve at håndtere, nemlig en trafikmængde på Østerbro.

Der skal ikke herske nogen som helst tvivl om, at Den Socialdemokratiske Gruppe allerhelst så, at der blev lavet en tunnelloøsning, der sørgede for, at trafikken fra Lyngbyvej blev ledt ud til Nordhavnen og for den sags skyld også gerne senere til en tunnel videre ned gennem havnen. Det er fremtidsmusik, det er ikke ting, vi har penge til i dag.

Vi har det slet ikke i Københavns Kommune, og der er heller ikke nogen fra den nuværende regering, der så meget som har ytret et komma eller et punktum i forhold til et eller andet tal på, hvor mange decimaler det nu måtte være, til noget, der kunne støtte en sådan tunnelloøsning. Det er et problem, det er en økonomi, som vi håber, vi engang kan få forhandlet os frem til at få lavet denne tunnelloøsning.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Dette er ikke den bedste løsning, men det er den løsning, jo, det er den bedste løsning på nuværende tidspunkt, og det er derfor, vi også vil støtte den løsning.

Vi har også haft nogle overvejelser i forhold til, hvad man så kunne gøre, når man nu vælger en sådan løsning. Jeg vil sige det på den måde, at i forhold til de hastigheder, der skulle kunne foretages på Ring 2, så er vi indstillet på at tage op i Bygge- og Teknikudvalget evt. at fremsætte beslutningsforslag om en hastighedsbegrænsning på vejstrækningen. Det tror jeg også, der er andre i denne sal, der vil være enig i eller sige noget om.

Men udgangspunktet er, at vi vil støtte indstillingen, som den ligger, men må også lave den bemærkning, at vi helst så, at der blev lavet en tunnelloøsning.

**Sven Milthers (F):** Jeg er sådan set meget enig i Kim Christensens indledende bemærkning om, at det er en svær sag, og der er under alle omstændigheder nogen, der oplever sig som voldsomme tabere, og det er aldrig godt.

Men i denne sag har vi vurderet, at også som Leslie Arentoft startede med at beskrive, at Strandøre ikke er en Ring 2-vej. Den har en bredde, som slet ikke egner sig til den trafik, der har været afviklet der.

Når man går tilbage i tiden og tænker på, hvordan det så ud, da man begyndte på dette, så var det en noget anden vejstruktur, der var i området. Man lavede den faktisk ret meget om på et tidspunkt i forbindelse med Lyngbyvejs etablering, men tog ikke konsekvenserne af den, og der har været diskussioner i mange år om, hvordan det nu var hensigtsmæssigt.

Jeg er fuldstændig på det rene med, at der er nogle, der, når vi nu har vedtaget denne her om lidt, så vil sige, at det var en meget ringe løsning for dem. Men vi vurderer altså, at det er nødvendigt. Vi vurderer altså også, at der er nødvendighed for at prøve at gøre noget yderligere. Vi har meddelt, at vi støtter, at der bliver lavet en tunnel, det har vi faktisk gjort for et godt stykke tid siden fra SF's side fra Lyngbymotorvejen og ind til det område her, så vi kan få trafikken til havnen og de nye områder der, ført den vej.

Men vi ved også godt, at det tager tid. Vi ved også godt, at det er tunge forhandlinger. Vi ved, at der ikke ligger nogen fiks og færdig løsning. Der har vi så altså den holdning, at når vi vurderer, at det er den ringeste løsning, vi har i dag, så vil vi hellere tage den næstbedste løsning, når nu vi ikke kan få den bedste løsning fra starten af.

Derfor er det, at vi flytter dette forslag, og vi finder det vigtigt, at vi nu også kommer til vejs ende i denne meget, meget lange sagsbehandlingsproces, der har været. Det er ikke godt for nogen parter, når sagerne på den måde kommer til at køre sådan 3-4 gange rundt, før vi får den endt.

Så derfor støtter vi denne sag, og vi håber, at vi så i fællesskab, i hvert fald for de flestes vedkommende, jeg ved godt, der specielt er et parti, der vil være modstander af tunnelloøsningen, det må vi så leve med, men at vi altså får arbejdet benhårdt for, at den løsning også kommer, så vi kan få det, vi er enige om er den bedste løsning for alle parter.

**Monica Thon (B):** Jeg var til møde med østerbroborgerne i går. De vil gerne have deres bydel ned til vandet.

En af grundene til, at jeg oprindeligt stemte for, at de lagde vejen om i Bygge- og Teknikudvalget, var, at det ville fredeliggøre den strækning, der ligger langs med Svanemøllen. Om



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

5-6 år har vi muligheden for at lave en fantastisk strand dernede, alene det synes jeg er et rigtig godt argument for ikke at føre en Ring 2 ned forbi en badestrand.

Det er ikke nogen fremragende løsning med Strandvænget, det ved vi godt, men vi vil da også gerne kigge på en hastighedsbegrænsning, hvis det kan hjælpe på det. Men vi vil allerhelst kigge på en tunnel, og man kan jo håbe, at den energi, som strandvejsbeboerne har lagt i at protestere, at de kunne føre den energi over på protester over for trafikministeren, så han kunne hjælpe os med lidt økonomi til en tunnel. Så ville det jo være rigtig rigtig godt.

Det Radikale Venstre stemmer for det fremsatte forslag.

**Mogens Lønborg (C):** Det Konservative Folkeparti stemmer også for denne indstilling. Det er naturligvis en tung beslutning, når man på denne måde skal fordele byrder, en beslutning, der er lige så tung som den trafik, vi nu beslutter at lægge om.

Men der er ingen vej udenom; det er helt og aldeles uholdbart, den måde, forholdene er på derude i dag. Så om end det bestemt ikke er med nogen glæde, at vi nu omlægger trafikken, så er det det rigtige, og det bliver vi nødt til at gøre.

Men i stedet for så at lade dette være afslutningen på en sag, så vil jeg egentlig godt betragte denne dag som starten på det projekt, der handler om at få den rigtige og endelige løsning derude. Jeg synes, dem der nu stemmer for denne beslutning, vi bør forpligte os sammen på at gøre alt for så hurtigt som muligt at få denne endelige løsning rigtigt gennemført, sådan så det bliver så kort en periode som overhovedet muligt, fordi der er problemer også ved det, vi nu beslutter, det er der ikke nogen tvivl om.

Vi er også helt på det rene med, at hastighedsbegrænsningen skal sættes til 50 km, det vil afhjælpe en del af problematikken.

Så er der sådan set bare at sige, jeg er meget enig med Monica Thon, vi skal have staten ind. Jeg var til samme møde som Monica Thon i går aftes, og de planer, havnekomiteen for Østerbro også har omkring havnens udvikling, stemmer fantastisk godt overens med, at vi får denne trafik også videre ind ad Kalkbrænderivej ned under jorden, væk.

Så jeg synes, at vi nu med denne beslutning, som bestemt ikke er ideel for mange boliger ude på Østerbro, der bliver vi samtidig nødt til at sige, nu sætter vi turbo ind, og om alle beboerne ude i det berørte område nu kunne række hænderne frem til hinanden og stå sammen med os om at få denne sag så hurtigt som muligt igennem, så kan vi da ende med at få noget godt ud af det for alle parter.

Så med de ord vil jeg sige, vi stemmer for. Det har været en lang sag, en alt, alt for lang sag, og derfor kan man ikke nu, som Venstre foreslår, udsætte den yderligere, det kan man ganske enkelt ikke være bekendt. Det er ikke et smukt forløb, sagen har haft indtil nu.

Jeg vil kun sige, at vi meget kan håbe, at når metroprojektet bliver besluttet, at vi så også får en beslutning omkring i hvert fald den del af det, vi alle eller vi i hvert fald drømmer om, nemlig den samlede havnetunnelløsning helt ud til Amager.

Men den første del af det må vi meget gerne få truffet en beslutning om. Fordi så er der også et perspektiv for de mennesker på Strandvænget og Strandvejen, som nu bliver belastet af den beslutning, vi træffer i aften.

**Karin Storgaard (O):** Turbo, strand, problemer, fart på. Bl.a. siger Mogens Lønborg, at der skal fart på, der skal ske noget. Men hvad er det, der skal ske? Var det ikke meget bedre at

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

vente, til man vidste, hvad der skulle ske, i stedet for at haste noget igennem, og man tænker overhovedet ikke på konsekvenserne?

Hvad betyder det, at man får al trafikken ned ad Strandvænget og alle de beboere, omkring 2.000 boliger er der? Er man fuldstændig, bedøvende ligeglad med det? Nej, sidder Mogens Lønborg og siger, jamen hvorfor gør man så det, hvorfor vil man så have det forslag igennem i stedet for at vente, indtil man finder ud af, hvad der skal ske med vejforbindelsen nede fra havnen af.

Det varer forhåbentlig ikke så mange år. Nu vil man både lægge al trafikken om, og derved så opstår der masser af støj, det kommer op over det tilladte, det er man også ligeglad med. Man er ligeglad med den hurtige trafik, der nu i stedet for at fordele sig på 2 veje, skal køre end forbi boligerne, ned forbi hvor børnene går til skole. De store lastbiler skal ned og dreje i svinget næsten 90 grader, tror jeg, og i øjeblikket er det 45, når man drejer dernede, men nu bliver det lavet om.

I øvrigt er der hele trafikken over Ryvangs Alle. Jeg synes, det lyder fuldstændig tåbeligt. Jeg kan slet ikke forstå det, der har været så mange snakker med beboerne derude, og alligevel så vil et flertal tonse igennem, at nu skal den trafik dernedad. Man har overhovedet ikke overvejet, hvad det kommer til at betyde for de mennesker, der bor der. Men det kan være, jeg skal erindre forsamlingen om det, når man nu stemmer det igennem om lidt, for det kan jeg desværre se, der sker. Jeg synes, det er fuldstændig urimeligt.

Man tænker slet ikke på de penge, det koster, altså hvad koster det at lave det, og så kan man lave det hele om, når man kommer med den nye vejforbindelse. Man burde jo tænke lidt anderledes.

Der er også nogle, der snakker om stranden. Altså De Radikale stemmer for Ring 2, fordi der skal være fredeligt nede ved stranden. Nu må jeg altså lige sige, den strand er der altså ikke endnu, det koster 35 mio. at bygge den strand. Det som gruppen derude siger det er, at man kan få noget strand for 6 mio., men det er jo søreme ikke andet end sandet, man får. 35 mio. koster det, og det er ikke det, der er prioriteret højt på den liste, som vi senere skal beslutte herinde med, hvordan man fordeler nogle penge.

Så det allerbedste ville da være at vente og presse på, så vi får lavet den forbindelse rigtigt med det samme i forbindelse med havnetunnelen. Det er klart, det er ikke Københavns Kommune alene, der kan lave det, det har vi også besluttet tidligere, at der skal staten ind, men så må der ved gud i himlen snart være nogen, der kan gøre noget ved det, fordi det er en eneste gang snak, og det er der også herinde fra.

Men jeg synes da, det er sørgeligt, at f.eks. Socialdemokraterne og SF, partier som giver udtryk for, at de er så socialt bevidste, hvad er det, de gør her. Jeg forstår slet ikke, hvordan man kan forholde sig til det.

Jeg ved ikke, om man er blevet presset af nogle få mennesker på en vej, hvor der i øjeblikket er en fordeling af trafikken men jeg kan ikke forstå, at de 2.000 boliger, der ligger oppe i den øverste ende op mod Strandvejen, Østerbrogade og Ryvangs Alle, hvor der i forvejen er masser af trafik, nu vil man give dem yderligere trafik deroppe. For mig er det fuldstændig som en hovedløs gerning, man har ikke tænkt over, hvad det er, man vil gøre.

Men altså det vil være sådan, til Søren Pinds ændringsforslag, det vil vi stemme ja til, for alt andet er fuldstændig tåbeligt.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Til selve forslaget vil vi undlade at stemme, og der har vi så en protokolbemærkning, der lyder sådan:

”Dansk Folkeparti undlader at stemme for selve indstillingen, idet vi er af den opfattelse, at forslaget ikke løser problemerne, men flytter dem.

Vi finder det endvidere ikke hensigtsmæssigt at foretage omlægning, før der er sket beslutning om en havnetunnel og vejføring videre fra Nordhavn til Lyngbyvej.”

**Mikkel Warming (Ø):** Dette er skidt hele vejen rundt. Strandøre lider voldsomt i dag af en massiv trafik og også en massiv tung trafik. Strandvænget vil med den beslutning, et flertal træffer i aften, komme til at lide massivt af tung trafik.

Vi er nødt til at have færre biler, mindre tung trafik, godstransport over på skinner og alt muligt andet, hvis man skal have gode løsninger, for der er ikke gode løsninger, som det ser ud nu.

Jeg skal genfremsætte Enhedslistens ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen, som handler om at udsætte omlægningen, ikke til der er etableret en tunnel, men til at man er klar over, hvordan skal den så gå. For at være sikker på, at gør man det her, jamen så kommer det ikke til at blokere noget andet.

I den sammenhæng skal jeg sige til Sven Milthers, jeg går nemlig ud fra, at det var Enhedslisten, han mente, da han talte om partier, der ikke vil have en tunnel, at ja, vi har været og er skeptiske i forhold til nogle af de udførminger, man har i forhold til det grønne område, en manglende tunnel, overføringer vil tage, hvis en tunnel bliver lavet. Men vi er også godt klar over, at man er nødt til at se på, hvordan trafikken til og fra Nordhavnen kan håndteres.

Der, hvor vi er bekymrede i forhold til tunnelen, det er, når en Mogens Lønborg og andre gode mennesker kommer op og glædestrålende fortæller, at det er bare første skridt og direkte ud i vandet og så desværre ikke stoppe der, men køre videre til Amager eller end i havnen med en havnetunnel, der vil øge trafikken generelt.

Men vi har et problem, som Ring 2 ser ud i dag, vi har et problem med trafikken til og fra Nordhavnen, det er vi også klar over.

Med de ord skal jeg genfremsætte vores ændringsforslag fra udvalgsbehandlingen.

**Annette Engell (V):** Når jeg tager ordet nu, er det ikke, fordi vi i Venstre er uenige, fordi jeg er så enig med mit parti i denne sag, jeg bor selv derude og kommer der næsten dagligt dernede og går nede på Svanemøllehavnen.

Men jeg er også sådan en gammel kone, at jeg har det sådan, at jeg har meget svært ved at omstille mig fra noget. Hvis jeg har vænnet mig til en ting, jeg bor selv ved Østerbrogade, så har jeg vænnet mig til det, men hvis der pludselig bliver lavet nogle ændringer, hvor jeg bliver provokeret på en eller anden måde, stejler jeg.

I den situation, hvor vi omlægges, vi tager trafikken væk fra Strandøre. Den har trods alt kørt der i så mange år, at de mennesker, der bor der, må have vænnet sig til den på en eller anden måde. Det er det ene.

Det andet er, nu skal vi til at provokere 1.500 mennesker med et helt nyt projekt. Først skal vi til at bygge, og derefter skal de til at have en trafik, som lyder fuldstændig urimelig i mine ører.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Samtidig tror jeg, at hvis Københavns Kommune laver denne løsning, så vil det bare blive en sovepude for staten med den tunnel, der skal komme, som faktisk skulle komme og tage den trafik.

Jeg synes, vi skal lade tingene være, som de er, fordi det må de mennesker, der bor derude, trods alt have vænnet sig til og indordnet sig under. Der er ingen på Strandøre, der kan komme og sige, da de har boet der så længe, at de ikke har vænnet sig til det igennem de sidste år. Det man måske kunne gøre var at henvise til folk, at man kunne nedsætte hastigheden, og de store biler kan f.eks. have 50 km på den lille korte strækning.

Men jeg synes ikke, man skal til at provokere 1.500 mennesker med et helt nyt tiltag, som virkelig er både rystende og chokerende, når man tænker på, hvor meget trafik der egentlig er. Det er trods alt fordelt på to veje nu.

**Abderrahman Ben Haddou (C):** Jeg er da på vegne af Venstre lidt ked af, at man åbenbart overhovedet ikke ønsker ændringer i denne by. Hvis det er det, man ønsker at gå til valg på, så er der ikke nogen udsigter for forbedringer for københavnerne. Men lad det være ved det.

Det drejer sig om, at det, vi gør i dag og i aften, er faktisk at vedtage en del af det, som én venstrekandidat gik til valg på. Vedkommende gik til valg på, at man skulle omlægge hele Ring 2, hele Ring 2, også den tunge trafik. Man gik til valg, og man lovede folk på Strandøre og Strandpromenaden, stemmer I på os, så vil vi love jer, at hele Ring 2 bliver omlagt.

Det gjorde Det Konservative Folkeparti ikke, det gjorde jeg ikke som person, men alligevel har vi, nogle partier, efterfølgende fulgt den sag op og seriøst drøftet den problematik om, hvordan vi kan gøre det bedre. For jeg er enig i, det her er ikke en optimal løsning, det er der ingen, der har pralet med.

Men når man siger, at man flytter hele trafikken, så er det igen useriøs snak, for det er en del af trafikken, det er en mellemløsning, det er den tunge trafik, vi flytter, det er ikke hele trafikken fra Strandøre og Strandpromenaden, der bliver flyttet. Det vil sige, det er en omfordelingspolitik, vi går ind for her.

Faktisk noget der ligner Stengade, som vi lige har drøftet, det er en omfordeling af byrderne for vore københavnske borgere. Men når vi så ser på hele området, så tror jeg, langt de fleste partier her i Borgerrepræsentationen er enige, og sådan som jeg hører det, at dette er ikke nok, for det er sådan, at alle østerbroborgere lever i en elendig dagligdag, når det gælder trafik. Der er en gennemstrømning af trafik hver eneste dag, man behøver bare at køre op ad Strandvejen og Østerbrogade hver dag i myldretiden, det er forfærdeligt.

Så derfor det løser det ikke, det er vi enige om. Jeg tror på, at det er startskuddet for, uanset om det er Venstre eller Konservative eller Socialdemokrater eller andre partier her, der stemmer for det her, så går vi hånd i hånd fra i aften for at styrke indsatsen over for regeringen om, at nu skal man lægge nogle penge på bordet til at få en havnetunnel, for det er i virkeligheden det, der er afgørende.

Når det er sagt, må jeg sige, jeg er meget ked af det, jeg vil ikke bruge personnavne, men det undrer mig, at Dansk Folkeparti pludselig ændrer holdning i dag så klart og så tydeligt. Lad mig læse en hensigtserklæring fra sidste år op, bare noget af den:

”Bygge- og teknikforvaltningen skal som midlertidig løsning snarest muligt vedtage kommuneplantillæg og regionplantillæg og gennemføre den af Bygge- og Teknikudvalget i

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

2003 trufne beslutning om at omlægge den tunge trafik fra Strandpromenaden, Strandvænget og Strandvejen. Gennemførelsen af omlægningen forudsættes ske inden 1. halvår af 2005.”

Dansk Folkeparti stemte for. Dansk Folkeparti var ikke tvunget til at stemme for, for de var ikke en del af budgetaftalen, de gjorde det frivilligt.

Så er det, jeg spørger: Hvad er der sket siden? Jeg aner det ikke, for vi har ikke fået lovgivning om, at vi får bygget en havnetunnel, det har vi ikke. Jeg ved godt, vi nærmer os kommunalvalget, men vi har ikke fået nogen som helst penge stillet til rådighed. Så derfor er jeg meget, meget ked af det.

Og endelig det her er ikke noget med socialpolitik, det er trafikpolitik, og det handler om at fordele trafikken så godt som overhovedet muligt i København. Og lad os så se at komme i gang for at arbejde sammen om en havnetunnel.

**Borgmester Winnie Berndtson:** Der er mange gode grunde, hvis man på Østerbro er noget forvirret. Jeg havde egentlig ikke tænkt mig, at jeg ville sige noget i denne sag, men det føler jeg mig faktisk kaldet til, når nu både Dansk Folkeparti og De Radikale har sagt, at stranden ude ved Svanemøllebugten kommer om 5-6 år eller længere ud i fremtiden.

Jeg vil bare minde om, at da vi traf beslutningen om at investere 200 mio. kr. i at omægge kloakledninger og Lergravsgården og jeg skal komme efter jer, ude på Østerbro, der lovede vi beboerne på Østerbro, at de fik en badestrand i sommeren 2007. Det er sådan set faktisk det, vi stadig væk arbejder på.

Jeg er enig i, at man sagtens kan blive forvirret i denne kommune, fordi Karin Storgaard har jo ret i, at når man så læser ovre i Kultur & Fritid ejendomsforvaltningens prioritering, så ser man lige pludselig en strand til 35 mio. kr., som ligger langt nede i en prioriteringsrækkefølge.

Jeg ved ikke, hvordan de har regnet sig frem til, at det skulle koste 35 mio. kr., det kender jeg slet ikke noget, at det skulle være det beløb, vi talte om.

Men jeg vil bare sige, at i Socialdemokratiet står vi sådan set fast ved, og det er det, vi planlægger efter, at der kommer en strand i Svanemøllebugten i 2007, det er der, vi opnår badevandskvalitet, det er der, vi har lovet dem, vi arbejder sammen med ude på Østerbro, at stranden står færdig, og de kan begynde at bade.

Så det håber jeg, at vi stadig væk kan være sammen om alle sammen.

Jeg ved ikke, om man kan berolige Mikkel Warming på dette punkt, men man kan da forsøge. Når der i hele opridsningen af, hvad der er den overordnede trafikpolitik fra Socialdemokraternes side, lige sniger sig ind, at denne tunnelforbindelse, vejforbindelse skulle fortsætte i en langsgående havnetunnel, så skal jeg lige berolige med, at det har vi sådan set ikke truffet nogen beslutning om i Socialdemokratiet endnu, en langsgående havnetunnel, en tunnelforbindelse, en vejforbindelse mellem Lyngbyvej og Nordhavnen.

Så skal jeg også sige til Ben Haddou, at jeg synes, Ben Haddou har rigtig meget ret i de dilemmaer, Ben Haddou beskriver, og meget ret i, at trafikken ude på Østerbro stort set gør det til et trafikhelvede at bo ude på Østerbro.

Sådan et trafikhelvede har vi også ude på Frederikssundsvej, sådan et trafikhelvede har de også i Folehaven, sådan et trafikhelvede har de også i strækninger ude på Amager. Vi løser ikke de problemer, før vi for alvor dæmper trafikken i København i stedet for at flytte den.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Vi går til 2. runde.

**Leslie Arentoft** (V): Det, der først og fremmest bringer mig herop, er selvfølgelig Ben Haddous antydning af, at der skulle være en fra Venstre, der i valgkampen sidste gang gik ud og plæderede for en total omlægning af Ring 2. Jeg vil godt have lov til at afsløre, at det var mig.

Jeg vil også godt have lov til at sige, hvad jeg skrev dengang, at jeg mener ikke, Strandøre er egnet som ringvej. Jeg skrev i samme brev, at det mener jeg heller ikke, Strandvænget er. Og jeg skriver i samme brev, at der er kun én løsning på dette problem, og det er en tunnel-løsning.

Så kan man selvfølgelig redigere i dette brev, og jeg har kigget på det igen. Man kan rent faktisk finde, hvis man virkelig laver punktummer i det, jeg har skrevet, så kan jeg faktisk blive citeret for, at jeg er modstander af trafik i København, men så har man også redigeret den meget, meget hårdt.

Jeg siger bare, at i den totale sammenhæng har jeg sagt, at hverken Strandøre eller Strandvænget, Strandvejen er farbar, der kun en løsning. Den løsning var der så flere andre, der tilkendegav, at den havde de faktisk stærk sympati overfor. Kim Christensen sagde, at det desværre er regeringen, der ikke vil være med, og det samme sagde Monica Thon. Jeg hørte også tonerne fra Mogens Lønborg.

Men undskyld mig lige. Hvis vi skal have regeringen i tale på dette punkt, så kræver det én ting: Det forudsætter, at vi er enige i eget hus.

Det med tunnelen blev kaldt fremtidsmusik. Jamen det var også fremtidsmusik i 1998, hvor vi diskuterede disse ting. Hvis vi dengang havde truffet den rigtige beslutning, så var det måske den musik, vi kunne høre i dag, og så var vi ude over disse problemer.

Det samme vil selvfølgelig gælde om 8 år. De beslutninger, vi træffer nu, får man glæde af om 8 år, det er jo aldrig for sent, og det skal ikke bruges som en undskyldning for ikke at foretage sig noget.

Så det man bør gøre, det er faktisk i enighed fra dette hus at melde ud til regeringen, vi ønsker fra højre til venstre én ting, og det er en havnetunnel.

De signaler, der kommer nu, er selvfølgelig i den forstand signalforvirring, fordi så om-lægger vi pludselig midt i det hele, så tror vi, vi kalder det en løsning, altså og har brugt penge på det. Der er kun ét svar, lad os få den havnetunnel nu.

**Karin Storgaard** (O): Når hr. Ben Haddou stod heroppe og talte imod ændringer, nu var det mest møntet på Venstre, men jeg vil da godt blande mig i debatten og sige, at jeg tror ikke, der er nogen, der er imod ændringer. Men de ændringer, vi skal lave, de skal søreme være nogle acceptable og fornuftige løsninger. Det skal da ikke være sådan nogle forslag, som er oppe i dag, som ikke hjælper hverken her eller der.

Ben Haddou vi da ikke være uenig med mig i, at vi flytter problemerne, vi løser ikke problemerne, hvad er det for problemer, vi løser? Vi sender hele lastbiltrafikken ned ad Strandvænget, er det at løse problemerne? Ja, så kommer der kun privattrafik den anden vej. Men der er stadig væk problemer både det ene og det andet sted, og hvor er problemerne størst.

Så i stedet for at råbe op om, at nu løser vi, og vi skal gå hånd i hånd, det er overhovedet ikke noget med at gå hånd i hånd det her.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Ben Haddou taler også om, at der er mange trafikale problemer, og østerbroborgerne taler om det. Ja, det er klart, de gør det, jeg er selv en af østerbroborgerne, og vi har søren danse mig så mange trafikale problemer, og de bliver desværre ikke bedre af det her.

Nej, det vi skal stå sammen om, det er om at få henvendt os til regeringen nok en gang og sige, nu må der altså ske noget, nu må de ud af hullerne, og nu må de se sørge for at give os nogle midler, så vi kan komme i gang med at få bygget den løsning.

Det er efter Dansk Folkepartis opfattelse stadig væk tåbeligt at bruge penge på at ændre på en vejføring, som vi alligevel om få år, det regner vi i hvert fald med, skal ændre.

Jeg kan da godt forstå, Winnie Berndtson undrer sig lidt over, at man i Kultur & Fritid sætter en anden pris på end det, som Winnie Berndtson gør og også måske, hvornår man kan få den badestrand, som jeg også ved er lovet i 2007. Det ville da være dejligt, hvis vi kunne få det, men jeg må indrømme, at hvis jeg skal vælge mellem trafikale løsninger ude på Østerbro i det område eller en badestrand, så vil jeg først vælge de trafikale løsninger, fordi det synes jeg faktisk taget er det vigtigste. Strand findes der trods alt i nærheden, der findes ude ved Hellerup og Charlottenlund, og der er vores havnebade, så den er altså ikke helt gal.

Så hvis jeg skal vælge mellem at få ordnet de trafikale forhold eller at få en badestrand, så vil jeg altså hellere vente lidt med badestranden.

Der var lige en ting til. Det med at gå hånd i hånd og styrke indsatsen, jamen det kunne vi gøre, hvis man ikke sagde ja til sådan et forslag, som man har oppe i dag, det fører ingen steder hen. Tro mig, der går ikke mange måneder, så har vi det helt store kaos derude, og så vil jeg gerne invitere de herrer og damer, der har stemt for forslaget, ud og se hvordan der ser ud.

(Kort bemærkning).

**Annette Engell (V):** Jeg vil bare lige henstille til jer igen, inden I beslutter jer i aften og stemmer for dette forslag, I giver altså 1.500 mennesker, jeg ved ikke, hvor mange mennesker, der bliver berørt af det her, en rædsel for politikere, følelsen af at der bliver ændret så meget i deres hverdag, i deres nattesøvn, i deres det ene og det andet. Hvorimod hvis tingene er status quo, indtil vi får gennemført den havnetunnel, og indtil der kommer en vedtagelse om det, og det hele bliver ændret derude, så vil man give nogle mennesker en følelse af, at alt bliver tromlet hen over hovedet på dem.

Hvis det bliver ved, som det er nu, så er der jo ikke nogen, der bliver generet mere, end de er blevet indtil nu, de har jo levet med det.

Så jeg synes bare, man skal tænke over det, de kommer til at hade os herinde, hvis vi trækker det ned over hovedet på dem. Sådan er det, når der sker ændringer, man ikke har nogen indflydelse på, og man sidder så desperat. Det er altså rigtig mange mennesker, vi vil genere på denne måde.

**Abderrahman Ben Haddou (C):** Jamen jeg prøvede at være så upersonlig som overhovedet muligt, da jeg sagde, at det var en Venstrekandidat. Men når man selv vælger at gå op og fortælle, at man faktisk lovede beboerne i området, at man ville flytte Ring 2, og det var hele Ring 2, der skulle flyttes fra Strandøre, Strandpromenaden, til Strandvænget, Strandvejen, så ved jeg ikke, så er det, fordi jeg ikke forstår rigtig dansk, eller er det noget med punktummer, hvor man sætter dem, eller hvor kommaerne skal sættes. Når man lover det, så er det ligesom at sige til folk og vælgerne, at I har totalt misforstået det.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Så kan vi gå til valg og fortælle, vi går ind for det ene og det andet, men hov efter valget så har I misforstået det, fordi punktummet sad et forkert sted og komma osv. Sludder og vrøvl. Man gik til valg på at ændre status på Ring 2-føringen fra Strandøre-Strandpromenaden til Strandvænget og Strandvejen. Sådan er det, så vær ærlig at sige det i stedet for at tale uden om.

Jeg er ked af at sige til Karin Storgaard, vi har ikke fået svar på, at et forslag, en hensigts-erklæring, der kommer heroppe fra budgetaftalepartierne, Socialdemokratiet, Radikale, Konservative, CD dengang og SF, den blev vedtaget med 43 stemmer mod 8. Den betød, at man gik ind for, at omlægningen forudsættes at ske inden 1. halvår 2005. Det stemte Dansk Folkeparti frivilligt for. Det har vi ikke fået svar på hvorfor. Jeg siger bare, jeg undrer mig.

(Kort bemærkning).

**Karin Storgaard (O):** En kort bemærkning: Vi er bare blevet klogere.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Det var meget kort og klogt måske.  
Vi går til 3. runde.

**Leslie Arentoft (V):** Jeg vil så bare lige sige, at vi her i huset har regler for, hvordan man citerer, og dem har vi faktisk for at undgå den situation, som man nu ryger ind i. Hvis man ønsker at citere andre, så skal man citere korrekt.

Det, som er tilfældet her, er ganske enkelt løgnagtigt, fordi i den skrift, som jeg har skrevet, påviser jeg én løsning, én løsning alene, og det er en tunnellsønsting. Så lad være med at skyde mig i skoene, at jeg bare ønskede at flytte om på aben, det har jeg aldrig nogen sinde sagt, det har jeg aldrig nogen sinde skrevet.

Jeg vil anmode om, at når man citerer så løsnagtigt, som der blev gjort her, at man så lige refererer til de regler, vi har for citater. Det kan ikke være rigtigt, at man slipper af sted med på den her måde at skyde mig motiver i skoene, som jeg aldrig har skrevet. Jeg har det på skrift, så vi kan altid gå tilbage og kigge på, hvad det egentlig er, jeg har skrevet.

(Kort bemærkning).

**Abderrahman Ben Haddou (C):** Altså kære hr. Leslie Arentoft. Jeg har ikke citeret fra nogen tekster direkte, jeg har kun sagt, at det fremgår af den løbeseddel, at man ønsker at om-lægge Ring 2 fra Strandøre-Strandpromenaden til Strandvej-Strandvænget. Det er det indtryk, man får af den løbeseddel. Hvis jeg ikke har forstået det rigtigt, så synes jeg, man skal komme op og læse den løbeseddel op for alle os i forsamlingen, fordi det kan være, jeg har taget fejl, eller jeg ikke kan læse ordentligt dansk.

**Karin Storgaard (O):** Jeg ved ikke, om der er nogen, der har overvejet risikoen for, at der slet ikke sker noget i fremtiden, den vil være stor med denne løsning, fordi nu har man jo løst problemerne, tror man ved at lave en vej og bekoste den, så er det jo ikke nødvendigt at lave en ny linjeføring eller trafikløsning nede fra havnen og videre ud til Lyngbyvej lige med det første. Og i øvrigt heller ikke nødvendigt med nogen strand, det er ikke nødvendigt med nogen havnetunnel, hvis man ikke tager sig lidt sammen herinde.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Så for en sidste gang, jeg ved godt, det er håbløst, det er som at slå hovedet mod muren, der sker ikke en dyt, men jeg vi alligevel prøve at appellere en gang til, tænk jer om i stedet for bare at stemme med hovedet under armen.

**Sven Milthers (F):** Jeg skal blot sige til Karin Storgaard, at for os er der ingen tvivl om, at der ligger en stor opgave foran os med at arbejde for en tunnellsøsnings fra Lyngbyvejen over til området her, sådan er det. Det bliver ikke forrykket overhovedet af denne sag, vi er piskende klar over, at det er nødvendigt, fordi det er det, der skal til.

Men det er altså også en statsopgave at sørge for, at det aktieselskab, man har overtaget, har fornuftige vejforbindelser, og det er altså staten, der går ind og har nærmest eksproprieret, jeg ved godt, det ikke er sådan, det står i papirerne, har eksproprieret havnen, sådan så det nu hedder København A/S og er statsligt aktieselskab.

Derfor er det en statslig opgave, men det er klart, at det er noget, der skal arbejdes meget, meget hårdt for, og det ændrer dette ikke.

Jeg vil godt undgå enhver misforståelse, der skal ikke herske nogen tvivl om, at SF er mere end villig til at gå med til en hastighedsnedsættelse på dette område. Vi har faktisk bedt om, at den hastighed, som man har snakket om på Kalkbrænderihavngade, tror jeg, den hedder lige nu, at den faktisk kommer til at gå på hele strækningen også op til dette område. Og i hvert fald hvis vi ikke har bedt om det for det sidste stykke, så skal vi nok være med til at stemme for det, for selvfølgelig skal vi have hastigheden ned, det er også en del af dette.

(Kort bemærkning).

**Karin Storgaard (O):** Jamen det er da rart at høre, at SF trods alt erkender, at det er en stor opgave, der skal løses. Men det er jo ikke nok at erkende det, der skal jo ske noget, der skal action til, der skal penge til, og staten skal involveres. Og hvad sker der, vi snakker, og vi snakker i flere år, uden der sker noget. Hvor længe har vi snakket om den forbindelse derude, vi har i hvert fald snakket om den de sidste 8-10 år efterhånden, og så er der kommet noget til undervejs. Der sker bare ingenting.

Vi skal være meget mere standhaftige, og vi skal slå meget mere i bordet over for staten for at få nogen løsning ud af det her, for ellers sker der absolut ingenting, desværre mine herrer og damer.

**Mogens Lønborg (C):** Det er til Karin Storgaard, hvor jeg blot vil sige til den appel om nu at stå sammen om at gøre noget. Det er formentlig overflødigt, men jeg vil bare understrege, at Det Konservative Folkeparti har altid benhårdt arbejdet for en samlet tunnellsøsnings hele vejen ud til Amager. Det vil jeg gerne gentage, så der ikke er nogen, ikke nogen, der er i tvivl om, hvad Det Konservative Folkeparti står for i denne sag.

Så vil jeg kvittere Karin Storgaard også for den ærlighed, virkelig ærlighed, hvormed man sådan over for forsamlingen, op til et kommunalvalg i øvrigt også, der er det også prisværdigt at vise ærlighed, siger: Jeg er blevet klogere. Og det synes jeg virkelig er rart at kunne lægge det frem og sige, man er blevet klogere.

Det, jeg sådan set blot ikke forstår, det er, at Karin Storgaard ikke så kan vise en lille smule, jeg vil ikke sige medfølelse, men en vis langmodighed, forståelse for, at vi andre endnu ikke er blevet så kloge. Altså den heftighed, den indignation, næsten vrede, vi hørte i Karin

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Storgaards indlæg over for os andre. Jamen vi er vel bare ikke blevet så kloge så hurtigt, Karin Storgaard, fordi det er jo ikke så lang tid siden, at Dansk Folkeparti stod fuldstændig på samme standpunkt, som vi andre, og så er der sket et eller andet sådan undervejs. Og det er formentlig, det må vi lægge til grund, det er klogskab, der så har indsneget sig i Dansk Folkeparti, og det synes jeg da altid er vældig godt.

Men vis dog så en lille smule forståelse for os andre som den mindre kloge, at vi ikke endnu har nået at se lyset, fordi det ville klæde Dansk Folkeparti, om man sådan lige tonede lidt ned på det punkt.

**Kim Christensen (A):** Jeg skal ikke udtale mig, om Karin Storgaard er blevet klogere eller ej, det ved jeg ikke noget om, jeg har ikke fået det dokumenteret her i aften.

Men jeg vil i hvert fald kvittere for den opfordring, og det ønske om en tunnelloøsning fra Lyngbyvej og ud til Nordhavn vil vi arbejde hårdt for, det vil vi prøve at få gennemført. Det vil jeg gerne kvittere for. Hvad der skal ske derefter ud i fremtiden, det er som bekendt meget svært at spå om, det er jo som med lommeulden, det kommer af ingenting.

(Kort bemærkning).

**Karin Storgaard (O):** Det skal nok være min sidste korte bemærkning, men jeg vil da bare sige tak til Kim Christensen, det var da godt at høre.

Så vil jeg sige til Mogens Lønborg, jamen vi er kloge i Dansk Folkeparti, hvis man skulle være i tvivl om det.

Så kan man i øvrigt høre på forsamlingen, at det er valgtider, det er snart valg, fordi der er jo ikke grænser for, hvad man kan stå og sige her.

Så siger Mogens Lønborg, vi skal være lidt langmodige. Jamen herregud, har vi ikke været langmodige i jeg ved ikke hvor mange år med alting herinde, uden at der sker noget.

Det er derfor, jeg både kan blive lidt vred og lidt indigneret over, at der ikke rigtig sker noget, og jeg ligesom føler, at en del af forsamlingen ikke synes, at det gør noget, om det varer 10 år, eller hvornår der sker noget.

Men det kan så blive bedre, og I andre bliver måske også klogere så, hvis I ikke mener, I er kloge nok, men så kan vi jo tage hinanden i hånden og se at komme vider, så der virkelig sker noget i Københavns Kommune.

(Kort bemærkning).

**Jesper Schou Hansen (V):** Det fornøjelige ligger jo altid i at følge sådan en debat og høre, hvordan argumenter bliver brugt fra sag til sag. Fordi jeg synes, jeg har hørt nogle politikere sågar tidligere i aften fortælle, hvor godt det er, at der har været en borgerdialog, og hvor vigtigt det har været, at man vil følge den dialog, som der har været, og de synspunkter, der er kommet. Det glæder jeg mig virkelig til at se i stemmeafgivningen her senere, det bliver højst interessant at se.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Der er stillet to ændringsforslag. Jeg tror ikke, jeg vil læse dem op, de ligner hinanden, men de er ikke identiske. Leslie Arentofts ændringsforslag lyder, at man skal udsætte omlægningen, indtil den direkte forbindelse mellem Strandvænget og Helsingørmotorvejen er etableret. Mikkel Warmings siger det samme, men indtil

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

det er afklaret, hvordan den endelige løsning med direkte forbindelse mellem Strandvænget og Helsingørmotorvejen skal udformes. Da det mest vidtgående er Leslie Arentofts, så er det det, vi stemmer om nu.

**Venstre stillede følgende ændringsforslag:**

"At omlægning af den tunge trafik på Ring 2 fra strækningen Strandøre-Strandpromenaden til strækningen Strandvejen- Strandvænget udskydes, til den direkte forbindelse mellem Strandvænget og Helsingørmotorvejen er etableret."

Ændringsforslaget blev forkastet med 30 stemmer imod 13. 6 undlod.

For stemte: O, V og V2.

Imod stemte: A, B, C og F.

Følgende undlod at stemme: C2 og Ø.

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:**

"Omlægning af den tunge trafik på Ring 2 fra strækningen Strandøre-Strandpromenaden til strækningen Strandvejen- Strandvænget udskydes, til det er afklaret, hvordan den endelige løsning med direkte forbindelse mellem Strandvænget og Helsingørmotorvejen skal udformes."

Ændringsforslaget blev forkastet med 30 stemmer imod 14. 5 undlod.

For stemte: O, C2, 3 medlemmer af V (Leslie Arentoft, Annette Engell og Jesper Schou Hansen), V2 og Ø.

Imod stemte: A, B, C og F.

Følgende undlod at stemme: 5 medlemmer af V (Michael Sommer, Martin Geertsen, Pia Allerslev, Lise Helweg og Heidi Wang).

Indstillingen blev herefter godkendt med 30 stemmer imod 10. 9 undlod.

For stemte: A, B, C og F.

Imod stemte: C2, V og V2.

Følgende undlod at stemme: O og Ø.

**Dansk Folkeparti afgav følgende protokolbemærkning:**

"Dansk Folkeparti undlader at stemme, idet vi er af den opfattelse, at forslaget ikke løser problemerne, men flytter dem.

Vi finder det endvidere ikke hensigtsmæssigt at foretage omlægning, før der er sket beslutning om en havnetunnel og vejføring videre fra Nordhavn til Lyngbyvej."

=====

### 16) BR 508/05. Takstnedsættelse for deponering af forurenede jord

Indstilling om, at en yderligere takstnedsættelse for jorddeponering på Kalvebod Miljøcenter og Prøvestenen godkendes med virkning pr. 1. oktober 2005, jf. vedlagte "Takstoversigt for deponering af forurenede jord i Københavns Kommune", at aktivitetsforudsætningen i budget

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

2005 under Miljøkontrollen ændres fra 558.000 til 764.000 tons deponeret jord, at Miljøkontrollen tildeles en indtægtsbevilling på 19,940 mio. kr. og en tilsvarende udgiftsbevilling på funktion 1.53.1 "Lossepladser", samt at Kalvebod Miljøcenter påbegynder undersøgelse og forprojektering af nyt depot på KMC.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**17) BR 494/05. Virkemidler til overholdelse af NO<sub>2</sub> grænseværdier for luftkvalitet i København**

Indstilling om, at det godkendes med en rettelse af sidste linie i brevet, at brevet videresendes til Borgerrepræsentationen, med henblik på at en samlet Borgerrepræsentation retter henvendelse til miljøministeren. om behovet for nedbringelse af luftforureningen i København.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Jeg skal, inden jeg giver ordet videre, sige, at indstillingens tekst er ændret i forhold til den tidligere udsendte dagsorden, og der er omdelt rettel sesblad hvoraf dette fremgår.

**Carl Christian Ebbesen** (O): Når jeg har lyst til at tage ordet til denne sag, så er det ikke, fordi jeg har lyst til at stemme imod, det har jeg ikke, jeg synes, det er et rigtig godt brev, vi får skippet af sted, og det mangler også bare.

Det er sådan set en helt anden vinkel, fordi det er diskussionen om, hvor meget det med en havnetunnel virker på de her NO<sub>x</sub>'er, på den her partikelforurening i byen. Der er det bare ærgerligt, at man sådan åbenbart ved enhver given lejlighed lige bruger sådan et lille stik til at sige, at det med en havnetunnel det nytter alligevel ikke noget, det hjælper ikke på miljøet, og der er ikke ret meget af trafikken, der kører uden om.

Jeg vil bare sige, jeg er uenig. Dansk Folkeparti mener, om det er den ene, den anden eller den tredje model af en havnetunnel, så er det en løsning også til at få nedbragt partikelforureningen i vores by. Jeg synes, man skal se det, at man kan lede trafik uden om, ja endda hvis man lavede en stor og langsgående havnetunnel, så er der rent faktisk mulighed for at suge de her farlige partikler ud i filtre, mens bilerne kører i tunnelen.

Der er rigtig mange muligheder for at få gjort noget. Det er blot for at understrege, at vi selvfølgelig stemmer for, at brevet skal af sted, men at de her scenarier, der er remset op, der kunne jeg godt tænke mig, at man havde været lidt mere nuanceret i sine undersøgelser.

**Jesper Schou Hansen** (V): Venstre har heller ikke nogen problemer med selve brevet, men en del, ligesom Dansk Folkeparti har med selve det scenarie, der bliver stillet op i forhold til de kommunale virkemidler.

For hvad er det i virkeligheden, der bliver linet op her omkring virkemidler, er det den havnetunnelløsning, som der i øjeblikket er til debat, den lange løsning, københavnermodellen, som vi i øjeblikket diskuterer, nej det er det ikke. Her man har man meget smart og let og

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

manipulerende valgt at fokusere på det, man kalder den sydlige og nordlige havnetunnel, altså ikke den havnetunnelløsning, der er til debat i øjeblikket.

Så her vælger man at måle på de korte afstande i stedet for på den lange. Og så er det utvivlsomt rigtigt, at man ikke har den samme miljøgevinst i det.

Men jeg synes, det er vigtigt, også i havnetunneldiskussionsdebatten at få sat fokus på, at laver man den store havnetunnelmodel, så har man rent faktisk mulighed for at lave et væsentligt miljømæssigt bidrag.

Her har man valgt at måle på de små og ikke på den rigtige model, og det er ærgerligt.

**Borgmester Winnie Berndtson:** Jeg takker for opbakningen til, at vi sender brevet og takker Miljø- og Forsyningsudvalget for deres hurtige ageren i forhold til, at dette brev burde sendes i Borgerrepræsentationen i stedet for kun at blive sendt af udvalget. Det sender jo klart et mere entydigt signal til miljøministeren om, at det her mener vi sådan set i København, så tak for det.

Til det omkring partiklerne bare sådan mine egne personlige bemærkninger. Det er fuldstændig rigtigt, at hvis en bil, der udleder partikler, kører ned i et rør under havnen, så kan man formodentlig meget nemt og forholdsvis enkelt rense den luft, men så spørger jeg bare lige, hvor er det lige, partiklerne bliver af, når den bil ikke kører i tunnelen, det skal vi jo også lige have med.

Så har vi heller ikke arbejdet med mange forskellige varianter af en miljøzone eller mange forskellige varianter af nogle af de andre virkemidler. Men hvis man synes, man mangler et bud på miljøpåvirkningerne, når vi snakker den langsgående havnetunnel, så kommer det i forbindelse med det arbejde, der bliver lavet.

Men jeg vil sådan set gerne allerede nu bede min forvaltning kigge på, om vi har nogle tal, som man allerede nu kan bruge og få den politiske debat. Fordi hvis man har sådan nogle tal, så kan vi lige så godt få dem og bruge dem.

Så det skal jeg sørge for kommer til Borgerrepræsentationens kendskab, hvis vi ligger ind med sådan noget.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): 2. runde.

**Jesper Schou Hansen (V):** Når det nu er, at miljø- og forsyningsborgmesteren er i gang med at love, hvad det er, vi kan få, så vil det måske være en meget god ide, hvis borgmesteren også fik kigget på, hvad det er, der rent faktisk har ligget i havnetunnelmodellerne, nemlig at det har været trængselsscenariet, man har haft fokus på.

Så kan jeg til borgmesteren oplyse, at der rent faktisk ligger en redegørelse og en større rapport, Københavns Kommune har udarbejdet: "Fredeliggørelse af Indre By efter etablering af en havnetunnel".

**Carl Christian Ebbesen (O):** Jeg vil gerne, for sådan hørte jeg det nemlig, kvittere for miljøborgmesterens syn på, at en langsgående havnetunnel rent faktisk var en rigtig god løsning, hvis man ønskede at rense luften for disse partikler fra bilerne og fra trafikken.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Med de betragtninger, så føler jeg faktisk en anledning til at takke for, at det måske er en mere entydig holdning fra Socialdemokratiet, at man nu mere pågående vil arbejde for at få lavet den her langsgående havnetunnel.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### **18) BR 504/05. Medlemmer til komiteen for Københavns Kommunes og Solar City Copenhagens solenergipris**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen udpeger to medlemmer til komiteen for Københavns Kommunes og Solar City Copenhagens solenergipris.

(Miljø- og Forsyningsforvaltningen)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning med tilføjelse af, at Annette Engell (V) blev udpeget som det ene medlem, og overborgmesteren modtog bemyndigelse til at modtage det andet navn.**

=====

### **19) BR 518/05. Københavns Kommunes evt. klage over Miljøstyrelsens afgørelse i vandprissagen**

Indstilling om, at indstillingen fra Miljø- og Forsyningsudvalget ændres til at Miljøstyrelsens afgørelse ankes.

(Miljø- og Forsyningsudvalget)

Borgmester **Winnie Berndtson**: Nu var der måske nogle, der kunne håbe, at jeg kunne forklare de stakkels medlemmer, der skal forsøge at tage stilling i denne sag, hvad den rent faktisk går ud på, og hvorfor den ser ud, som den ser ud.

Jeg vil godt forklare, hvorfor den ser ud, som den ser ud, men jeg kan også godt annoncere over for de ærede medlemmer, at det ikke vil hjælpe dem meget, når vi kommer til at skulle tage stilling.

Det er jo sådan, at sagens substans er, at vi nu fra Københavns Kommunes side i mere end 10 år ved brug af rådgivning, ekspertise, dyrt betalte advokater og alt muligt andet habengut har forsøgt at få ret til at opkræve en forrentning af den kapital, den værdi, som vores vandselskab har.

Den værdi og den forrentning af værdien ville vi så gerne have lov til at indregne i vandprisen, og hvis vi fik lov til det, så ville der være en masse omegnskommuner, der køber vand af os, som også ville skulle betale denne forrentning.

Se, sagen har stået på rigtig længe, som man kan læse i nu 10 år. I de 10 år har vi forsøgt med al den ekspertise, vi overhovedet kunne købe os til, at få ret i, at man kunne forrente denne kapital.

Senest er vi gået i en stor forbrødring med omegnskommunerne, gået til Miljøstyrelsen, som fuldstændig entydigt svarer os, nixen biksen, det kan I glemme alt om. Der er ikke no-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

gen mulighed for at opkræve denne forrentning, sådan som loven ser ud i dag, der er kun en mulighed for, at en minister kan bruge en bemyndigelse til at lave en ny beregning af vandprisen, den mulighed har ministeren ikke brugt. Det er ret usandsynligt, at en minister vil bruge den på nuværende tidspunkt, for der er en ny lov på vej på hele vandforsyningsområdet, som kommer til foråret, så hvorfor gå ind og bruge en gammel bestemmelse nu.

Så har kommunen haft et andet argument, at hvis man nu lod, som om at elforsyningsloven gjaldt på vandforsyningsloven, så ville man have ret til at opkræve kapital. Men også her har Miljøstyrelsen svaret fuldstændig entydigt, nixen biksen går ikke, man kan jo aldrig vide, hvad der sker, når der engang bliver vedtaget en ny vandforsyningslov. Men det er et hundrede procent sikkert, at bare fordi der er noget, der gælder på det ene forsyningsområde, så gælder det ikke på det andet forsyningsområde, og vi kan ikke finde en lovhjemmel til at opkræve det her.

Se, så er der et tredje argument, og det er, at efterhånden har dette tilgodehavende sneget sig op til ret store størrelser. Vi har 300 mio. kr. til gode, står der i indstillingen ude hos omegnskommunerne, det er vel at mærke 300 mio. kr., som har hobet sig op, fordi vi nu i 10 år har forsøgt at få ret i noget, vi helt øjensynligt ikke har ret i. Men det er jo et stort tilgodehavende, som vi aldrig har haft ret til, og som vi med garanti aldrig får hjem.

Jeg har igennem denne sagsbehandling igen og igen spurgt vores økonomiforvaltning, som synes, vi skal anke, hvor mange af de 300 mio. kr. regner økonomiforvaltningen med, vi får retur, hvis vi vinder denne sag.

Det har økonomiforvaltningen ikke ønsket at svare på, sandsynligvis fordi økonomiforvaltningen rent faktisk ikke kan svare på det. Men det der kunne have været rigtig fint, det var, hvis økonomiforvaltningen ville have været så venlige at svare Økonomiudvalgets medlemmer og Borgerrepræsentationen, det som er økonomiforvaltningens holdning, nemlig at man får aldrig alle 300 mio. hjem igen, det er der ingen, der tror på overhovedet.

Så er der sket i denne sag, at Miljø- og Forsyningsudvalget har indstillet, at nu går vi i gang med det konstruktive arbejde sammen med omegnskommunerne at etablere et fælles vandselskab, sådan så vi fremadrettet ikke skal ligge og bekrige hinanden, men så vi både kan beskytte vandet i fællesskab, producere vandet i fællesskab, forbruge vandet i fællesskab.

Men nej, det synes økonomiforvaltningen ikke, for 300 mio. kr. er jo 300 mio., også selv om man aldrig har haft ret til dem, og de kun er blevet til 300 mio., fordi de har stået rigtig længe.

Så økonomiforvaltningen har gjort alt, hvad de overhovedet kunne for at overbevise Økonomiudvalget om, at det er en rigtig god ide, hvis vi stemmer for, at denne sag skal ankes, for det kan jo godt være, miljøministeren siger noget andet i Miljøstyrelsen, et halvt år før hele loven på vandområdet skal laves om.

Det lyder også, undskyld jeg siger det, rigtig, rigtig sandsynligt, at når Miljøstyrelsen har udtalt sig, så vil en minister, et halvt år før hele lovgrundlaget laves om, gå ind og underkende de rådgivere, som hun sådan set lader sig betjene af, også når hun skal skrive et brev tilbage til Københavns Kommune. Rigtig, rigtig sandsynligt lyder det.

Tilbage står, at denne sag har været behandlet i Miljø- og Forsyningsudvalget, at vi der er rådgivet af dem, der har arbejdet med denne sag i 10 år, og som siger, nu har vi brugt 10 år og rigtig, rigtig mange kroner på at få ret, det får vi ikke, og det får vi nok heller ikke, hvis vi bliver ved et halvt, et helt eller 10 år mere.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Økonomiforvaltningen synes, at vi skal anke, og sagen har været fuldstændig kaotisk behandlet i Økonomiudvalget, den har været udsat to gange. Til sidste møde i tirsdags, hvor vi skulle behandle den, nåede vi, medens vi stadig var beslutningsdygtige, lige at sige, at vi ville sende sagen over til Borgerrepræsentationen, for at Borgerrepræsentationen kunne tage stilling i sagen.

Efter vi havde gjort det, var et mindretal af Økonomiudvalget til stede, mens Peter Elsmann fra miljø- og forsyningsforvaltningen og økonomiforvaltningens advokat redegjorde for, hvorfor de havde forskellige synspunkter i sagen. Et mindretal i Økonomiudvalget var til stede under den redegørelse, derfor har Økonomiudvalget ikke truffet beslutning i denne sag.

Jeg har det sådan, at jeg er sådan set nærmest ligeglad med, hvor denne sag ender, men jeg er ikke ligeglad med, at denne kommune laver en så dårlig rådgivning af de politikere, der i aften skal tage stilling til, om vi skal anke en sag, der handler om 300 mio. kr.

**Annette Engell (V):** Lige nu er for mig problemet det, at jeg ikke er medlem af Økonomiudvalget, men vi havde sagen oppe og drøfte på gruppemødet i mandags, og som man kan se, så er hverken Søren, Martin eller Pia eller nogen andre her, så derfor tager jeg ordet nu.

Fordi jeg sidder i Miljøudvalget og har derfor stemt for, at den ikke skal ankes. Men problemet er jo, at vi i min gruppe er blevet enige om, at hvis Økonomiudvalget siger, at de penge kan man ikke slå en streg over, vi har ikke nogen krav på de 300 mio., men vi kan ikke sætte en streg over dem, før vi har udnyttet den sidste mulighed for at anke. Så derfor, hvis Økonomiudvalget siger, at den skal ankes, så bliver vi nødt til at anke den, før vi kan slå en streg over pengene. Det er ikke ret mange andre muligheder for at få de penge hjem.

Så jeg bliver nok nødt til at sige, at Venstre stemmer nok for, at den skal ankes. Det beklager jeg, men det må jeg så sige, det gør de.

**Sven Milthers (F):** Denne sag er også en af dem, der har kørt meget, meget, meget længe. Vi har kørt den i høj grad som en juridisk sag for at prøve at vinde den ud fra det, fordi vi vurderede, eller det har været en vurdering tidligere, at det var det, man kunne.

Nu har jeg så fulgt sagen i de sidste 4 år i Miljø- og Forsyningsudvalget eller i næsten 4 år, og jeg må sige, at jeg deler den opfattelse, at nu kan vi ikke længere ride den juridiske hest. Det er baggrunden for, at et enigt Miljø- og Forsyningsudvalg indstiller, at vi dropper ankesagen og så kommer i gang med det politiske arbejde, som skal til for at lave det samarbejde med omegnskommunerne, som kan være med til at løse op for det reelle problem i det her.

For virkeligheden er altså den, at det er meget urimeligt, at københavnere ikke kan få forrentet den kapitalinvestering, som vi faktisk har gjort også til fordel for omegnskommunernes beboere. Det er det, vi så skal over til, når vi snakker vandsamarbejde fremover, hvordan er det så, det skal gøres.

Der kunne have været lavet mange forhandlinger, vi har valgt ikke at forhandle decideret om en løsning indtil nu, fordi vi har ønsket at ride den der juridiske hest, så langt den overhovedet kunne holde.

Nu skal vi stoppe og så se at komme i gang med de forhandlinger, der er vi meget enige, og det er en enig SF-gruppe, der siger, at det er det, vi så gør nu.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Så vi vil ikke begynde at diskutere med Økonomiudvalget, har været rådet eller ikke rådet, det er ikke det, sagen handler om her. Den handler om, rider vi det juridiske ridt, eller rider vi det politiske ridt. Vi vil gerne over til at ride det politiske ridt i denne sag.

**Mogens Lønborg (C):** Som medlem af Miljø- og Forsyningsudvalget kan jeg bekræfte, at det var et enigt Miljø- og Forsyningsudvalg, som besluttede sig for at stoppe denne sag. Så er den gået videre til Økonomiudvalget, og Økonomiudvalget er jo i mange henseende sådan en slags anden instans, det er et sundt system egentlig.

Da vi havde den i Miljøudvalget, var den juridiske vinkel jo ikke sådan voldsomt til stede hverken blandt udvalgets medlemmer eller for den sags skyld i forvaltningen. Det er åbenbart meget juridisk spidsfindigt, og derfor har økonomiforvaltningen ikke bare alene med egne ressourcer, men altså også trukket på kommunens, ikke økonomiforvaltningens, jeg forstår det, som det er kommunens advokat, man har trukket på. Pågældende advokat var så til stede i tirsdags og advokerede klart for, at det ikke bare var u hensigtsmæssigt, ordene var noget i retning af ”nærmest uansvarligt”, om man ikke ankede denne sag.

Som lægfolk er man i en situation, hvor man bliver nødt til så at træffe et valg, om hvem man i og for sig stoler mest på, herunder også hensyntagen til, at er man usikker, hvem skal usikkerheden komme til gode så at sige, hvilket standpunkt skal det så være. Skal det være at afskrive ankemuligheden, så er der ikke noget at gøre, så lukker fælden, eller, og det er så det, vi har valgt at sige, jamen når vi får den rådgivning, så må usikkerheden, som stadig væk er hos os, så at sige komme en anke til gode.

Derfor så er vi parate til at stemme for, at vi anker denne sag.

**Overborgmesteren (Lars Engberg):** Jeg skal lige sige, inden jeg giver ordet videre, at eftersom sagen ikke har været besluttet i Økonomiudvalget, så er det, vi skal stemme om til sidst, Miljø- og Forsyningsudvalgets indstilling. Det betyder, at hvis den bliver vedtaget, så er sagen klar, men hvis den falder, så er der ingen beslutning, heller ikke om, at vi skal anke, medmindre der er nogen, der fremsætter det selvfølgelig.

**Ole Hentzen (C2):** Det må vi så hellere få afklaret med det samme. Jeg fremsætter selvfølgelig forslag om, at sagen bliver anket, og så skulle det formalia forhåbentlig være i orden.

Vi er ca. 50 til stede i dag, hvor godt nok nogle af dem er SF'ere, og SF'erne har i denne sag lidt af en byrde på sig, for denne sag er jo opstået under deres nu afdøde borgmester, som var en glimrende politiker, men som formentlig set i historisk lys har barslet denne sag, hvor vi har oparbejdet jo et tilgodehavende, som vi alle københavnere har måttet bære gennem årene ved at betale en ganske høj vandafledningsafgift og vandafgift, fordi vi ikke kunne få pengene ind fra alle vores nabokommuner.

Hvor har vi dog haft det oppe hvert år, når vi skulle have afgiften for vand fastsat, og hvor vi måtte fortælle københavnere: I må bære denne vandafgift med et smil, fordi SF-borgmesteren siger, at det er alle de væmmelige omegnskommuner, der ikke vil betale for den vandomkostning, der er.

Jeg kan godt forstå, at SF'erne vil slå en streg over alt det, fordi det er da ubehageligt måske at skulle få en retsafgørelse på, at det har været ren fiktion det hele, men det mener jeg, man er nødsaget til, man er nødsaget til at få afgjort det, fordi det skal afsluttes bogførings-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

mæssigt også over for vores revision. Vi kan ikke sådan bare ved et politisk flertal her beslutte, at et tilgodehavende, som i øjeblikket står på 300 mio. kr., at det sletter vi. Vi er nødsaget til at afgøre den ad den vej, som er nødvendig, nemlig så den også kan slettes rigtigt i kommunens bøger, og det er selvfølgelig gennem en retssag.

Vi har ofret mange millioner undervejs i det her og lad os nu ofre de sidste også. Derfor skal mit råd være, at alle, der læser det her notat fra advokaten, kan vel ikke overhovedet stemme imod, at den skal ankes, for så synes jeg, man skal gå på talerstolen her og fortælle, hvordan man læser kommunens advokats fortolkning af dette.

**Anna Saakwa (A):** Jeg undrer mig bare over, at Økonomiudvalget, de, der sidder derovre, der så uansvarligt med sådan nogle store beløb, at nogle af dem forlod mødet, at de ikke kan tage beslutningen. De har været til møde 3 eller 4 gange uden at kunne tage beslutningen, og nu sidder vi herovre, og alle har frit valg, man skal gøre, som man har lyst til. Ud over at det er så mange penge, så mange penge som vi skal tage stilling til.

Jeg synes, de, der sidder i Økonomiudvalget, hvis der sker noget, som ikke er godt, de skal skamme sig over, at de forlod mødet, sådan et vigtigt møde, sådan nogle vigtige ting, som vi bliver nødt til at tage stilling til, at de ikke var beslutningsdygtige, at man simpelt hen kunne være enige om, hvordan vi skal stemme.

Det er bare det, jeg vil sige.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Så går vi til 2. runde.

Borgmester **Winnie Berndtson**: Jeg er fuldstændig enig med Anna Saakwa, jeg synes også, det er en skandale, at i en sag, der er så vigtig og har så stor økonomisk betydning, at man ikke i Økonomiudvalget er i stand til at behandle en sag og vejlede Borgerrepræsentationen om, hvad man rent faktisk mener.

Derfor er jeg også nødt til at sige til Annette Engell, som flere gange sagde, at Økonomiudvalget havde anbefalet, nej, Økonomiudvalget har ikke anbefalet, for der var ikke nok til stede til at kunne anbefale noget som helst, så økonomiforvaltningen har anbefalet.

Jeg vil også sige, at jeg synes sådan set bare, at vi skal videre i denne sag, og hvis vi stemmer for, at denne sag skal ankes, så gør vi det, så sidder vi bare om et halvt eller et helt år og har et tilgodehavende, der er lidt større end 300 mio. Vi får det stadig væk ikke hjem.

Jeg vil bare gerne have, at Borgerrepræsentationen er et hundrede på det rene med, at der ikke er nogen, der tror, vi får 300 mio. hjem, heller ikke, hvis vi får ret. Vi får ikke lov til at opkræve det fulde tilgodehavende 10 år tilbage på noget, som skulle være en nytolkning af i dag, hvordan man udregner en vandpris. Det er der ingen, der tror på.

Det eneste, jeg havde håbet på, det var, at økonomiforvaltningen ville oplyse denne forsamling om det. Men jeg har spurgt på 3 økonomiudvalgsmøder, og man har ikke villet give den oplysning. Så fint, lad os bare køre videre, vi bruger et halvt eller et helt år mere. Der kommer til at stå mere end 300 mio. kr. i tilgodehavende, og så er vi der, og vi kan ikke få pengene, og så er det der, vi går ud og afskriver tilgodehavendet og starter forhandlingerne med omegnskommunerne, som er løsningen.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Jeg vil sige til Ole Hentzen, at hvis ikke han havde fremsat forslaget fra økonomiforvaltningen, så ville jeg sådan set have gjort det, fordi denne forsamling skal kunne tage stilling til det.

**Annette Engell (V):** Til vores gruppemøde var de også fraværende, de, som er medlemmer af Økonomiudvalget, så jeg har åbenbart læst papirerne, som fanden læser Bibelen. Det er selvfølgelig klart, de har ikke vedtaget det, det var en indstilling.

Men jeg er stadig væk enig med mig selv om, for det er jeg nødt til at blive her i aften på Venstres vegne, at vi stemmer for den ankesag, fordi enhver instans skal være brugt, før man kan afskrive så stort et beløb.

**Karin Storgaard (O):** Hvis man lytter sig frem, så er der stor forskel på, hvad de mener om denne sag, om det er miljø- og forsyningsforvaltningen, eller det er økonomiforvaltningen.

Det som jeg har gjort det er at lytte mig til, hvad advokaten har sagt, og Dansk Folkeparti mener, sagen skal ankes. Vi ved godt, at der ikke er nogen garanti for, at vi vinder den, det er der aldrig, men vi synes, det er mange penge, også selv om vi ikke får alle pengene og kan benytte, men vi synes, det er vigtigt, at vi prøver de retsinstanser, der er og så lader retten tage stilling til, hvad det kan blive til.

Som sagt har vi fået at vide, at det er ikke, fordi det koster os ekstra at have sagen liggende. Det er da rigtigt, som borgmester Winnie Berndtson siger, der kan gå et halvt eller et helt år, eller hvor lang tid der går.

Men Dansk Folkeparti stemmer for, at sagen skal ankes.

**Bente Frost (V2):** Jeg var også medlem af det enige miljøudvalg, der gik ind for, at vi ikke skulle anke, og det har jeg så skiftet mening om. Jeg kan godt forstå både borgmesterens og forvaltningens frustration over denne sag, men jeg er blevet overbevist af de ting, der er kommet fra økonomiforvaltningen. Derfor vil jeg gå ind for, at sagen ankes.

**Ole Hentzen (C2) stillede følgende ændringsforslag:**

"Miljøstyrelsens afgørelse ankes."

**Ændringsforslaget blev godkendt med 29 stemmer imod 17. 2 undlod.**

**For stemte: 9 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Winnie Larsen-Jensen, Mona Heiberg, Johannes Nymark, Joan Jensen, Taner Yilmaz og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.**

**Imod stemte: 4 medlemmer af A (Winnie Berndtson, Jette Bergenholz Bautrup, Hamid El Mousti og Finn Rudaizky), F og Ø.**

**Følgende undlod at stemme: 2 medlemmer af A (Anna Saakwa og Jesper Christensen).**

**Den således ændrede indstilling blev herefter godkendt uden afstemning.**

=====

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

### 20) BR 506/05. Refusionsopgørelse efter udskillelsen af Københavns Energi

Indstilling om, at refusionsopgørelsen som anført i denne indstilling efter udskillelsen af Københavns Energi (KE) i aktieselskaber pr. 31. december 2004 tiltrædes, at der gives tillægsbevilling til budget 2005, jf. bilag 1, at de anbefalinger, som fremgår af det som bilag 2 vedlagte notat med tilhørende bilag a-f, tiltrædes, hvorefter de i notatet nævnte ejendomme forbliver i Københavns Kommune, eller købes af forsyningsdelen, samt at kommunen indrømmes forkøbsret til visse forsyningsjendomme af kommunal interesse, såfremt forsyningsvirksomheden ophører, at der gennemføres en fuld konvertering af kommunens tilgodehavender til egenkapital i KE Bygas og KE Varme samt at der gennemføres en delvis konvertering af kommunens tilgodehavender til egenkapital i KE Vand og KE Afløb således, at der indskydes 1.153 mio. kr. i KE Vand og 1.500 mio. kr. i KE Afløb. Økonomiforvaltningen gives samtidig bemyndigelse til at foretage en løbende konvertering af de renter, der tilskrives de resterende gældsbreve på vand og afløb til egenkapital i form af aktier i selskaberne således, at der kan opretholdes en soliditetsgrad på 35 pct. i selskaberne, samt at Økonomiudvalget anbefaler overfor Borgerrepræsentationen, at bilag 2 og 3 offentliggøres efter sagens behandling i Borgerrepræsentationen.

(Miljø- og Forsyningsudvalget samt Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt med 42 stemmer imod 5.**

**Før stemte: A, B, C, C2, F, O, V og V2.**

**Imod stemte: Ø.**

=====

### 21) BR 502/05. Redegørelse om kommunens økonomi

Indstilling om, at redegørelsen om udviklingen i kommunens økonomi for 2005 tages til efterretning, at de foreslåede tekniske bevillingsmæssige omplaceringer uden kasse-mæssig virkning til budget 2005 tiltrædes, jf. bilag 1, samt at de foreslåede tillægsbevillinger til Budget 2005 med en samlet kasseopbygning på i alt 68 mio. kr. tiltrædes, jf. bilag 2.

Det skal i øvrigt præciseres, at både Økonomiforvaltningen og Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen vurderer, at opgørelserne i den aktuelle regnskabsprognose for så vidt angår lønområdet tyder på, at der også skal findes andre forklaringer på merforbruget i Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen end systemfejl i forbindelse med overgangen til Accenture.

(Økonomiudvalget)

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Vi er halvvejs gennem 2005, og redegørelsen her viser, at udvalgenes budgetter holder, og at vores økonomi fortsat er god.

Antallet af københavnere på offentlig forsørgelse falder, det er en meget glædelig udvikling for byen og de mennesker, det handler om. Så smitter det positivt af på vores økonomi, bl.a. på de lovbundne områder.

Redegørelsen viser, at der forventes et samlet mindreforbrug på 1,2 mia. kr. for 2005, hvor en del af midlerne er disponeret til projekter, der strækker sig over flere år.

Det skal dog bemærkes, at halvårsregnskabet fortsat er præget af usikkerhed vedrørende lønbogføringerne fra Accenture.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Vi har i 2005 afdraget ekstraordinært på vores gæld, gælden er nedbragt med 4,2 mia., så vi ved udgangen af året forventer at have langfristet gæld på ca. 3 mia. kr. Hovedårsagen er, at vi har anvendt midler, der som led i udskillelsen af Københavns Energi i aktieselskaber, er tilbagebetalt til kommunen, de midler har vi brugt til at nedbringe gælden med.

Vores kommunekasse forventes at være 1,7 mia. kr., når 2005 er slut. En stor del af kassen er allerede disponeret af Borgerrepræsentationen i de kommende år, så den reelle kasse, som er kassebeholdningen fratrukket de penge, vi allerede har besluttet at bruge, er på 600 mio. kr., og det er et acceptabelt niveau.

Der foreslås i redegørelsen en række tillægsbevillinger til udvalgene. Samlet er der tale om kasseopbygning på 68 mio. kr., som bl.a. kan tilskrives større renteindtægter, end vi regnede med i budgettet, og indtægterne er indregnet i skønnet over kommunens kassebeholdning.

**Borgmester Per Bregengaard:** I denne sag gemmer sig en gammel strid, nemlig omkring finansieringen af daghøjskolerne. Det er sådan, så daghøjskolerne hører under uddannelses- og ungdomsforvaltningen. Der er det sådan, så familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen via deres lokalcentre køber nogle pladser på de her daghøjskoler, og der blev for nogle år tilbage købt nogle pladser for godt 9 mio. kr.

Da familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen fik regningen for disse køb af daghøjskolepladser, så sagde, jamen den regning ville de ikke betale. Årsagen til, at familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen ikke ville betale regningen var, at de ikke havde fået pengene af økonomiforvaltningen, dengang daghøjskolelovgivningen blev lavet om.

Økonomiforvaltningen fortalte så familie- og arbejdsmarkedsforvaltningen, at de havde søreme givet nogle penge til det her, det dækkede, så vidt jeg ved, ikke dette beløb, men den sag var altså afgjort en gang for alle.

Så der har været sådan et rigtig godt trekantsdrama mellem 3 forvaltninger om denne regning.

Så er det sådan, så når forvaltningerne ikke kan blive enige om dette, så havner den på det politiske niveau, hvor alle os har gået som katten om den varme grød. Eftersom uddannelses- og ungdomsforvaltningen ikke kan få betalt regningen nogen steder, så er det uddannelses- og ungdomsforvaltningen, der hænger på beten.

Der siger man så, så er vi så flinke at give uddannelses- og ungdomsforvaltningen et lån på de her 9,1 mio. kr., som jo så skal afdrages over fremtidens budgetter. Det synes Enhedslisten egentlig er en mærkelig måde at afgøre denne sag på. Den rigtige løsning må være, at det finansieres ved et kassetræk.

Det forslag stillede Enhedslisten i Økonomiudvalget, og det er hermed genfremsat i Borgerrepræsentationen.

**Ole Hentzen (C2):** Det, der kalder mig herop, er afstemningen, der har fundet sted i Økonomiudvalget den 6. september, hvoraf det fremgår, at partiet SF har stemt for, at man skulle ændre budgettet for 2005.

Jeg mener sådan set, at jeg, mens jeg stadig var medlem af C1, har været med i budget for 2005, hvor SF også var med. Jeg beder en eller anden repræsentant for SF komme herop på talerstolen og forklare forsamlingen, hvad det er, der gør, at SF, ud over at de elsker specielle

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

succeshistorier, som denne forsamling har haft på lukket dagsorden, hvad er det, der gør, at denne sag skulle ændre karakter, så SF får en frihed til at kunne stemme imod budgetpartnerne. Hvad er det, der er specielt, siden at SF pludselig kan få lov til at bryde budgettet på dette punkt?

Det synes jeg, forsamlingen har krav på at høre, for det kunne jo være, der var andre ting, vi andre havde lyst til at komme frem og sige, jamen det har vi da også lyst til at ændre. Sådan er det nu en gang med budget, der er bestemt meget, man ikke holder af, men som man må æde, og så har man forhåbentlig fået lidt ud af det også.

Vores fornemmelse var nok, at SF fik i hoved og det bageste af legemsdelen i det budget, der gjaldt for 2005, skal de nu også have dette ændret.

**Jesper Schou Hansen (V):** Den politiske diskussion, som Ole Hentzen rejser i forhold til SF, synes jeg er berettiget nok. Men det der bekymrer mig i denne sammenhæng det er, at vi efterhånden i rigtig lang tid har ligget og skubbet et ansvar for nogle daghøjskoler rundt omkring i en eller anden udemokratisk bermudatrekant. Det synes jeg på et eller andet niveau ikke rigtigt, vi længere kan tillade os.

Nu er vi efterhånden kommet derhen, hvor man må sige, nu har den sag kørt længe nok, nu må der findes en afgørelse.

Det er sådan set også baggrunden for, at Venstre har ønsket, at der blev givet en bevilling, således at vi kan få afsluttet denne sag.

Det har været lidt komisk som medlem af Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget gentagne gange at blive ringet op fra daghøjskoler og få forklaret en situation og gjort opmærksom på, at der lå en sag. Det har været lidt pinligt gentagne gange at kunne læse, hvordan det ikke er lykkedes politikerne rundt omkring at komme til en afgørelse.

Så uagtet at Ole Hentzen har en pointe i forhold til SF, og hvad de gerne vil gøre, så synes jeg, det er rimeligt, at vi får denne sag afsluttet, og vi får stemt for.

**Borgmester Bo Asmus Kjeldgaard:** Borgmester Per Bregengaard gav en ganske udmærket fremstilling af denne sag. Den har været uafklaret meget, meget længe, og vi har igennem flere år diskuteret, hvor de penge, som økonomiforvaltningen har fået til det, er blevet af.

Vi har fra SF's side mange gange gjort opmærksom på, at vi mener, at de penge skulle tilføres og konteres, som det fremgår af det ændringsforslag, der nu er stillet. Der står ikke noget som helst i nogen af de budgetaftaler, vi har lavet, som gør, at vi skulle være bundet af ikke at kunne stille sådan et forslag.

Så vi følger altså det, vi har meldt ud nu gennem meget lang tid, og stemmer for det forslag, som Enhedslisten har stillet.

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Vi går til 2. runde.

**Ole Hentzen (C2):** Tak for svaret. Det bekræfter til fulde min opfattelse af SF's overborgmesterkandidat. Det er fuldstændig hovedløst. Manden stiller sig op på talerstolen og siger, vi har i flere år vidst, at dette er et kæmpeproblem, det er godt nok mig eget familie- og arbejdsmarkedsproblem, det har jeg vidst. Jeg har godt nok de sidste par år også været med i budgetforliget, jeg har ikke gjort noget ved det. Jeg har godt nok fået i hoved og alt det der,

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

sådan særlig det andet, det har jeg ikke sørget for at få noget til. Men i øvrigt så har jeg ret til at forlange kassetræk, fordi jeg er SF.

Det er, hvad manden stiller sig herop og siger. Og alle I andre, I æder det bare. Jeg siger bare god fornøjelse.

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:**

**"At lånet til Uddannelses- og Ungdomsudvalget erstattes af en tillægsbevilling, eftersom midlerne er tilgået kommunen. Tillægsbevillingen på 9,1 mio. kr. finansieres gennem et kassetræk."**

**Ændringsforslaget blev forkastet med 26 stemmer imod 20. 1 undlod.**

**For stemte: F, V og Ø.**

**Imod stemte: A, B, C, C2 og O.**

**Følgende undlod at stemme: V2.**

**Indstillingen blev herefter godkendt uden afstemning.**

=====

### **22) BR 486/05. Opfølgning på servicestrategi**

Indstilling om, at vedlagte Opfølgning på Servicestrategi for Københavns Kommune med baggrund i vedtaget budget 2003, vedtaget budget 2004 og vedtaget budget 2005 vedtages. Opfølgning på servicestrategi i valgperioden er lavet på baggrund af forvaltningernes indberetning og i forbindelse med regnskab 2003, regnskab 2004 og regnskab 2005 foreløbigt. (Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### **23) BR 511/05. Områdefornyelsesforsøg - Organisation af beboere og borgerinddragelse i udvikling af Christiania**

Indstilling om, at programmet for byfornyelsesforsøg på Christiania godkendes, samt at økonomiforvaltningen i forlængelse heraf bemyndiges til at søge Socialministeriet om tilsagn om refusion af de udgifter til gennemførelse af beslutningen inden for rammerne af Socialministeriets meddelte reservation af 13. december 2004. (Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### **24) BR 485/05. Ændring af Københavns Kommunes styrelsesvedtægt som følge af kommunalreformen og ny struktur i Københavns Kommune**

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Indstilling om,

at styrelsesvedtægten for Københavns Kommune ændres som nærmere beskrevet i sagsfremstillingen, herunder

at der etableres følgende syv udvalg/forvaltninger:

Økonomiudvalget/Økonomiforvaltningen

Kultur- og Fritidsudvalget/Kultur- og Fritidsforvaltningen

Børne- og Ungdomsudvalget/Børne- og Ungdomsforvaltningen

Socialudvalget/Socialforvaltningen

Beskæftigelses- og Integrationsudvalget/Beskæftigelses- og Integrationsforvaltningen

Sundheds- og Omsorgsudvalget/Sundhedsforvaltningen

Teknik- og Miljøudvalget/Teknik- og Miljøforvaltningen

at opgavefordelingen mellem de syv udvalg bliver som beskrevet i sagsfremstillingen med forslaget til ændret styrelsesvedtægt.

at Center for Specialundervisning for Voksne (CSV) samt samarbejdet med de private institutioner inden for specialundervisning for voksne, herunder Blindes Oplysningsforbund (BOS) samt Specialundervisning for Voksne (SUKA) placeres i Børne- og Ungdomsudvalget,

at daghøjskoler, produktionsskoler og VUS-kontakt placeres i Socialudvalget,

at specialinstitutioner, herunder vuggestuer, børnehaver, fritidshjem og klubber samt fritids-tilbud for de handicappede 18-25-årige placeres i Socialudvalget,

at kvarterhuse beliggende i områder, hvor kvarterløftsprojekter er afsluttet, placeres i Kultur- og Fritidsudvalget,

at kvarterløft og områdefornyelse placeres i Teknik- og Miljøudvalget,

at Sundhedshuset på Nørrebro placeres i Sundheds- og Omsorgsudvalget,

at Voksen Pædagogisk Center (VPC) placeres i Kultur- og Fritidsudvalget,

at E-huset og støtte til Blå Kors institutionstilbud til alkoholikere placeres i Socialudvalget,

at kasinokontrollen, Skatte- og Registerforvaltningens økonomikontor sammen med den resterende del af kommunens skatteforvaltning og Folkekirken placeres i Kultur- og Fritidsudvalget,

at opgaven vedrørende social- og sundhedsuddannelserne, herunder SOSU-skolen, indtil overgangen til staten pr. 1. januar 2007, placeres i Børne- og Ungdomsudvalget, hvorefter ansvaret for den del af uddannelsesopgaven vedr. social- og sundhedsuddannelserne, som efter d. 1. januar 2007 forbliver kommunal, placeres i Sundheds- og Omsorgsudvalget,

at ØU og BR drøfter og beslutter, hvorvidt Børneklinikken placeres i Socialudvalget eller i Børne- og Ungdomsudvalget,

at Borgerrepræsentationen oversender sagen til 2. behandling.

ØU har oversendt sagen til BR med de af Enhedslisten stillede ændringsforslag, der fremgår af omdelte afstemningsprogram.

(Økonomiudvalget)(1. behandling)

Overborgmesteren (**Lars Engberg**): Jeg skal sige, som jeg også sagde på gruppeformandsmødet, at det ikke er tanken, at der i dag, hvor vi taler om 1. behandling af dette forslag, skal stemme om ændringsforslagene, men de vil sammen med indstillingen blive sendt videre til fortsat udvalgsbehandling og til 2. behandling.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. september 2005

---

I øvrigt kan der stilles ændringsforslag i denne sag helt frem til afstemningen under 2. behandlingen, som finder sted den 13. oktober.

Gennem det sidste år har vi haft, synes jeg, en god og konstruktiv debat om kommunens fremtidige struktur. Hele processen har givet os en god mulighed for at se nærmere på, om vi kan organisere Københavns Kommune bedre, end vi gør i dag. Jeg synes, at vi har været effektive i vores arbejde, selv om opgaven med at fastlægge rammerne for den nye struktur har været meget omfattende. Der har faktisk i hele forløbet været en stærk politisk vilje til at nå en fælles løsning.

Lige inden sommerferien traf vi beslutning om at sende indstilling om ny struktur i høring. De stående udvalg og relevante foreninger og organisationer har nu afgivet deres høringssvar.

Jeg vil sige, at det generelt er opbakning til den nye struktur, men høringssvarene indeholder også forslag til ændringer bl.a. på handicapområdet og i forhold til placeringen af kvarterløft.

Vores overordnede mål med at ændre kommunens struktur og ressortfordeling har været at etablere en ny politisk administrativ struktur, som implementerer kommunalreformen, og samtidig sikrer at der er klarhed i placeringen af ansvar og kompetence både på politisk og administrativt niveau, og som også sikrer, at der er overskuelighed og helhed set med brugernes og borgernes øjne. Sidst men ikke mindst så skal den nye struktur sikre, at der er effektivitet i opgaveløsningen.

Den nye struktur kræver en ændring af styrelsesvedtægten, sådan at vedtægten afspejler de nye udvalg og deres opgaver. Så vil den nye styrelsesvedtægt træde i kraft, samtidig med at den nye Borgerrepræsentationen tiltræder 1. januar 2006.

Jeg mener, at vi med den nye struktur i Københavns Kommune har valgt en holdbar og bæredygtig løsning for fremtiden, som sikrer, at københavnernes kan opleve en klar sammenhæng eller i hvert fald en klarere sammenhæng og fleksibilitet mellem de kommunale forvaltningsområder.

I aften har vi så den første drøftelse af styrelsesvedtægten. Til selve indstillingen har jeg på vegne af Socialdemokraterne følgende bemærkninger:

I forhold til indstillingens 4. og 5. ”at”, som drejer sig om center for specialundervisning for voksne og om daghøjskoler, der vil vi gerne afvente debatten, vi har ikke taget endelig stilling.

I forhold til indstillingens 6. ”at”, og det er det, der vedrører specialinstitutioner og fritidstilbud for de 18-25-årige handicappede, mener vi, at denne opgave bør placeres i Børne- og Ungdomsudvalget, det vil sige, at vi er enige med Enhedslisten i deres ændringsforslag og også deres motivering for det.

I forhold til indstillingens 8. ”at”, som drejer sig om placering af kvarterløft og områdefornyelse, mener vi, at vi bør lytte til de høringssvar, som er kommet fra bl.a. formændene for kvarterløftprojekterne. De argumenterer for, at kvarterløft- og områdefornyelse fortsat bør være forankret i Økonomiudvalget, fordi det er her, ansvaret for den tværgående koordinering er entydigt forankret.

Vi mener også, at det kun er ved en placering under Økonomiudvalget, at fokus på de helhedsorienterede løsninger kan fastholdes på en måde, hvor det er mennesker, der er i centrum. Bispebjerg Lokalråd, Kvarterrådet i Holmbladsgade er af samme opfattelse.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Kvarterløft og områdefornyelse sætter i stadig højere grad fokus på de sociale faktorer og ikke mindst integrationen i de udsatte byområder.

Ved udvælgelsen af nye udvælgelsesområder, det er et svært ord, er der som udgangspunkt en ligelig vægtning af de faktorer, der er fysiske, og de faktorer, der er menneskelige og sociale. I de seneste valg af områder, er det de menneskelige og sociale faktorer, som BR har lagt særlig vægt på. Så der er faktisk stadig mindre, der taler for, at opgaven bliver placeret under det nye Teknik- og Miljøudvalg eller Miljø- og Teknikudvalget.

Vi mener, det er nødvendigt for det fortsatte arbejde, at vi tager høringssvarene alvorligt, og derfor vil vi kraftigt opfordre til, at vi beslutter, at kvarterløft og områdefornyelse stadig væk fortsat hører direkte under Økonomiudvalget.

I forhold til indstillingens 14. "at", det er vedrørende børneklinikken, så mener vi ligesom Enhedslisten, at klinikken bør placeres under Børne- og Ungdomsudvalget.

**Jette Bergenholz Bautrup (A):** Når vi ser på den nye struktur i Københavns Kommune, så ser den rimelig ud, men der er nogle "at"er, og der er noget, som vi også i høringssvarene må lytte til, og det er ganske rigtigt, som overborgmester Lars Engberg sagde. Jeg er ganske enig i det, at overborgmester Lars Engberg har oplyst om, men jeg vil gerne lige præcisere:

Hvis vi tager det, der hedder børneteam i socialforvaltningen i dag, så er det sådan, at det er omsorgssvigtede børn, det er også børn, som skal have en socialpædagogisk friplads. Det er børn, der måske ikke klarer det så godt i skolen, der er mange forskellige styringsinstrumenter til, at vi netop måske skal se på sådan en sag i et børneteam.

Derfor bør de børn også placeres i børneforvaltningen, ligesom handicappede børn bør placeres i børneforvaltningen. Børn er børn, og derfor skal de også være sammen.

Når nu vi ser her, så er det sådan, at både børneklinikken, sundhedsplejerskerne, daginstitutioner, tandklinik, skoler, alt ligger ovre i børneforvaltningen, så vil det være fuldstændig vanvittigt, hvis man sagde, at lige præcis det, der hedder børneteam skal ligge i socialforvaltningen netop der, hvor det er meget belastede. Det bliver de psykisk syge, det bliver misbrugere, som netop skal være i den forvaltning.

Når jeg tidligere har været lidt ambivalent, så er det, fordi jeg har tænkt, at man kunne i socialforvaltningen måske få lettere adgang til forældrenes sager og prøve at få et samarbejde i gang. Men heller ikke det vil være fremover, netop fordi forældrenes sager, som er kontant-hjælp, de kommer over i det, der hedder beskæftigelse.

Så derfor hænger det overhovedet ikke sammen, og derfor opfordrer jeg meget til, at alle partier stemmer igennem, at børn kommer i den samme forvaltning, og det vil sige børneforvaltningen, uanset om de er omsorgssvigtede, man skal ind med noget forebyggelse, og det er klart, de børn skal hele videre i systemet.

**Mikkel Warming (Ø):** Det skal nok blive meget, meget kort, det handler først og fremmest om en præsentation af de ændringsforslag, som Enhedslisten har stillet, som ligger i to grupper.

Det ene er, og det er meget overflade, kan man godt sige, men lidt vigtigt er det vel alligevel, at de forvaltninger, de udvalgsnavne, man faktisk giver, må gerne svare til virkeligheden, altså må gerne svare til det, der faktisk foregår i de pågældende politiske udvalg, foregår i forvaltningerne.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Derfor i stedet for et Teknik- og Miljøudvalg kunne man, mener vi, kalde det byplan og miljø, for det er sådan set det, der foregår, i stedet for Sundheds- og Omsorgsudvalg med tilhørende sundhedsforvaltning. Der er ikke overensstemmelse mellem navnene, det er i øvrigt i forslaget, ville det logiske i forhold til opgaverne, i forhold til borgernes genkendelse af, hvem det er, man skal henvende sig til politisk i udvalgene, jo være at sige, jamen det er ældre og sundhedsudvalget, for det er sådan set det, man beskæftiger sig med.

Den skal vi sige overensstemmelse mellem opgaver og navn, synes vi faktisk, man skulle tage lidt alvorligt i stedet for at køre videre med standardnavne fra andre kommuner, som det lidt godt kan virke, som om man gør her.

Overborgmesteren var inde på nogle af Enhedslistens ændringsforslag og erklærede sig enig med dem, det er vi glade for. Men der var også nogle, der ikke blev kommenteret, som jeg lige kunne fange det, f.eks. omkring støttepædagoger, hvor det vi har forsøgt at gøre er at sige, der hvor økonomiforvaltningen har bibeholdt den oprindelige indstilling, men hvor der er udvalgsindstillinger, der siger, det er mest fornuftigt fagligt, snitflademæssigt og lign. at placere opgaven her, jamen så gøre det. Det har været hovedtrækket i de ændringsforslag, vi har stillet.

Og selv om jeg kan høre, man ikke er afklaret på daghøjskoler, vil jeg kraftigt opfordre ikke bare Socialdemokraterne, men også andre partier, så der kan konstitueres et flertal i perioden frem mod 2. behandling, der forsøger at få en ministeriel dispensation til at placere f.eks. daghøjskoler i beskæftigelses- og integrationsområdet, gøre et sidste forsøg, selv om man har gjort det én gang, et sidste forsøg. For det kan jo ikke konstateres, medmindre der meget snart tages nogle kontakter, om der er et flertal, der vil det.

Derfor synes vi, det er vigtigt, at overborgmesteren, har jeg respekt for siger, man ikke er afklaret, men godt kunne tage et initiativ og se, er der ikke et flertal, der mener, de opgaver naturligt hører hjemme på beskæftigelsesområdet.

Jeg tror, jeg skal slutte her og sige, at vi ser frem til nogle forhåbentlig spændende debatter frem mod 2. behandlingen, i hvert fald længere end de var både i Økonomiudvalget og ser ud til at være her.

**Sagen blev oversendt til 2. behandling, idet stillingtagen til indstillingens 1-14 at-punkter samt de fremsatte ændringsforslag foretages i forbindelse med 2. behandlingen.**

=====

### 25) BR 482/05. Ansøgning til puljen til projektering af offentlige servicefaciliteter i nye bolig-områder (4x8 mio. kr. puljen)

Indstilling om, at ansøgning fra Ørestad Nord Gruppen på i alt 300.000 kr. fra puljen til projektering af offentlige servicefaciliteter i nye boligområder til etablering af tre fysiske projekter i byrum i Ørestad Nord imødekommes. Der anvises kasse-mæssig dækning på Økonomiudvalgets budget, bevillingen økonomisk forvaltning, anlæg, funktion 6.51.3 (Pulje til projektering ved etablering af offentlige servicefaciliteter i forbindelse med nye boligområder), samt at ansøgning fra Urban Task Force på i alt 100.000 kr. fra puljen til projektering af offentlige servicefaciliteter i nye boligområder til at skabe liv i nye og eksisterende bydele i Sydhavnen ikke imødekommes på det foreliggende grundlag, men at økonomiforvaltningen bemyndiges

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

til at disponere over en tilsvarende økonomisk ramme, der er frigivet fra puljen men endnu ikke disponeret (ØU160/2002), med henblik på at støtte konkrete projekter eller aktiviteter i Sydhavnen i Urban Task Force regi.  
(Økonomiudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**26) BR 503/05. Revisionsberetning og virksomhedsberetning for 2004**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen anerkender modtagelsen af dels Revisionsdirektoratets virksomhedsberetning dels beretning om revisionen af kommunens årsregnskab for 2004, samt oversender revisionsberetningen til Økonomiudvalget.  
(Økonomiforvaltningen)

**Johannes Nymark (A):** Jeg vil nøjes med på forsamlingens vegne at konstatere, at vores revisionsberetning er ankommet i tide, og jeg går ud fra, at der er almindelig enighed om, at den nu oversendes til videre behandling i Økonomiudvalget og især i Revisionsudvalget.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**27) BR 484/05. Budgetaftale mellem staten og Københavns Kommune om tilskud til de små storbyteatre for perioden 1. januar 2006 til 31. december 2008**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen tiltræder budgetaftalen mellem staten og Københavns Kommune om driftstilskud til de små storbyteatre for perioden 2006 – 2008, at Borgerrepræsentationen tiltræder, at den kommunale andel af tilskuddet til små storbyteatre i perioden 2006 – 2008 udgør 18,84 mio. kr. (2005-niveau), samt at der anvises dækning for beløbet på konto 3.62.1 Teatre (små storbyteatre).

Det forudsættes, at tilskuddet på 18,84 mio. kr. (2005 niveau) er et årligt tilskud i perioden 2006-2008.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**28) BR 487/05. Investeringsoversigt for reovering og genopretning af Københavns Ejendommers Ejendomsportefølje**

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender rapporten "Investeringsoversigt for reovering og genopretning af Københavns Ejendommers Ejendomsportefølje - konkret for 2006 og overordnet for perioden 2006 – 2015".

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

### Mødet 22. september 2005

---

Det præciseres, at investeringsplanen udelukkende er til godkendelse og at der for en evt. udmøntning af hele eller dele af planens elementer, henvises til planens katalog over mulige finansieringer (bilag 3).

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Bjarne Fey (F):** Jeg skal prøve at gøre det kort. Den ene er en protokolbemærkning fra SF. Det er, at "SF opfordrer til, at de midler til skolevedligeholdelse i 2005, der er blevet skåret væk på grund af det overophedede byggemarked, ikkefinansierede KØSS-opgaver samt følgeudgifter i forbindelse med legepladsprojekter, inddrages i udmøntningen af vedligeholdelsesmidlerne."

Nu er Ole Hentzen gået, jeg går ikke ud fra, at SF træder nogen af budgetforligspartierne over tærne med den protokolbemærkning.

Jeg har siddet og læst redegørelsen igennem, og det er en god redegørelse, vi har fået, vi ved nu, hvordan det ser ud i caretaker, men det er altså ikke alle bygninger, der er med i caretaker, vi har ikke fuldt overblik. Der er nogle bygninger, der ikke er kommet med i dette game endnu.

Derudover er der en særskilt problemstilling med de selvejende institutioner, som vi har driftsøkonomi med. Hvordan er de stillet i denne situation?

SF vil derfor stille et forslag, der går ud på, at der udarbejdes en vedligeholdelsesredegørelse over de bygninger, der endnu ikke er blevet overdraget til Københavns Ejendomsselskab, hedder det Københavns Ejendomme eksklusive selvfølgelig KI, de der bygninger og de selvejende institutioner, der har driftskontrakt med Københavns Kommune. Redegørelsen skal belyse vedligeholdelsesbehovet, finansieringsmulighederne samt mulig ansvarsplacering.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Inden jeg giver ordet til Per Bregengaard, skal jeg lige gøre opmærksom på, at der i indstillingen med sagsfremstillingen på side 3 ved en fejl er medtaget et resume vedrørende Integrationsudvalget, som ikke har noget med nærværende sag at gøre, og I bedes derfor se bort fra det afsnit.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg vil sige nogenlunde det samme som Bjarne Fey, men vil godt skærpe tonen lidt, og jeg har snakket med SF's økonomiudvalgsmedlemmer her i aften. At skærpe tonen lidt betyder, at i stedet for vi har det som en protokolbemærkning, så har vi det som et beslutningsforslag, at finansieringen af opgaver, som er planlagt til 2005, det gælder U&U og andre, men som ikke kan finansieres på grund af overophedningen af byggemarkedet, KØSS-opgaverne og følge udgifterne i forbindelse med legepladsprojekterne, inddrages i udmøntningen af vedligeholdelsesmidlerne.

Det er et beslutningsforslag, Enhedslisten stiller. Er SF medforslagsstiller, for min skyld også andre, så er de hjertelig velkomne.

Problemet er de projekter, som var planlagt til 2005, men som på grund af prissætningen, som ikke kunne forudses, ikke kan realiseres. De falder ligesom ned i et hul, og det skal vi have løst.

Så er der KØSS-opgaverne, som består i at indrette skolemadsboderne på skolerne. Der er jo mange, der er varme fortalere for skolemaden, men bliver de her boder ikke finansieret, så kan vi ikke få de sidste i omegnen af 20 skoler med i dette projekt.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Hidtil har de været finansieret over U&U's vedligeholdelsesbudget, det kan man godt sætte spørgsmålstegn ved, om det er en særlig velegnet finansieringsmåde, det har været godkendt i udvalg og Borgerrepræsentation, og det har været måden, man har løst dette problem. Men ejendomsenheden har klart sagt, det der vil de ikke have noget at gøre med. Så er der ingen aktive vedtagelser omkring det her, så er der ikke flere skoleboder, der bliver indrettet efter 1. januar.

Så er der spørgsmålet om legepladsprojekterne, og der har det rent konkret været sådan, når man skulle lave de her legepladser, der er en beskeden pulje på omkring 3 mio. kr. nu om dage til det her, så når man graver lidt ned i skolegården, så finder man ud af, at stikledningerne, kloakkerne er braset sammen, så kan man vælge 2 ting, man kan dække hullet til igen og så lave den fine nye skolegård oven på det eller reparere dem.

Den måde, som U&U, som har haft et vedligeholdelsesbudget, det er, at man har gemt den, reserveret en pulje til at reparere det her som uforudsete vedligeholdelsesarbejder. Det ville jo være tåbeligt ikke at gøre det i forbindelse med, at man er nede i jorden.

Hvis vi ikke får lavet sådan en reservation i en pulje i Ejendomsenheden, så man kan gå ind der, hvor man opdager disse ting, så forsvinder legepladspuljen, betragtelige dele af den lige ned i kloakreparationerne, medmindre det er jo det, der nogle gange har været tilfældet i kommunen med forvaltningsskellene, at dem der nu sidder i det kommende børne- og ungdomsudvalg, de siger pyt med det, nu laver vi bare legepladser, fordi det er vores opgave. Hvis Ejendomsenheden ikke vil spytte i kloakkerne, så er det ikke vores skyld, fordi skolerne, som ejendommene nu tilhører den her Ejendomsenhed.

Så det er udmøntningen, at man reserverer til andre uforudsete udgifter, storme eller nedbrud af fyr, eller hvad der er forskellige steder, en pulje til det.

Men vi vil godt have afklaret det her, at disse ting skal inddrages i udmøntningen af vedligeholdelsesmidlerne, og derfor mener vi egentlig, det er mest præcist at stille det som et beslutningsforslag.

**Klaus Hansen (A):** Vi vil godt tilkendegive, at vi positivt vil kunne tilslutte os SF's forslag eller protokolbemærkning. Men i forhold til Per Bregengaard, det jeg fangede af det, der synes jeg, at det vi skal passe på med, det ville være rart, hvis vi havde haft det på en halv A4 eller en kvart, der synes jeg, vi skal passe på med ikke at få så mange ting med, selv om der er mange penge i og kommer mange penge heri, er der en stor risiko for, at når vi går ned og skal begynde at prioritere, at der så alligevel ikke er tilstrækkelige midler, så det virkelig rykker. Det er jo den overvejelse, man skal have.

Derfor vil jeg sige, at af det fangede, så synes jeg, det vil blive så vidtgående på økonomisiden, at jeg nok vil anbefale, at vi vil stemme imod alene, fordi den så går ind og massivt udhuler beløbet.

Men jeg ser frem til ikke mindst i forbindelse med de budgetforhandlinger, der har fundet sted, og hele det arbejde, der er og i øvrigt har været lavet i forvaltningen i forbindelse med opbygningen af hele ejendomsenheden, at vi får en ordentlig drøftelse af den også, når vi skal ned og lave en prioritering af det, således at den prioritering kommer til at følge de, synes jeg, udmærkede principper, som har været lagt ned i indstillingen fra Kultur- og Fritidsudvalget, der så tiltrådte den indstilling, der var fra forvaltningen på det tidspunkt.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Der har i øvrigt i Kultur- og Fritidsudvalget været nogle lange gode diskussioner om, hvordan vi kan tilrettelægge vedligeholdelsesarbejdet, sådan at vi kan få mest muligt ud af de penge, som er til rådighed til bygningsgenopretning og den slags ting.

Borgmester **Martin Geertsen**: Jeg kan et langt stykke hen ad vejen erklære mig enig med den socialdemokratiske ordfører, Klaus Hansen. Jeg tror i virkeligheden, der måske ikke mindst fra borgmester Per Bregengaards skyld sådan er et vist behov for bare meget, meget kort at ridse op, hvad hele ideen bag Københavns Ejendomme jo i virkeligheden var.

Det var at prøve at samle de københavnske ejendomme for derved at få nogle stordriftsfordele af flere forskellige årsager, men ikke mindst på vedligeholdelsesområdet. Det er den ene del af det.

Den anden del af det er, så også i forlængelse af det at drive hele ejendomsporteføljen så effektivt som muligt og sætte meget stort fokus på vedligeholdelse. Der tror jeg, man skal passe på, borgmester Per Bregengaard, med ikke sådan i dette forum, hvor der kan være mange gode ideer til, hvad et provenu fra en effektivt drevet ejendomsenhed fra Københavns Ejendomme, og hvor ejendomsmidlerne så bliver bevilget herfra, skal bruges til.

Det kan der være mange gode ideer til. Man kan have et meget bredt vedligeholdelsesbegreb, som jeg kan forstå, Per Bregengaard har, eller man kan have et lidt snævrere vedligeholdelsesbegreb, som jeg har, hvor det handler om at få renoveret nogle bygninger, få renoveret nogle af vores meget nedslidte bygninger, uanset Bjarne Fey, om de så ligger i Københavns Ejendomme nu, eller de ikke gør det. Det synes jeg sådan set er det væsentligste.

Der er jeg lidt nervøs for, at når man nu, og det kan jeg godt forstå, at Københavns Ejendomme har gjort, sagt, at vedligeholdelsespengene skal altså ikke bruges til at etablere frugt-boder rundt omkring på de københavnske skoler eller andre steder. Det er altså at lave et lidt for bredt vedligeholdelsesbegreb.

Så derfor er jeg enig med Klaus Hansen i, at man skal passe på med sådan over en nat at udvide vedligeholdelsesbegrebet så meget, fordi så kan vedligeholdelsespengene, uanset om det er penge, vi får bevilget herfra, eller det er noget, som man via effektiv drift får genereret i ejendomsenheden, de kan sandelig hurtigt få ben at gå på.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jamen jeg har da stor forståelse både for det, Martin Geertsen siger, og Klaus Hansen siger omkring stordrift og effektivitet. Også egentlig spørgsmålet om at brede det her vedligeholdelsesbegreb ud.

Jeg siger ikke, at det er en ideel løsning at få finansieret, det er altså ikke frugt-boder, det drejer sig om, men altså madboder, som er en mærkesag for mange, det med et sundt og nærende og økologisk måltid osv., at den måde, det har været finansieret med Borgerrepræsentationen, i hvert fald flertallets velsignelse, jeg tror faktisk heller ikke, der er nogen, der har stemt imod præcis de her indretninger af de her udleveringssteder.

Men jeg vil bare sige, at hvis man ikke får ordnet denne sag, jeg er ligeglad med, hvordan det bliver ordnet, så vil jeg bare sige, at konsekvensen bliver, at så bliver de sidste 20 boder, madudleveringssteder ikke bygget. Det skal man bare gøre sig klart, når man går ud og siger, hvor vigtigt det er, at børnene får mad, og vi prioriterer det der skolemåltid, og der er nogle,

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

der vil have brugerbetaling på, som det er i dag, og der er nogle, der vil have, man skal betale omkostningerne for råvarerne. Der er nogle, der vil have gratis mad i skoler og institutioner og vuggestuer.

Jeg siger bare, hvis man ikke sørger for at få skolerne indrettet til det her, jamen så kan man altså ikke gå ud og plædere for det andet. Jeg skal nok vide at riste dem, der går ud og forklarer, hvor varme tilhængere de er af det her, hvis de ikke kan stemme for, at man indretter faciliteterne til det.

Så må man sige, at i det øjeblik man laver en ejendomsenhed, og det har der jo været stort set enighed om herinde, så er der selvfølgelig nogle overgangsproblemer, som man må prøve at løse på en hensigtsmæssig måde.

Egentlig forstår jeg også godt Ejendomsenheden, og der vil jeg sige til Klaus Hansen, det er ikke en ny problemstilling, fordi der har været hørings svar fra U&U-udvalget omkring disse ting, så det er ikke sådan noget, der kommer ned sådan lige pludselig. Det har været en problemstilling, som burde være kendt ... (*Afbrydelse*). Ja, det kan være, at Klaus Hansen ikke lige har sat sig ind i det aspekt og læst hørings svarene og sådan noget.

Men jeg vil bare sige, det er ikke noget nyt, og jeg vil meget gerne fremtvinge noget her, om ikke andet fordi når folk kommer og skal udmønte det her, muligvis får kolde fødder, eller jeg skal i hvert fald bidrage med mit til, at de får det.

Og så når mor Ritt kommer til, fordi der står jo i valg pjecen, at der er ikke grænser for, hvor sund mad ungerne skal have i skolerne osv., så skal jeg vide at fremsætte det på Borgerrepræsentationens, hvis jeg ellers er genvalgt, første møde efter nytår sammen med busslusen i Stengade og alle de andre gode sager, der er gemt til mor Ritt kommer på Rådhuset og kan lede Socialdemokraterne, at der skal hun selvfølgelig have det, som hun har bedt om og er blevet valgt på.

Så hvorfor ikke stemme for det her i aften, så undgår vi fremtidens trakasserier omkring det her.

**Bjarne Fey (F):** Jeg er rimelig sikker på, at SF og andre nok skal blive ristet af Enhedslisten i de næste par måneder, uanset om vi synes om det eller ej, og uanset om de har ret eller ej.

Vi har jo set flere pressemeddelelser fra Enhedslisten i den seneste tid, som har bygget på fabuleringer om, hvordan virkeligheden var. Det er o.k., det kan vi leve med.

Jeg vil bare sige, at vi er ikke med på det forslag, som Enhedslisten fremsatte, vi har lavet en protokolbemærkning, hvor vores holdninger er, men vi vil ikke binde vores budgetforligspartnere på forhånd på det her. Vi har besluttet, at vi vil sende det til udvalgsbehandling, sådan er det. Charlotte er underkendt og gået, sådan er det. Det er bare for at sige, at her står vi... (*Afbrydelse*: Nu er det kommet ud). Nej, nej, på trods af at vi er blevet beskyldt for det andet, så vil vi gerne overholde de aftaler, vi har.

Vi synes også, KØSS er vigtig. Spørgsmålet er, om det ligger i vedligeholdelsesdelen, eller det ligger et andet sted. Det er vi med på også at diskutere. Det er også derfor, vi ikke vil stille forslag om det, vi vil ikke lægge os nagelfast på, at det er vedligeholdelsespengene, der ligger. Vi er klar til en åben diskussion med partierne her – jeg skulle til at sige »på Tinge«, men i salen, i BR.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

(Kort bemærkning).

**Borgmester Per Bregengaard:** Jeg vil sige til Bjarne Fey om det der med, at det kan godt være, det ikke er der, KØSS-projektet ligger i vedligeholdelsespengene. Men det, der er sket siden økonomiudvalgsrådet, hvor det her blev besluttet, det er, at der er lavet et budgetforlig. Jeg vil bede Bjarne Fey pege på, hvorfor ligger så de penge til indretning af de her madboder i budgettet. For jeg har læst det rimelig tæt, det ved Bjarne Fey også godt med de pressemeddelelser og andet, han refererer til.

Så jeg spørger Bjarne Fey: Hvor ligger pengene ellers? Skal vi stoppe det her pr. 1. januar eller hvad?

(Kort bemærkning).

**Bjarne Fey (F):** Jeg synes, det er en fantastisk drejning, denne sag tager. Vi snakker om en milliardinvestering omkring at få overblik, omkring renovering af vores ejendomme i Københavns Kommune, og nu gør Per Bregengaard det til en principalsag, hvorvidt man kan finde pengene til udbygning af skolemadsordninger.

Den hopper jeg ikke på, Per Bregengaard. Kør dit eget ræs, vi skal nok finde ud af noget i en anden kreds. De, der gider tage ansvar, skal nok finde midler til det her også.

**Borgmester Martin Geertsen:** Man skal vel sige til borgmester Per Bregengaards undskyldning, at det var hr. Bjarne Fey, der startede med en protokolbemærkning omhandlende præcis den samme sag, så et eller andet sted er Per Bregengaard vel lovlig undskyldt.

Jeg vil prøve at tage Per Bregengaard, det er helt usædvanligt for mig, alvorligt sådan rent politisk set og sige, at man kan have al mulig veneration for borgmester Per Bregengaards projekt. Men jeg synes, og her taler vi om en glidebane, jeg synes, det er problematisk, hvis man begynder at proppe alt muligt ned i vedligeholdeskassen, det er en glidebane.

Der kunne være lige så mange andre gode forslag, jeg kunne komme på talrige, som vi her, efter budgettet vedtaget, kunne komme på, som budgetforligspartierne ikke lige havde fået med. Sådan har vi det sådan set også fra Venstres side.

Men hvis man mener det alvorligt, så skal man ikke begynde at belaste Københavns Ejendomme og vedligeholdelsesområdet med alle disse mange mere eller mindre veldædige forslag og formål.

Jeg synes egentlig, hvis borgmester Per Bregengaard mener det alvorligt, så er året jo ikke gået endnu, og valgkampen er jo ikke forbi endnu osv., så skulle hr. Per Bregengaard jo stille et forslag her i Borgerrepræsentationen på næste borgerrepræsentationsmøde om en til-lægsbevilling, hvor man tager pengene af kassen.

Det synes jeg i virkeligheden ville være et langt klogere træk fra borgmester Per Bregengaards side end at begynde at udvande vedligeholdelsesbegrebet og begynde at nedbryde det, som man i virkeligheden er i gang med at bygge op i Københavns Ejendomme, nemlig en effektivt drevet organisation og med, hvad deraf følger og alt det, jeg var inde på før.

Det vil jeg egentlig foreslå Per Bregengaard, der er ikke nogen grund til at ødelægge hele grundlaget for Københavns Ejendomme og for vedligeholdelsesarbejdet med at proppe alle mulige mere eller mindre fantasifulde forslag ned i vedligeholdeskassen.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Klaus Hansen (A):** Uden at jeg på dette tidspunkt skal bruge for meget tid, så vil jeg sige, at der på s. 3 i indstillingen står nogle ganske udmærkede pinde, hvad der egentlig var tanken med, at man lavede ejendomsenheden, og det har lige præcis også været de områder, vi har holdt os indenfor, da vi i udvalget har drøftet og diskuteret det grundlag, det her skal bygges op på.

Jeg tror, man skal være utroligt påpasselig med netop at sikre, at vi ikke bruger vedligeholdelsesmidlerne, havde jeg nær sagt, til alt muligt andet.

Jeg kunne få en fornemmelse af, at man har været kreativ i sin bogføring, hvis man har brugt nogle vedligeholdelsesmidler til noget andet end det, der egentlig er vedligeholdelse. Så tror da pokker, vi står i den situation, at vi skal have en stor genopretning med det til følge og ud over det store genopretning så også diskutere nogle ganske fornuftige principper for den vedligeholdelse, der skal finde sted efterfølgende.

Hvis vi ikke får lagt et ordentligt snit ind og får lagt en ordentlig vedligeholdelsespolitik, så risikerer vi jo, at de mange penge, vi lægger i vores bygninger, og som vi nu skal bruge til at genoprette, at de, havde jeg nær sagt, smuldrer væk igen, fordi vi ikke bruger de tilstrækkelige midler til vedligeholdelsen.

De har altså skabt os nogle store problemer både på idrætsanlæggene, på skoleområderne og på alle mulige andre områder, hvor vi er bygherrer.

Derfor mener jeg, vi skal fastholde det, der er kerneopgaven, det der er forretningsgrundlaget, nemlig at drive en fornuftig ejendomsenhed, som kan gå ud og få nogle ordentlige priser, få gennemført nogle ordentlige arbejder og få lavet nogle ordentlige drifts- og vedligeholdelsesplaner, som også brugerne forstår, således at den drift og vedligeholdelse af kommunens bygninger bliver så god som mulig og til et så lønsomt prisniveau som overhovedet muligt.

Så jeg vil sige, min indstilling vil være, at vi ikke kan støtte Per Bregengaards forslag, som han fremsatte her.

**Jakob Hougaard (A):** Jeg kan naturligvis tilslutte mig vores ordførers bemærkninger omkring det med vedligeholdelsesmidlerne, og man kan jo ikke fortænke den nye ejendomsenhed i at stille nogle krav om rene linjer, når det gælder, hvordan disse penge skal udmøntes. Der har de jo, som man også har været inde på her i debatten, nok været lidt kreative i borgmester Per Bregengaards forvaltning.

Men jeg synes, man skal bemærke sig den protokolbemærkning, som vi fra Socialdemokratiets side gerne vil tilslutte os om, at vi nok skal finde ud af at finde en løsning på disse problemer. For ærlig talt, hvor stort er problemet.

Nu blev det nævnt, at der er valgkamp, og der er mange løfter om skolemad i den debat. Vi har fra Socialdemokratiets side selv stillet forslag om, at vi skal have gratis skolemad i vores finanslovsforslag, det koster 750 mio. kr.

Her i kommunen har der også været løfter om, at man skal have gratis mad til alle vores 30.000 børn, og hvis det f.eks. er 15 kr. pr. barn, så er vi oppe i 90 mio. kr.

Så er der det med de her skoleboder. Ja, det var 20 skoler, der var tilbage, hvor mange penge var det nu lige, de 20 skoler fik for at indrette sig med skolebod, ja, det var op til 100.000 kr. Hvis jeg ganger op, så bliver det 2 mio. 2 mio. kr., det burde forligspartierne kun-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

ne finde ud af vores budget også med den tradition, man har for at udskyde anlægsbudgetter, man ikke har brug for alligevel.

Så mon ikke vi godt kan løfte den opgave.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi går til 3. runde.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg vil starte med at bede Klaus Hansen og Jakob Hougaard om at trække deres ord om kreativ bogføring tilbage igen. Der er ikke foregået noget som helst fikumdik der. Det er beslutninger, der er truffet i udvalg og Borgerrepræsentation, og man ved, hvor pengene kommer fra. Så jeg synes, det er en tarvelig bemærkning, at jeg eller forvaltningen skulle have snydt sig til at indrette skoleboder.

Jeg siger, det ikke er en ideel måde at finansiere det på, men det har man så været enige om at gøre her.

Det er heller ikke Per Bregengaards forvaltning. Vi har jo for snart 8 år siden indført udvalgsstyre, det er vel kommunens eller Borgerrepræsentationens forvaltning, og dernæst er det jo faktisk udvalgets forvaltning.

Martin Geertsen har jo et glimrende forslag, han har jo heller ikke været ret lang tid med i Borgerrepræsentationen, om at stille forslag om en tillægsbevilling næste gang. Det kan man da også godt gøre, men Martin Geertsen er jo klog nok til at vide, hvordan det går med at stille sådan en tillægsbevilling her, næste gang når der er nogle budgetforligspartier, der har lavet en aftale osv. Det ved Martin Geertsen udmærket, at det bliver stemt ned.

Det her burde han have visse erfaringer for, men det kan også være, det er hukommelsen, det er galt med.

I øvrigt vil jeg ønske Martin Geertsen velkommen til Borgerrepræsentationens møde.

Så lader han som om, at det er sådan noget, man ikke fik ind på ønskelisten osv. Jeg vil bare gøre opmærksom på, at denne sag har et flertal i Borgerrepræsentationen vedtaget, at man skulle have de skoleboder og KØSS osv., og man har vedtaget en 5-årig udrulningsplan. Så det er altså noget, man har vedtaget i Borgerrepræsentationen, at dette projekt vil man, og det skal fungere på den og den måde, og det skal omfatte alle skolerne.

Så det er altså ikke noget, der bare kommer hovsa ind. Men det der sker i denne omstrukturering, så er pengene til disse pludselig forsvundet. Som jeg sagde før, jeg forstår udmærket Martin Geertsens og Klaus Hansens bemærkning om, at nu skal vi altså passe på, at vedligeholdelsesmidlerne ikke bliver brugt til alle mulige andre sjove ting.

Det er bare det eneste med det budget, der ligger, efter aftalen er indgået, et sted jeg umiddelbart kan se, man kan finansiere det. Der er heller ikke nogen, der har været oppe og foreslå andre finansieringer andet end Martin Geertsen med en tillægsbevilling.

Bjarne Fey har sagt, jamen det finder vi nok en løsning på, og det siger andre. Jeg glæder mig bare til disse løsninger, det frister jo en til at fremsætte forslaget til næste borgerrepræsentationsmøde, vel vidende at det jo nok bliver stemt ned.

Men jeg synes, man skulle huske det. Om ikke andet kommer det sammen med Stengade og alt det andet, når mutter Ritt kommer på banen.

Borgmester **Martin Geertsen**: Jo, jo, borgmester Per Bregengaard, hvis forslaget er godt nok, så er jeg helt overbevist om, at man sagtens kan overbevise forligskredsen om, at det skal

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

der da sættes ekstraordinært penge af til. Det kan godt være, at borgmester Per Bregengaard ønsker mig velkommen til Borgerrepræsentationens arbejde, men jeg er stadig fuld af illusioner om, at hvis forslaget er godt nok, så skal det såmænd nok lykkes.

Det borgmester Per Bregengaard skylder mig en forklaring på det er, hvad i alverden skoleboder, frugtboeder, madboder har med den udvendige vedligeholdelse af vores ejendomsportefølje at gøre. Det savner jeg stadig væk et klart svar på fra borgmester Per Bregengaard.

Er der andre ting, borgmester Per Bregengaard kan komme i tanker om, sådan nu vi alligevel er lidt ude på aftenen, som også i samme omfang som skoleboder, madboder har med den udvendige vedligeholdelse af vores ejendomsportefølje at gøre? Hvad kan man ellers proppe ned i den hat? Det kunne jeg godt tænke mig at få et svar på fra borgmester Per Bregengaard.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Nu er det sådan, at det kan Per Bregengaard ikke svare på, for hans taletid er udløbet. Men lige en kort bemærkning.

(Kort bemærkning).

Borgmester **Per Bregengaard**: Til Martin Geertsen kan jeg sige, jeg kan faktisk ikke finde rigtig mange andre ting. Og han har ret i sin problemstilling, det er bare den måde, et flertal i Borgerrepræsentationen, jeg tror endda, en enig Borgerrepræsentation hidtil har valgt at løse problemet på.

Jeg forlanger ikke snusk omkring det her, jeg forlanger bare, at problemet bliver løst, og det er det eneste sted, hvor jeg kan se, at midlerne ligger. (*Afbrydelse*). Ja, det siger Martin Geertsen, men han kan jo ikke undgå at grine i sig selv, når han kommer herop og foreslår det, men derfor kan man jo godt foreslå det som demonstration, det er der både i Venstre og Enhedslisten god tradition for.

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:**

"At finansiering af opgaver som er planlagt til 2005, men som ikke kan finansieres på grund af overophedning af byggemarkedet, KØSS-opgaverne og følgeudgifterne i forbindelse med legepladsprojekterne inddrages i udmøntningen af vedligeholdelsesmidlerne."

Ændringsforslaget blev forkastet med 40 stemmer imod 4.

For stemte: Ø.

Imod stemte: A, B, C, F, O, V og V2.

**Socialistisk Folkeparti stillede følgende ændringsforslag:**

"At der udarbejdes en vedligeholdelsesredegørelse over de bygninger (ekskl. Københavns idrætsanlæg), der endnu ikke er blevet overdraget til Københavns ejendomme og selvejende institutioner, der har driftskontrakt med Københavns Kommune. Redegørelsen skal belyse vedligeholdelsesbehovet og finansieringsmuligheder samt mulige ansvarsplaceringer."

Ændringsforslaget blev god kendt med 40 stemmer imod 5.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

For stemte: A, B, C, F, V og Ø.

Imod stemte: O og V2.

Den således ændrede indstilling blev godkendt uden afstemning.

**Enhedslisten, Socialistisk Folkeparti og Socialdemokraterne afgav følgende protokolbemærkning:**

"Enhedslisten, Socialistisk Folkeparti og Socialdemokraterne er betænkelige i forhold til manglende finansiering af opgaver som er planlagt til 2005, men som ikke kan finansieres KØSS-opgaverne, følgeudgifter i forbindelse med legepladsprojekter. Enhedslisten, Socialistisk Folkeparti og Socialdemokraterne opfordrer til inddragelse af ovenstående i udmøntningen af vedligeholdelsesmidlerne."

**Socialistisk Folkeparti afgav følgende protokolbemærkning:**

"Socialistisk Folkeparti opfordrer til, at de midler til skolevedligeholdelser i 2005, der er blevet skåret væk på grund af det overophedede byggemarked, ikke finansierede KØSS-opgaver samt følgeudgifter i forbindelse med legepladsprojekter inddrages i udmøntningen af vedligeholdelsesmidlerne."

=====

### 29) BR 488/05. Strandparken I/S - 2004 regnskab og 2006 budget

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender regnskabet for Strandparken I/S for 2004, at Borgerrepræsentationen godkender budgetforslaget for Strandparken I/S for 2006 med det forbehold, at interessenternes forholdsmæssige ejerskab ikke ændres og under forudsætning af, at Borgerrepræsentationen godkender Københavns Kommunes budgetforslag for 2006 samt at Borgerrepræsentationen giver delegation til Kultur- og Fritidsforvaltningen til at godkende et eventuelt korrigeret budgetforslag for Strandparken I/S for 2006 under forudsætning af, at Københavns Kommunes bidrag til Strandparken i 2006 ikke forøges samt at de efterfølgende ændringer i et revideret budgetforslag for 2006 alene er en følge af en reduceret tilskudsramme pålagt af interessenterne.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 30) BR 489/05. Rækkefølgeplan for udbygningen af idrætsfaciliteter i København

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen tager redegørelsen "Rækkefølgeplan for udbygningen af idrætsfaciliteter i København" til efterretning og lader den indgå i forhandlingerne om budget 2006.

Det bemærkes, at rækkefølgeplanen udelukkende tages til efterretning, og at en evt. udmøntning af hele eller dele af planens elementer og de hermed forbundne kommunale merudgifter,

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

indgår i den samlede prioritering af kommunens økonomi ved budgetforhandlingerne for 2006.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Det er Jens Kjær Christensen – nej, borgmester Martin Geertsen nåede lige at trykke sig ind.

Borgmester **Martin Geertsen**: Tak for det og tak for Jens Kjær Christensens tålmodighed også på dette punkt.

Det, der kalder mig herop, er først og fremmest, det får man sjældent mulighed for at rose kultur- og fritidsforvaltningen, i hvert fald får man sjældent mulighed for at gøre det for åbent tæppe.

Der er særlig grund til at gøre det her, fordi denne plan er udarbejdet under et helt abnormt tidspres, hvor de også har skullet lave alle mulige andre planer, som man fra politisk niveau er kommet i tanker om, at man godt kunne tænke sig at se noget til. Så det er et fremragende arbejde, kultur- og fritidsforvaltningen her har lavet.

Den rækkefølgeplan illustrerer jo på bedste vis sådan overordnet set, hvilken situation den københavnske idræt i almindelighed står overfor. Vi havde forleden til behandling en plan, som sådan skitserer, hvor stort er vedligeholdelseefterslæbet på de københavnske idrætsanlæg. Det ligger i størrelsesordenen 450 mio. kr. over en 5-årig periode, 400 mio. kr. her og nu. Så de idrætsanlæg, vi har, de er nedslidte.

Men ikke nok med det, vi har simpelt hen for få af dem, og der kan man se i hvert fald bare en række af ønskerne, og der findes formentlig flere ude i den københavnske idræt, men her er altså skitseret 48 kendte projekter, som tilsammen ville koste knap 1,2 mia. at realisere. Det vil altså sige, vi er på den gode side af 1½ mia., hvis vi skulle give den københavnske idræt nogle vilkår, så man kunne sammenligne København med gode idrætsstærke kommuner i provinsen. Så det er forhåbentlig en plan, som ikke bare vil blive proppet ned i skuffen, men som man kan tage op som et arbejdsredskab.

Apropos det med arbejdsredskab, så har samtlige partier jo også taget et generelt forbehold både i Kultur- og Fritidsudvalget, men sådan set også i Økonomiudvalget, som går på, at det er et glimrende arbejdsredskab. Jeg ved ikke, om det sådan var vores alle sammens nervøsitet, da vi så endelig fik planen her, der fik os til at tage et generelt forbehold, fordi forvaltningen har sådan set gjort det, den er blevet bedt om, nemlig at lave en rækkefølgeplan.

Der kunne man lige pludselig fra forskellige politikeres side inkl. mig selv se, at nogle af ens yndlingsprojekter lige pludselig var kommet lidt vel rigelig langt ned af planen, stod lidt langt nede i hvert fald i forhold til, hvad man havde ambitioner om, at det pågældende projekt skulle stå. Så derfor tog vi alle sammen et generelt forbehold.

Men inden vi nu sådan kun lægger os fast på, at der her er tale om et godt arbejdsredskab, hvor vi har fået skitseret, hvad koster de enkelte projekter, fordi det er planen også et udtryk for, så var der rent faktisk en årsag til, at der blev lavet en rækkefølgeplan, og at den er kommet til at se ud, som den gør. Nemlig i forlængelse af budgetaftalerne fra sidste år, hvor budgetkredsen, flertalskredsen og i øvrigt stemte alle for denne hensigtserklæring, jo rent faktisk skitserede nogle af de kriterier, man skulle bruge for at lave denne rækkefølge. Jeg citerer:

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

”At den kommende rækkefølgeplan skal baseres på objektive kriterier om f.eks. efterspørgsel/behov for anlægget samt nærheden til boligområder og uddannelsesinstitutioner. Det er faktisk nogle af de kriterier, som man har lagt ind i planen her, og det er derfor, den er kommet til at se ud, som den rent faktisk gør.

Inden man nu kun bruger den som et arbejdsredskab, så er der faktisk noget ide i, at rækkefølgen faktisk ser ud, som den gør.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Lige inden jeg giver ordet til Klaus Hansen, så vil jeg sige, at der er flere medlemmer, der har spurgt, om det er muligt, at man kan stoppe herinde kl. 23.

Jeg vil sige, at vi har sat en undersøgelse i gang af, hvorvidt vi måske kan skubbe medlemsforslagene, så vi afventer lidt, hvad der sker, men I skal vide, at der er sat noget i gang for at høre, hvordan det står til med forslagsstillerne.

**Klaus Hansen (A)**: Jeg kan bekræfte, at der ikke ligger en negativ indstilling til den der rækkefølge, som man fra forvaltningens side er kommet med til udvalget. Tværtimod blev der også på udvalgmødet fra, jeg tror, samtlige partiers side, udtrykt meget stor anerkendelse og ros for det arbejde, der ligger, også med den prioritering, som netop var grundlaget for den rækkefølge, der ligger.

Når forbeholdet alligevel kunne trækkes frem, så kan man sige, der er jo også i aften i en anden sammenhæng været peget på, at projekter til meget store beløb, hvis det er sådan nogle ting, man ønsker, så forudsætter det altså, der også kommer meget store beløb, for dem har vi ikke sådan lige umiddelbart liggende i budgettet for forvaltningen.

Det betyder, hvis det er den slags ting, som man går og arbejder med, opererer med, ja, så er det altså en finansieringsfejl, der skal findes for netop at imødekomme de behov og de ting, der ligger.

Det gør også, at det er muligt, at netop trække nogle af de elementer frem nede i planen, når man har fundet eller finder den finansiering til det, der er behov for.

Men jeg vil godt understrege, at det er rart, når man kan se den sprudlende aktivitet, der er rundt omkring i klubberne og i fritidslivet i København, og at man til trods for at man igen flere år får at vide, vi ingen penge har, alligevel arbejder videre og kommer med nogle forslag i en forhåbning om, at nogle af dem finder vej igennem og også kan realiseres. Det er jo tegn på en idekraft og en optimisme, som der ligger ude i klublivet, som vi skal passe meget på at værne om og give klima, så de også kan udvikle sig.

Så ved jeg godt, det kræver penge, og så er vi tilbage til, at vi kan nok bruge mange flere penge end dem, der egentlig er til rådighed.

Men jeg vil godt understrege, at det er et særdeles positivt stykke arbejde, der er lavet, og at forbeholdet jo ikke er en negation af projekterne, men netop en understregning af den udmærkede prioritering, der har fundet sted, og den gode prioritering, der også har fundet sted, også har taget de hensyn, der var en forudsætning, da den blev lavet.

**Jens Kjær Christensen (Ø)**: I Enhedslisten skal vi også takke alle, der overhovedet har hørt om denne plan. Tusindvis af tak til jer, der har været med til at lave den, vi er meget glade for den.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Men i modsætning til nogle af de tidligere talere, som ligesom fistrer og farer rundt om det, der er kernen, så skete der faktisk det, da budgettet blev vedtaget, at vi anfægtede, hvordan man kunne lave objektive kriterier i forbindelse med, hvilken rækkefølge det var, man udbyggede hvilket anlæg i.

Der står vi så med resultatet, og det er bestemt ikke forvaltningens skyld. Det hedder en rækkefølgeplan, men er et katalog. Så egentlig burde den kvikke borgmester Martin Geertsen stille ændringsforslag og kalde det, hvad det er, en katalogoversigt over mulige nye idrætsfaciliteter i København.

Må jeg have lov at give et eksempel. Hvis man slår op under prioritet nr. 5, det lyder ikke godt, vel, det kunne I prøve at gøre og følge med, det er på side 6, så nede under 5. prioritet med kun 9 point står der så noget, der hedder IF Stadion til 65 mio. kr. Hvis nogen nu husker, hvad der skete i forbindelse med budgettet, så var der visse ting, der skulle OPP-undersøges, Bavnehøj, nyt hovedbibliotek og, jeg går ud fra, det er det samme, der er tale om, for i forligsteksten står der nemlig Stadion IF, men jeg går ud fra, det er det samme anlæg, der er tale om selvfølgelig.

Det vil sige, sådan noget som prioritet nr. 5 lige er smuttet med ind blandt forligspartierne, og det har man altså vægtet meget mere end Holmen f.eks., ny idrætshal på Holmen, Sundbyøsterhallen, eller hvad end jeg måtte nævne.

Så kan man sige, hvad er det, der driver værket, o.k. der er ikke andet end at sige, jeg accepterer, at vi vælger, og også at flertallet vælger. Men det hjælper ikke at kalde det en rækkefølgeplan, det er et fuldkommen forkert signal at sende ud til vores idrætsudøvere, til vores foreninger. For hvis de tager denne bog og kigger, hvor står vi, hvad er vores udgangspunkt for at kæmpe, jamen det er ikke sådan, beskeden er. Det er et katalog over mulige idrætsprojekter.

Alle har jo taget forbehold over for rækkefølgen, det siger vel med få ord, hvad dette er for et stykke papir, en oversigt.

**Bjarne Fey (F):** Martin Geertsen har skrevet sig på, så skal jeg ikke tage hans pointe fra ham, det kan han selv sige.

Men det er da fantastisk i disse tider, hvordan Enhedslisten virkelig kan fabulere over de store linjer her. Vi har lavet nogle idrætspolitiske redegørelser, hvor vi også har lavet prioriteter omkring nyinvesteringer i idrætsanlæg. Jens Kjær Christensen har anfægtet, at der var 1. og 2. prioriteter af nyinvesteringer i den idrætspolitiske redegørelse. Men nu er det et stort problem. Hovsa, tjubang.

Nej, men sådan er virkelighedens verden, her er der kommet nogle kriterier. Man rangerer dem og siger, at det synes vi er det vigtigste. Så er det altid sådan, at man som politiker kan træffe en ny beslutning, hvis situationen er gunstig. Sådan er det.

Jeg er da enig med Jens Kjær i, at man godt kan sige, det er et katalog, men hvorfor lige pludselig den store åbenbaring at skulle sige, at man nu ikke kan sige det, det kunne man godt med den idrætspolitiske redegørelse. Jeg forstår ikke helt mekanismen, hvori det store skisma skulle være.

Vi ved alle godt, hvordan det fungerer, det tror jeg også godt, de ved ude på anlæggene, og det er brugerne og foreningerne, det er de blevet belært om mange gange igennem de talri-



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

ge redegørelser, vi har lavet, at man ikke nødvendigvis bliver prioriteret, fordi man står øverst på listen.

**Karin Storgaard (O):** Rækkefølgen har vi sådan set ikke noget imod i Dansk Folkeparti, men der er nogle ting, vi sådan alligevel kan stille spørgsmålstejn ved. Fordi det undrer os lidt med badestranden i Svanemøllebugten, der står til 35 mio. kr., når vi nu hørte, at borgmesteren for miljø- og forsyning sagde, at det var 6 mio., det er også det, jeg har hørt andre steder. Så det kan være, vi skulle have undersøgt det hen ad vejen, hvordan det kan være, at der er så stor forskel i anlægget af badestrand.

Så er der den der med Emdrupbadet, som jeg endnu en gang vil gøre opmærksom på, det har jeg gjort opmærksom på før, at vi skal bare vide, at hvis vandbehandlingsanlægget går ned i morgen, så er Emdrupbadet lukket. Så på en eller anden led er jeg lidt ked af, at vi ikke har prioriteret det højere.

Så er der nogle ting, og jeg ved godt, der har været budget osv., men alligevel vil jeg godt pege på sådan noget som Fælledklubberne, som vi også synes, det er vigtigt får nogle steder at være, når man nu bygger om derovre.

Så er der dem, der hedder indendørs streetbasketball, dem vil vi også godt have får noget mere.

Så er der overdækning af Fælledbadet, og der mener vi også, der er et eller andet problem. Det er nogle ting, som vi gør opmærksom på, som vi synes, det er vigtigt at tage op, når vi begynder at snakke videre om det. Vi ved godt, at meget af det er afklaret med budgettet, men vi forsøger alligevel.

Nu kan jeg se, borgmesteren er på vej. Det kan være, han kan svare på det ... (Borgmester *Martin Geertsen*: Tal bare færdig). Jamen jeg er færdig.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Vi går til 2. runde.

Borgmester **Martin Geertsen**: Det var nu ikke for at skræmme Karin Storgaard ned af talerstolen ... Jamen jeg tænkte nok, at der skal mere til end sådan en fløs.

Det, der sådan set undrer mig, er Jens Kjær Christensens fabuleringen. Nu får vi så sjældent muligheden for sådan rigtig at gå i clinch, så nu kunne jeg sådan set godt tænke mig at spørge Jens Kjær Christensen. Jeg står med her foran mig, hvad jeg i hvert fald tror er beslutningsprotokollen fra sidste års vedtagelse af budgettet, hvor der indgår en række hensigtserklæringer.

En af dem er en hensigtserklæring på et forslag stillet af A, B, C, D og F. Den handler om rækkefølgeplan på fritids- og idrætsområdet, og en af sekvenserne er, og nu læser jeg op for Jens Kjær Christensen:

”Den kommende rækkefølgeplan skal baseres på objektive kriterier som f.eks. efterspørgsel/behov samt nærhed til boligområder og uddannelsesinstitutioner om f.eks. ...”.

Det er sådan set det, forvaltningen har gjort, den har baseret sin rækkefølge på objektive kriterier.

Når Jens Kjær Christensen, sådan forstod jeg Jens Kjær Christensen, her fra talerstolen siger, at han anfægter de objektive kriterier, så bliver jeg nødt til at gå ned og se på, hvem har

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

egentlig stemt for denne hensigtserklæring. Ja, det har samtlige partier. Hensigtserklæringen blev vedtaget med 52 stemmer imod nul.

Det er bare for at sige, at det er sådan set fælles gods, Jens Kjær Christensen, altså alle har været med, vi har haft åbne øjne i forhold til, at der har været tale om objektive kriterier, og det er sådan set det, som forvaltningen har udarbejdet sin rækkefølgeplan på baggrund af.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Nu er det ved at udarte til en spørgetime, det er også i orden.

Først til Bjarne Fey. Det hænger jo ikke sådan sammen historisk, at idrætspolitisk redegørelse har haft samme struktur, fra vi startede med den. Faktisk prøvede vi i begyndelsen at prioritere kraftigt. Så fandt vi ud af, at når man havde den kraftige direkte rækkefølge, gik det ikke. Så løsnede vi den op igen, så tingene var ligestillede og netop ikke var i rækkefølge. Det var den ting.

Så til Martin Geertsen. Ja, vi endte med at stemme for dette pæne forslag om at beskæftige sig med, at der skulle etableres nye idrætsfaciliteter i København. Men forinden da kunne Martin Geertsen have været så venlig at læse op af beslutningsprotokollen, hvoraf det også vil fremgå, er jeg sikker på, at Enhedslisten havde stillet forslag om, at ordet f.eks. objektiv udgik af beslutningsforslaget. Det blev vi stemt ned på, det var der ikke noget at gøre ved.

Så vurderede vi på daværende tidspunkt, at det var bedre, at der blev bevaret et fokus på at etablere nye idrætsfaciliteter, i stedet for at vi skulle have stået i en situation, hvor vi slet ikke ville diskutere nye idrætsfaciliteter. Det er vist klart nok.

Det er ingen ny diskussion, om man kan forholde sig objektivt til det her, budgetforligspartierne og de fleste partier herinde, sidst Karin Storgaard her, som har fundet et andet punkt, hun synes er langt nede af en eller anden årsag.

Sådan kunne det nok gå hele vejen rundt. Derfor er det i den forstand ikke særlig objektivt forstået på den måde, hvis man tror, man følger den tabel af kriterier, point etc., man ender ud med. Sådan er det.

Vi vil meget gerne fortsat arbejde med både Martin Geertsen og Bjarne Fey om at skabe nye idrætsfaciliteter.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jamen det lyder jo lovende.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så skal jeg sige, at vi afkorter aftenen lidt på den måde, at punkt 39, Italiensvej, punkt 41, obligatorisk inddragelse af børn og unge samt personalet i tilfredshedsundersøgelser, og punkt 43, om det umiddelbart er i strid med kommunens personalepolitik osv., udsættes til mødet den 13. oktober.

=====

**31) BR 499/05. Ny artistuddannelse i København**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Indstilling om, at der etableres en projektgruppe med deltagelse af Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen (UUF), Kultur- og Fritidsforvaltningen (KFF), Økonomiforvaltningen (ØKF), Dansk Artistforbund og Akademiet for utæmmet kreativitet (AFUK), der skal udarbejde forslag til en artistgrunduddannelse i Danmark placeret i København, at Dansk Artistforbund inviteres med i projektgruppen, **at** Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen, når der foreligger et forslag fra projektgruppen, ansøger Undervisningsministeriet om godkendelse og SU-berettigelse samt drøfter driftsbetingelser med ministeriet, **at** projektgruppen derefter udarbejder modeller for etablering af en artistgrunduddannelse på adressen, Enghavevej 80-82, under forudsætning af, at der i samarbejde med Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen og Bygge- og Teknikforvaltningen findes en alternativ lokalløsning til Grøn Service og Parkeering København, samt at der via en ny indstilling om økonomi og finansiering i forbindelse med ombygning, flytninger, samt eventuelt salg af Kigkurren 1-3 tages stilling til kommunens støtte til etablering af uddannelsen, når forhandlingerne med Undervisningsministeriet og evt. Kulturministeriet er afsluttet.

(Kultur- og Fritidsudvalget og Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg skal gøre opmærksom på, at der for så vidt angår indstillingens 3. ”at”-punkt er vedtaget en formulering i Kultur- og Fritidsudvalget og en anden formulering i Uddannelses- og Ungdomsudvalget. Uddannelses- og ungdomsforvaltningen har imidlertid oplyst, at dette ikke har nogen indholdsmæssig konsekvens.

**Bjarne Fey (F)**: Jeg vil såmænd ikke trætte forsamlingen så meget med det her. Jeg går ud fra, at man har læst det.

Jeg vil bare præcisere, som næstformanden også gjorde, at det er ændringsforslagene fra U&U-udvalget, vi søger gennemført her i hele indstillingen. Da der ikke er nogen meningsmæssig forskel, om der står KFU eller U&U, så burde der ikke være noget der. Det er de 3 ”at”-punkter.

**Louise Frevert (O)**: Det kan måske godt virke lidt underligt, at vi er de eneste i udvalget, der ikke har stemt for denne uddannelse. Men i virkeligheden har vi undladt at stemme med den begrundelse, at vi i virkeligheden ikke mener, at den vil blive professionel nok.

Vi mener ikke, at underlaget for at kunne lave sådan en artistuddannelse i København er godt nok. I princippet mener vi, at hvis man skal lave en artistuddannelse, så skal man altså lave den i statsligt regi.

I indstillingen har man også fra forslagsstillernes side ment, at man på et senere tidspunkt skal henvende sig i Undervisningsministeriet. Men jeg mener faktisk fuldstændig ærligt, at en artistuddannelse vil være en desavouering af den kunstneriske art at putte den under Undervisningsministeriet, fordi man i virkeligheden i de sidste 50 år har, og det er måske noget, som forslagsstillerne ikke er klar over, Bjarne Fey, kæmpet for at få en artistuddannelse godkendt som en kunstnerisk uddannelse. Men det har man simpelt hen ikke villet gøre i Kulturministeriet, og det synes jeg er hamrende sørgeligt. Det er rigtig, rigtig sørgeligt, at man ikke har villet være med til at sige, artisteri er en lige så stor kunstart som alle mulige andre kunstarter.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Vi har da også et ophavsretligt spørgsmål, hvor man heller ikke har villet godkende et artistnummer som en koreografi, selv om den står fuldstændig alene og ikke kan plagieres, uden at ophavsrettighedshaverne har kunnet sige, at det var deres eget nummer.

Så jeg synes, det er smadderhamrende ærgerligt, at man nu blander æbler og pærer sammen, hr. Bjarne Fey, i den henseende. Åbenbart vil forslagsstillerne ikke engang selv være med i dialogen heroppefra, det synes jeg også er smadderærgerligt. Nu kan jeg godt se, at det er så uprofessionelt, at forslagsstilleren ikke engang vil høre efter, hvad der bliver sagt heroppe fra talerstolen. Men det bekræfter mig kun i, at de, der har været med til at fremsætte dette forslag, er uprofessionelle og derfor ikke vil lave en professionel uddannelse, som en statslig professionel uddannelse i virkeligheden vil være.

Så vi undlader at stemme simpelt hen ud fra den bevæggrund, at vi ikke mener, at det vil være professionelt nok.

Desuden er der også en anden ting, der skal tilføjes, og det er, at der står her, at man så vil lave artistuddannelsen som en form for fødekæde, det er sådan, jeg opfatter det, at efter 2 år, så kan man så tage videre til en af de internationale artistuddannelser eksempelvis enten Frankrig eller Sverige.

Hvorfor skal man egentlig gøre det, når man i forvejen kan gøre det, at man som dansk talent inden for artistriet godt kan tage til udlandet med sin SU? Med sin SU i bagagen kan man nemlig godt tage på en af de andre internationale uddannelser. Hvis man ikke er klar over det, så er det faktisk med den bevæggrund, at kulturministeren har sagt, at man ikke vil etablere en artistuddannelse i Danmark, fordi man ikke mener, at der er grobund nok for det, og fordi man simpelt hen ikke mener, at der i Danmark er underlag nok til, at der kan etableres en professionel artistuddannelse.

Jeg er helt uenig med kulturministeren, det vil jeg bare tilkendegive heroppefra, for jeg tror godt, det kunne lade sig gøre. Man skal i det hele taget lave fødekæder inden for alle mulige kunstneriske uddannelser, ikke alene musikskoler, men også inden for dans eksempelvis.

Dansens Hus synes jeg også, at man burde lave en fødekæde for danseglade unge mennesker imellem 14 og 18 år, sådan så vi kunne blive professionelle, i stedet for at man kan begynde at lave en fysisk udfoldelse, når man er 18-19 år. Det er alt, alt for sent, fordi der er kroppen simpelt hen ikke motiveret og smidig nok til at kunne foretage sig de ekstreme ting, der skal til for at blive professionel fysisk udøvende kunstner.

Så vi har en protokolbemærkning, som jeg godt lige vil læse op, fordi det er ikke den, der skal videreføres fra indstillingen, den lyder således:

”Dansk Folkeparti undlader at stemme, da vi mener, at en artistuddannelse – hvis man skal etablere en sådan – bør være statslig og ikke kommunal. Vi frygter, at den ikke vil være i stand til at leve op til internationale standarder og niveau, da grundlaget vil være begrænset, da etableringen ikke vil være national og dermed favne hele Danmarks samlede opland. Desuden mener vi ikke, at man i Københavns regi økonomisk vil kunne leve op til en høj professionel standard, der vil være konkurrencedygtig internationalt.”

Se, det er nemlig også noget helt andet, når man er klar over, hvordan det er blevet startet, hvordan man har finansieret det fra begyndelsen af, så vil jeg nok sige, at jeg tror simpelt hen ikke på projektet som et professionelt projekt. Jeg tror på projektet som endnu et eller andet amatørllallende pjat, som man bruger penge på, og det synes jeg er smadderhamrende ærgerligt for artiststanden.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Jesper Christensen (A):** Jeg synes måske hellere, Louise Frevert skulle glæde sig over, at Københavns Kommune angiveligt kan det, staten ikke har kunnet i 50 år og kan hjælpe kulturministeren i stedet for.

Fordi jeg kan se i protokollen, og det er også det, der bliver sagt nu, at I synes, det er et godt forslag. Jeg kan heller ikke høre, hvad det er for et argument, der gør, at kommunen, sådan som udgangspunkt altid leverer en dårligere vare, end staten gør.

Så jeg skal bare meddele, at vi støtter indstillingen, som den ligger.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Man kan ikke få en kort bemærkning i 1. runde, Louise Frevert.

**Jens Johansen (F):** Det er vel stadig væk 1. runde. At jeg går herop betyder ikke, at SF har fået en ny ordfører. Jeg vil også fatte mig i noget færre ord, end Louise Frevert gjorde. Der er mange ord, der var rigtig mange ord. Må vi godt se lidt handling, fru Louise Frevert.

Jeg har engang lovet Louise Frevert en buket blomster, hvis hun kunne få cirkus på statsstøtten, ligesom teatrene er det, og hvis hun kunne få lavet en artistuddannelse ved siden af de andre kunstneriske uddannelser, vi har i landet. Vi ved jo alle sammen, at Dansk Folkeparti har stor indflydelse på, hvad regeringen mener, og hvad regeringen bruger penge til. Jeg vil bare gerne vide, hvornår og hvor jeg skal aflevere den der buket til Louise Frevert. Og så ikke så meget snak, lidt mere handling.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde.

**Bjarne Fey (F):** Det er jo det rene artisteri, det Louise Frevert kan heroppe. Hvis jeg skulle bedømme det og give karakterer, så er de ikke særligt høje.

Jeg ved ikke, om Louise Frevert slet ikke kan læse indenad. Der står rent faktisk i teksten, at det man søger at tilvejebringe det er en statsanerkendt uddannelse i København, det vil sige, den skal være anerkendt af det ministerium, der nu vil påtage sig opgaven. Derfor undrer det mig, at man bagefter siger, at det bliver en gang amatørjusk. Jamen så er det jo ministeriet, som godkender uddannelsen, som ikke gør sit arbejde godt nok.

Dette er faktisk en invitation, en drøm om at få sidestillet nycirkusartisteriet med andre kunstformer, det er det, der er drømmen, det er det, der er visionen. Det er der ingen, der har turdet tage initiativet til og prøve at forfølge den drøm, det er det, Louise Frevert står og fortæller os, det vil hun ikke være med til. Det undrer mig.

I stedet for at gå ind og kvalificere det her oplæg, så lyser hun det i band.

Hvor er den politiske vision fra den forhenværende artist, Louise Frevert, det forhenværende medlem af Dansk Artistforbund, hvor er visionen henne. Det er i hvert fald ikke med den fremdrift eller den attitude, som Louise Frevert lægger for dagen, at vi får nogen som helst artistuddannelse op at stå hverken i København, Århus eller nogen som helst andre steder i Danmark.

Så lad mig slå fast, det skal være en statsanerkendt uddannelse, der kan levere varen, og jeg skal hilse og sige, de folk, der er blevet produceret ude på AFUK, Gøglerkolen el. lign.,

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

er konkurrencedygtige og tjener deres penge den dag i dag rundt omkring på de europæiske stræder med deres eget små cirkusser.

Så det er konkurrencedygtigt, der er et miljø. De mangler det sidste stempel. Vi får brudt det gamle cirkustabu, at man ikke kunne uddanne cirkusartister. Den gamle, traditionelle cirkusfamilie styrer ikke Kulturministeriet længere. Det skulle vi udnytte, se at komme i gang, få sat nyt cirkus på dagsordenen i København, ligesom vi gør med stor understøttelse af hele Københavns Internationale Teater, som Kunstrådet gør.

Lad os nu komme i gang, lad os anerkende nycirkusartisteri på lige fod med alt muligt andet og lad København komme i førertrøjen med det her.

**Louise Frevert (O):** Må jeg lige have lov til at korrigere hr. Bjarne Fey. Jeg har ikke blot været menigt medlem i Dansk Artistforbund, jeg har rent faktisk været næstformand i 10 år i Dansk Artistforbund. Så det gør det faktisk måske lidt bedre med det professionelle syn, jeg har på tingene, fordi jeg vil simpelt hen ikke være med til at etablere noget, der er halvt. Det vil sige uprofessionelt.

Det er fuldstændig omsonst nogle gange, når man står på denne talerstol, fordi man taler for døde øren, fordi det er åbenbart sådan, at man åbenbart kun hører det, man vil høre og ikke høre, hvad der bliver sagt.

Så jeg har fuldstændig redegjort for, ellers må hr. Bjarne Fey læse protokollen bagefter, hvorfor jeg ikke vil være med til at etablere denne uddannelse. Men jeg siger stadig væk, initiativet som sådan er godt, det har jeg ikke benægtet, og det vil jeg stadig væk vedstå. Men måden denne uddannelse skal etableres på, den er ikke korrekt, fordi man starter et andet sted.

Jeg har en fornemmelse af, at man stikker blå i øjnene på dem, der er med til at etablere det, fordi der er jo ikke nogen færdige aftaler med Undervisningsministeriet, og det er helt forkert regi at lægge det i Undervisningsministeriet. Det bliver en form for pædagogisk cirkus, man skal ud i, i stedet for at lave det professionelt. Netop det, Bjarne Fey efterlyser, er professionalisme, kunstnerisk professionalisme, ergo må en sådan uddannelse ligge under Kulturministeriet og ikke under Undervisningsministeriet. Det er noget helt, helt andet.

Her står, at når forhandlingerne med Undervisningsministeriet er afsluttet, vil der blive taget stilling til kommunens støtte til etablering af uddannelsen. Hvor står det, at det er Kulturministeriet? Jeg har faktisk læst denne indstilling, jeg kan også læse indenad, hr. Bjarne Fey, det er bare et spørgsmål om så åbenbart, om man skal tage ordene for pålydende, eller der er noget, der er skrevet med usynligt blæk i denne indstilling, som jeg ikke kan se. Men det er vist ikke tilfældet, tror jeg nok, jeg må sige.

Men jeg synes, det er smadderhamrende ærgerligt, jeg synes, initiativet ville have været godt, hvis det havde været den anden vej rundt. Nu begynder man nede fra i stedet for simpelt hen at gøre det oven fra.

Og hr. Jens Johansen, man er jo ikke herre over tingene alene. Hvis det nu var sådan, at jeg selv kunne bestemme, så er det da klart, at jeg for mange år siden havde været med til at etablere denne uddannelse. Næh, det er mine konservative kolleger, som ikke vil være med til det, ikke herinde, men i Folketinget, som ikke vil være med til det.

Det er kulturminister Brian Mikkelsen, der simpelt hen ikke kan få øjenlågene op for, at artisteri er kunst. Det er der, det hele ligger, så det har ikke noget at gøre med initiativ eller

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

handlekraft eller noget som helst andet. Fordi hr. Jens Johansen kender jo godt de demokratiske spilleregler: Der skal et flertal til at kunne effektuere og gennemføre tingene.

**Jens Kjær Christensen (Ø):** Det lyder, som om Louise Frevert har behov for en backinggruppe af en eller anden art, men den har hun jo herinde lige præcis. Så jeg synes, Louise Frevert fægter meget i blinde, og måske nærmest som om, der er nogen, der er ved at tage æren, det vil de også gerne, for noget, man måske selv gerne ville have taget æren for.

Jeg tror ikke, Louise Frevert behøver være noget som helst nervøs over, at der skulle være skrevet noget med sådan noget Anders And-usynligt blæk. De klatter rundt hele tiden simpelt hen, så man kan ikke læse, hvad de skriver, det er udgangspunktet.

Et element, som jeg synes i virkeligheden mangler, når man diskuterer en national ny uddannelse, det er dog at bruge den lille erfaring, man har ved at snakke med andre mennesker, der er i landet. Nogle kan f.eks. huske, at Kulturudvalget var i Århus for ikke særlig lang tid siden, det var i juni måned 2005 og havde en lang diskussion med det tilsvarende udvalg i Århus Kommune om spørgsmålet med artistuddannelse.

Der kan jeg ikke forstå Bjarne Fey, at man ikke blandt budgetpartierne alt andet lige siger, aha, det her er meget svært at nå frem til at presse ministerierne etc. og nogle af politikerne. Var det muligt, man lavede et eller andet fællesskab med Århus, Bjarne Fey, f.eks., var det muligt, hvor man så det ene sted havde basisuddannelsen, og det andet sted havde overbygningen.

Så er der måske nogle, der siger, nej det hele skal være på et sted. Det ved jeg ikke, udgangspunktet er, at der ikke er nogen uddannelse. Den magt, vi har ud over at snakke, snakke, det er jo som kommunalbestyrelse her i København, hvis vi kunne formidle sammen med Århus et fælles krav og at bakke hinanden op om at sikre, at en sådan uddannelse blev til noget, i princippet, i yderste pointe, uanset hvor det blev, men det kunne være glimrende, hvis det blev begge steder selvfølgelig, ja, så havde vi virkelig brugt vores indflydelse herinde.

Altså det hjælper selvfølgelig ikke noget i sig selv at stå her og læse op, at Kigkurren skal sælges, det skaber hverken ny kvalitet eller andet. Det kan måske give nogle bedre faciliteter også for instituttet for utæmmet kreativitet, og det er jo fint nok.

Men hvis man stiller sig opgaven, at man vil kæmpe for en uddannelse, så bør man altså bruge de midler, man har til rådighed. Jeg vil da anbefale Bjarne Fey i de kommende budgetopfølgingsforhandlinger sammen med Louise Frevert og alle andre, dog en gang at overveje, hvorvidt man kunne lave et fælles samarbejde med Århus i denne sag.

(Kort bemærkning).

**Jens Johansen (F):** Jeg synes, at det er interessant at høre fru Louise Frevert give Brian Mikkelsen skylden for Louise Frevert og Dansk Folkepartis manglende gennemslagskraft på kulturområdet. Det er interessant, det skal jeg ikke betvivle, at det forholder sig sådan.

Jeg har dog indtryk af, at regeringen er dybt afhængig af Dansk Folkeparti og har været det nu i hvert fald i mere end én valgperiode. Det er jo snart mange år siden, jeg lovede fru Louise Frevert den her buket blomster, og jeg har endnu ikke fået svar på hvor, og hvornår jeg skal aflevere den. Jeg har ikke købt den endnu, så den er ikke vissen, den skal nok være frisk, når Louise Frevert får den.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Indstillingen blev godkendt med 42 stemmer imod 0. 4 undlod.

For stemte: A, B, C, F, V, V2 og Ø.

Følgende undlod at stemme: O.

**Dansk Folkeparti afgav følgende protokolbemærkning:**

"Dansk Folkeparti undlader at stemme, da vi mener, at en artistuddannelse – hvis man skal have en – bør være statslig og ikke kommunal. Vi frygter, at den ikke vil være i stand til at leve op til internationale standarder og niveau, da grundlaget vil være begrænset, da etableringen ikke vil være national og dermed have hele Danmark som opland. Desuden mener vi ikke, at man i Københavns regi økonomisk vil kunne leve op til en høj professionel standard, der vil være konkurrencedygtig internationalt."

=====

**32) BR 514/05. Ændringer af skoledistriktsinddelingen**

Indstilling om, at rode 63 og østvendte del af rode 64 (roden deles langs Bergensgade og Lipkesgade) overføres fra grunddistriktet for Øster Farimagsgades Skole til grunddistriktet for Nyboder Skole fra skoleåret 2006/07, samt at rode 336 overføres fra grunddistriktet for Skolen på Islands Brygge til grunddistriktet for Amager Fælled Skole fra skoleåret 2006/07. (Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**33) BR 490/05. Søskendegaranti i folkeskolen**

Indstilling om, at forslag til ændring af styrelsesvedtægten for folkeskolen om søskendehensyn godkendes.

Det bemærkes, at eventuelle udgifter til oprettelse af ekstra klasser afholdes indenfor Uddannelses- og Ungdomsudvalgets egen ramme, jf. indstillingen.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

**34) BR 498/05. Godkendelse af projektforslag til ombygning og indretning af Vognmagergade 8 til brug for KVUC og SOSU-skolen**

Indstilling om, at projektforslaget vedrørende ombygning af Vognmagergade 8 til KVUC og SOSU-skolen godkendes, og at den tidligere søgte anlægsbevilling på 58 mio. kr. dermed kan frigives.

Det dog bemærkes, at eventuelle merudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor Uddannelses- og Ungdomsudvalgets egen ramme som besluttet af Borgerrepræsentationen på mødet den 15. juni 2005.



## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 35) BR 512/05. Tillægsbevilling til finansiering af fælles udearealer ved Ørestads Gymnasium

Indstilling om, at der gives en tillægsbevilling på i alt 8,4 mio. kr. til finansiering af gymnasiets andel af udgifterne til anlæg af fælles udearealer i det byggefelt, hvor gymnasiet er placeret. Udgifterne afholdes i 2006. Udgifterne mellemfinansieres via et kassetræk i 2006, samt at de 8,4 mio. kr. tilbageføres til kassen, når lånet i forbindelse med finansieringsaftalen med staten er gennemført

Det bemærkes, at sagen indgår i forhandlingerne om budget 2006, da udgifterne afholdes i 2006.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 36) BR 493/05. Ændring af budgetrammen for 2006

Indstilling om, at udvalgets budgetramme for 2006 opskrives med 16,0 mio. kr. for at sikre en videreførelse af serviceniveauet i 2005, samt at udvalgets budgetramme for 2006 opskrives med 2,7 mio. kr. for at sikre, at oprettelsen af nye skoler ikke fører til serviceforringelser.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Det skal bemærkes, at indstillingens tekst er ændret i forhold til den tidligere udsendte dagsorden. Der er omdelt rettelsesblad, hvoraf dette fremgår.

Borgmester **Per Bregengaard**: Det forholder sig jo sådan, at økonomiforvaltningens indstilling og Økonomiudvalgets beslutning er gået imod Uddannelses- og Ungdomsudvalgets beslutning.

Jeg vil gøre det ganske klart, at hvis rammerne ikke opskrives med de to nævnte beløb, jamen så betyder det en nedskæring og forringelser ude på skolerne, fordi der skal gennemføres besparelser for at imødegå disse udgiftsstigninger. Så jeg skal genfremsætte beslutningsforslagene fra Uddannelses- og Ungdomsudvalget.

**Enhedslisten stillede følgende ændringsforslag:**

**"Indstilling om, at Borgerrepræsentationen godkender Uddannelses- og Ungdomsudvalgets beslutning om, at udvalgets budgetramme for 2006 opskrives med 16,0 mio. kr. for at sikre en videreførelse af serviceniveauet i 2005, samt at udvalgets budgetramme**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

for 2006 opskrives med 2,7 mio. kr. for at sikre, at oprettelsen af nye skoler ikke fører til serviceforringelser."

Ændringsforslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 12.

For stemte: V og Ø.

Imod stemte: A, B, C, F, O og V2.

Indstillingen blev herefter godkendt uden afstemning.

---

### 37) BR 491/05. Genåbning af Gasværksvejens Skole

Indstilling om, at Gasværksvejens Skole genåbnes som tosporet folkeskole med fritidsinstitution fra skoleåret 2006/07, at rode 47, 48, 165, 166, 167, 168, 171, 172, 173 og 174 overføres fra grunddistriktet for Oehlenschlägersgades Skole til Gasværksvejens Skole med virkning fra indskrivning til skoleåret 2006/07, samt at rode 179 overføres fra grunddistriktet for Enghave Plads Skole til grunddistriktet for Oehlenschlägersgades Skole med virkning fra indskrivning til skoleåret 2006/07.

Det forudsættes, at afledte driftsudgifter i forbindelse med projektet afholdes indenfor udvalgets egen ramme.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

**Jens Johansen (F):** Den 14. juni 1995 besluttede Borgerrepræsentationen at lukke Gasværksvejens Skole som folkeskole med virkning fra skoleåret 1996. Jeg skal complimentere skoleforvaltningen for de prognoser, man dengang havde lavet, som viste, at det ville være aktuelt at skulle genåbne skolen efter ca. 10 år. Det bliver den jo så.

Den dag, den 14. juni 1995, der sagde Louise Frevert, som på det tidspunkt var ordfører for De Konservative:

"For nogle er dette en sorgens dag, for andre en glædens dag. Det kan vel ikke komme som nogen overraskelse, at det er med positive øjne, De Konservative støtter forslaget om at lukke Gasværksvejens Skole."

Og så sagde hun en masse mere, som jeg ikke skal bruge min taletid på at gentage.

"Der er jo ingen grund til at stå her og blive ved med at høre sig selv tale, når afgørelsen faktisk er faldet. I stedet vil jeg sætte mig ned og glæde mig over en positiv likvidering uden blod."

Omvendt skal jeg sige, at det er en glædens dag i dag, at Indre Vesterbro får sin egen lokale distriktsskole, folkeskolen.

Der er tre partier, som dengang stemte imod lukningen. Nogle af de borgerrepræsentanter, som på det tidspunkt sad her, sidder her endnu. Det var SF, Radikale og Enhedslisten, mens andre partier lukkede skolen.

Men der er tre emner, som optager de unge familier på Indre Vesterbro, dem med alle småbørnene. Det første er narkomaner og sprøjter, det har vi hørt en masse til. Det andet er Gasværksvejens Skole, når den åbner, hvad slags skole den bliver, om det bliver en god skole.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Det tredje er trafikikkerheden på Gasværksvej og Istedgade. Det sidste kan vi vende tilbage til på et senere tidspunkt.

I dag er det Gassen, der er til beslutning, og interessen for Gasværksvejens Skole, som nu skal genåbnes, er meget stor.

Derfor har jeg efter at have fået henvendelse fra en del unge forældre, hvis børn skal starte i børnehaveklassen her i 2006, henvendt mig til borgmesteren og skoledirektøren. Min henvendelse har krydset den indstilling, vi har fået i dag, og jeg har fået et svar fra borgmesteren.

Jeg har henvendt mig for at foreslå borgmester og direktør og udvalg, at de kommende forældre får indflydelse på skolen, allerede inden den åbner, således at de engagerede forældre, vi har på Indre Vesterbro, som vi i øvrigt kender i forvejen, kan være med til at påvirke den skole, som deres børn skal gå i.

Jeg må sige, at det svar, jeg har fået, på det nærmeste er nedslående. Indskrivningen begynder nu her til november. Når den sådan er kommet i gang, vil vi i marts-april næste år kunne lave en skolebestyrelse, dvs. det varer 8 måneder, før forældrene kan få indflydelse på deres børns skole. Det synes jeg er for tyndt.

Der er ikke nogen formelle muligheder for at give dem det, men når tiden kommer, så vil vi selvfølgelig ikke nægte dem den formelle ret til at vælge en skolebestyrelse.

Af indstillingen fremgår det også, den har krydset henvendelsen til borgmester og direktør, at der kunne laves en referencegruppe.

Men det virker uvisionært, det virker en lille smule systemtro, ligesom korrespondancen fra borgmesteren har været det. Jeg ved ikke, om det er ham selv, der har skrevet brevet, eller det er andre...

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Det er sådan lidt uden for dagsordenen om åbningen af skolen, Jens Johansen, så jeg tror, vi skal koncentrere os om åbningen af skolen.

**Jens Johansen (F)**: Det her handler om åbningen af skolen, om demokratiet i forbindelse med åbningen af skolen, om forældrenes mulighed for at få indflydelse.

Man kan, hvad man vil, og behøver ikke at hænge sig i, hvad et hovedsamarbejdsudvalg har besluttet på et tidspunkt, eller hvad loven giver af formelle forpligtelser.

Når vi ved, hvem de er, så vil vi ikke nægte dem deres demokratiske rettigheder. Det er hovedindholdet af det svar, jeg har fået fra borgmesteren. Det burde være lidt mere visionært.

Det er ressourcestærke, engagerede, selvbevidste forældre, veluddannede mange af dem, mange af dem ved, hvad de normalt har af rettigheder, og de gør også opmærksom på dem. De er indstillet på at samarbejde om udviklingen af den ny skole, som bliver deres børns skole.

Vi kender dem allerede, de sidder i daginstitutionernes bestyrelser. Jeg håber, at når vi en gang får en børn og unge-forvaltning, at den børn og unge-forvaltning vil kunne finde ud af at lave et frugtbart samspil mellem daginstitutionerne og de forældre, der er engagerede der, og så den udvikling, der skal være på vores skoler.

Så vil jeg ikke forstyrre dagsordenen mere.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Jeg skal vist beklage, det var mig, der ikke var opmærksom på, at det er faktisk med i indstillingen, så undskyld, Jens Johansen.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Jesper Christensen (A):** Jeg skal gøre det meget kort. Jeg synes også, det er glædeligt, også fordi det giver mulighed for endnu bedre rammer for KVUC, og det er jeg med på er uden for dagsordenen.

Jeg vil sige, at jeg synes, vi skal tage sagen op i udvalget, jeg mener, det er en glimrende ide at finde ud af, hvordan vi kan lave borgerinddragelse også forud for, at man i virkeligheden har en formel indflydelse. Når vi kender dem, der har skrevet deres børn op til skolen, så synes jeg, vi skal tage en snak i udvalget om, hvordan de kan inddrages i det fremtidige arbejde, selvfølgelig skal vi det.

**Borgmester Per Bregengaard:** Nu havde jeg egentlig ikke forudset, det skulle jeg måske have gjort, at jeg skulle diskutere det brev, jeg har skrevet til Jens Johansen, så jeg har desværre ikke taget det med. Men jeg synes, det bare er en unfair behandling, han giver af brevet, og jeg mener ikke, det er dækkende for indholdet.

Forvaltningen og jeg havde en drøftelse, jeg tror, det var lige efter sommerferien, hvad skulle vi gøre med Gassen og inspektører osv. Altså det, der kunne være en mulighed, var, at man indskrev børnene der i november ved en fra forvaltningen eller en fremmed skoleinspektør, en fra Vesterbro.

Der snakkede vi om, om det ikke var en god ide at prøve at få ansat en skoleinspektør, sådan så der var et konkret ansigt, sådan så forældrene, når de skulle indskrive deres børn, skulle mødes med. Det var det valg, vi traf på det tidspunkt. Inspektøren er netop nu i færd med at blive ansat, der deltager to udpegede af Lærereforeningen, to udpeget af Skole og Samfund i ansættelsesudvalget. Så vidt jeg ved, så er en af dem, Skole og Samfund har udpeget, en vesterbroer.

Jeg har ikke kunnet handle efter Jens Johansens brev og ligesom problematisere, kunne man forestille sig en anden løsning.

Men sagen er, at det er jo lidt svært at definere forældregruppen, før børnene bliver indskrevet. Derfor har jeg skrevet i det brev, Jens Johansen har fået, og indskrivningen er november, at når indskrivningen der er foretaget, så har vi en defineret forældregruppe. Så ned sætter og indkalder vi denne gruppe til et møde, referencegruppe, følgegruppe osv., hvad man nu end kalder det.

Og hvorfor skulle inspektøren ikke være interesseret i at tale med pågældende forældregrupper om, hvordan man gør den her skole, prøver at engagere dem i arbejdet og får nogen fra denne begrænsede kreds til at opstille til skolebestyrelsesvalget, som finder sted i marts, så vidt jeg husker. Det synes jeg er en fair måde at gøre det på.

Så er der omkring ansættelser, så har vi konkret et problem på Vesterbro, og det er stadig væk på diskussionsplanet. Det er sådan, at der er to børnehaveklasse på Matthæusgade Skole, det har der været de sidste par år, det er der ikke plads til. Der er tre børnehaveklasse på Oehlschlægersgade Skole, og det har der vist også været et par år, og det er der ikke plads til.

Det vil sige, når vi åbner Gasværksvejens Skole, så står vi på Vesterbro med nogle over-tallige børnehaveklasseledere. Vi har haft det problem de senere par år, at vi lige har fået spillet til at gå op på byniveau omkring børnehaveklasseledere. Derfor har jeg diskuteret, ville det være en fornuftig ide, man indbød f.eks. børnehaveklasselederne på Vesterbro og diskuterede sammen med inspektøren, om der var nogle af dem, der kunne have en interesse i at komme

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

over på denne skole, måske foretage andre bytninger, sådan så vi ikke skal ud og fyre nogen til sommer.

Altså det er den måde, det også foregik på i Jens Johansens tid. Er der overvældende lærere ansat, så er man inde i forflytninger, og det skal folk have indflydelse på, og kan vi lave en kabale på denne måde, så tror jeg, det er en god måde at gøre det på.

Det betyder jo ikke, at forældrene er koblet af med hensyn til fremtidige ansættelser, fordi det er så en anden situation, men jo heller ikke til at diskutere, jamen hvad er det for en profil, denne skole skal have, hvad er det for en pædagogik, hvordan skal skolen udformes i indretningen af bygninger, som der skal bruges, jeg kan ikke huske beløbet, er det 20 mio. på i løbet af nogle år eller i den stil.

Så jeg mener, at vi inden for de rammer, vi har lagt, prøver at maksimere indflydelsen for de kommende forældre på skolen. Jeg synes, det er en god løsning, og det er da også et udmærket brev, Jens Johansen har skrevet, men jeg synes altså ikke, det er en fair reference til brevet. Det er en imødekommelse af de ønsker, som Jens Johansen har fremsat og også en forklaring på, hvorfor sagen forholder sig sådan, som den gør.

De forældre, som vi kan definere ved indskrivningen, de kommer med fra start, det vil jeg gerne garantere.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 2. runde.

**Jens Johansen (F)**: Jeg skal da kvittere for borgmesterens svar og så sige, at der er altså en væsentlig forskel på den tid, hvor Per Bregengaard har været skoleborgmester, og så den tid, hvor jeg var det. Vi åbnede ikke nye skoler, det gjorde vi altså ikke.

Det er heller ikke sådan, at København har åbnet mange nye skoler. Det må vel også være sådan, at man må drøfte, hvordan man så får et brugerdemokrati, forældredemokrati ind i forhold til skoler, som skal åbnes, således så man ikke hænger fast i traditionelle tankegange eller personalepolitiske hensyn, som var det, som Per Bregengaard brugte det meste af sin tale-tid på, altså hensynet naturligvis til de ansatte, man har, det har man.

Men man har også det andet hensyn til forældrene, som er i den der overvejelse, skal jeg indskrive mit barn på den nye skole, som bliver åbnet, og har jeg nogen indflydelse på den, hvordan får jeg indtryk af, hvilken linje den har. Hvem kender jeg, som indskriver deres barn også? Hvem kan jeg sammen med indskrive det?

Det er sådan nogle spørgsmål, de snakker om, jeg mødes altså af og til med unge forældre i det skoledistrikt, som har de overvejelser, skal de på en af de andre skoler, skal de et helt andet sted hen. Og de glæder sig til, at Gasværksvejens Skole åbner.

Det som Per Bregengaard hæfter sig ved, det er indskrivningstidspunktet, det kan, så vidt jeg forstår processen, ske fra november, det er der ikke lang tid til, det ved vi alle sammen, der er en dato der, der tæller og så til engang i marts-april, hvor der i øvrigt skal vælges formel skolebestyrelse.

Men der er også en proces før det formelle. Det formelle er at være meget formalistisk efter min opfattelse, at holde fast i, at når vi kender de forældre, der har indskrevet deres børn, så kan vi begynde at lave referencegruppe med dem. Og når vi er kommet hen til det tidspunkt, hvor der skal vælges skolebestyrelser andre steder, så skal der selvfølgelig også vælges på denne nye skole.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Hvad med de daginstitutioner, som kommunen har bygget i området, der er faktisk kommet nye daginstitutioner op i området? De børnehaver, der er, de har bestyrelser, der drøfter forældrene også, hvad de ældste børn skal. Hvordan vil man iværksætte en charmeoffensiv over for dem, og det synes jeg er godt. Vil man f.eks. kunne give disse daginstitutionsbestyrelser noget indflydelse på, hvordan deres lokale skole skal se ud, fordi de ligger i skoledistriktet.

Jeg tænker på sådan en som Rudolph, jeg tænker på Abel og den, der ligger i Viktoriaga-  
de, som jeg ikke kan huske navnet på.

Der er altså en proces, også før det formelle er i orden, og det er formelt set fuldstændig korrekt, når borgmesteren siger, at når deres børn er indskrevet, så har de visse rettigheder i forhold til skolen, og det vil vi gerne give dem. Først vil vi lave en referencegruppe, og så vil vi, når der skal vælges en skolebestyrelse, også gøre det der.

Men man kan tænke videre, også når det gælder demokrati, end blot at være systemtro. Befri tankerne, Per Bregengaard.

**Borgmester Per Bregengaard:** Nu kan det godt være, jeg ikke fik udtrykt mig helt tydeligt, eller så har Jens Johansen, det ville ligne Jens Johansen at høre efter her, idet jeg sagde.

Jeg sagde, indskrivningen er i november, umiddelbart derefter, jeg vil garantere, det bliver lige omkring først i december eller i slutningen af november, så indkalder man til et møde for de forældre, som er kommet i indskrivningsperioden og skrevet deres børn ind og nedsætter en diskussionsgruppe om, hvordan man skal køre den skole i gang.

De forældre, der så kommer til hen ad vejen, selvfølgelig skal de da bydes ind, når de møder på inspektørens kontor og gerne vil have skrevet deres børn ind, så bliver de selvfølgelig inviteret ind i gruppen, og der er skolebestyrelsesvalg i marts.

Jeg har sagt, at udgangspunktet for det her, de tanker, som jeg havde efter sommerferien, det var, at det var vigtigt for forældrene, der indskriver børnene, at de har et ansigt på et menneske, som har med den skole at gøre. Det er udgangspunktet for det.

Den inspektør, vi ansætter, han skal selvfølgelig også have en rolle i forbindelse med indskrivningen.

På Vesterbro er en lang tradition, som Jens Johansen måske er bekendt med, at skolerne i fællesskab går ud og holder møder med daginstitutionerne, hvor pointen ikke så meget er at shanghaje børn til min skole, men fortælle om folkeskolerne på Vesterbro, fortælle om, hvad de byder på og snakke om, hvad de forventer osv., og så kan de sammen gå hen på de skoler, de ønsker.

Efterhånden er det sådan, at alle skoler på Vesterbro er attraktive, så det er ikke sådan noget med, at de myldrer alle sammen hen på den samme.

Men selvfølgelig lige så snart inspektøren er ansat, så skal han da indgå i de her opsøgende team, som jeg ved allerede er nedsat, og man har snakket om, hvordan det skal fungere.

Jeg vil også godt udstede, nu sidder forvaltningen der også, det løfte, at lige så snart inspektøren er ansat, så tager han kontakt til de team, der har med indskrivningen at gøre, således at han også får lejlighed til at besøge daginstitutionerne, børnehaverne, hvor han kan være et konkret ansigt på den skole, som man bygningsmæssigt kender, men man har jo ikke indtryk af, hvad bliver det her for en skole. Det er det jo anderledes med dem, der fungerer, men forældrene kan opleve det.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Men meget præcise løfter om, at lige så snart vi har indskrivningen, så vi har defineret bare den første forældregruppe, de vil blive inddraget, der vil blive holdt møder med dem, de får indflydelse på, hvordan den der skole skal opbygges. Jeg kan ikke forestille mig, inspektøren ikke vil give dem dem, fordi det er jo en kreds derfra, der bliver den nye skolebestyrelse.

Jeg synes, kald det tradition eller utraditionelt, jeg tror, det her er en god måde at gøre det på, og også de uformelle kanaler er anvendt her.

Så jeg håber, Jens Johansen er blevet tilfreds.

(Kort bemærkning).

**Jens Johansen (F):** Jeg vil blot sige, at en ny inspektør hun vil blive budt meget hjerteligt velkommen både af forældre og andre institutioner i området, helt klart. Jeg håber det bedste også for den pågældende, og læner mig op ad det socialdemokratiske tilsagn om, at det måske er noget, man skal drøfte i udvalget, hvordan man gør det.

Og så vil jeg slutte debatten her. Det er en glædens dag, at vi får genåbnet vores lokale skole på Indre Vesterbro, det startede jeg med at sige, det vil jeg godt slutte med.

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Så går vi til 3. runde.

Borgmester **Per Bregengaard**: Jeg ved ikke, om det er en imødekommelse af Jens Johansen, men jeg vil komme med én pointe til. Jeg har talt om de forældre, der indskriver deres børn i forbindelse med november, som en kerne. Men for mig at se må også de forældre, som f.eks. overvejer at indskrive børnene på Gasværksvejens Skole, også meget gerne indtræde i den gruppe og diskutere. Det er ikke et forsøg på at lukke gruppen, meget gerne en åben gruppe.

Jeg synes i og for sig, det er så en udvidelse af Jens Johansens forestilling, jamen hvis der er nogle andre fra kvarteret, der er interessenter, det kan være nogle fra børnehaverne eller børnehavbestyrelser, som mener, de har noget at bidrage med, jamen selvfølgelig skal man da inddrage dem, for mig at se gerne i en eller anden bredere dialog med lokalområdet.

Så jeg synes, man skal samle alle gode kræfter omkring disse ting. Men den centrale kerne er selvfølgelig dem, som får børn på skolen.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

=====

### 38) BR 501/05. Læseplan for kristendomskundskab på Ålholm Skole og Frederikssundsvejens Skole

Indstilling om, at godkendelsen af læseplanerne for kristendomskundskab på Ålholm Skole og Frederikssundsvejens Skole trækkes tilbage.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

1. næstformand (**Hellen Hedemann**): Som bekendt har tilsynet truffet afgørelse i sagen. Det er tilsynets opfattelse, at dersom Borgerrepræsentationen beslutter ikke at efterkomme tilsynets anmodning om at trække læseplanerne tilbage, vil det fornødne klare grundlag for an-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

vendelsen af tvangsbøder være til stede. Jeg skal derfor vejlede jer om, at det kan have konsekvenser, altså i form af tvangsbøder, ikke at stemme for indstillingen. Endvidere skal jeg gøre opmærksom på, at man ikke kan unddrage sig ansvar ved at undlade at stemme.

**Borgmester Per Bregengaard:** Så diskuterer vi atter spørgsmålet om kristendomsundervisning på Ålholm og Frederikssundsvejens Skoler.

Som det er bekendt, så har statsamtet været inde på baggrund af en klage og sagt, de læseplaner, de har derude, er ulovlige. Jeg undrer mig dybt over den afgørelse, som statsamtet har truffet, fordi de alene skriver det af, som Undervisningsministeriet har ment, altså navnlig da Undervisningsministeriet har lagt vægt på at udtale, der er en klar ulovlighed, jamen så begrundet det deres afgørelse i sagen.

Der er jo ikke med ét ord i denne sag kommenteret de synspunkter, Borgerrepræsentationen har haft på, hvorfor det her er lovligt. Man har alene makket ret i forhold til Undervisningsministeriet, og det finder jeg dybt beklageligt.

I den sammenhæng må jeg sige, at jeg finder ikke statsamterne som en særlig god klageinstans, når det handler om en kommunes konflikt med ministeriet. Der er de åbenbart ministeriernes forlængede arm.

Det bliver så ikke meget bedre af, at vi kunne anke den til indenrigsministeren, men det finder jeg sådan set absurd, fordi indenrigsministeren med garanti hverken vil underkende sit statsamt eller underkende sin kollega i ministeriet. Så det synes jeg, vi skal afholde os fra.

Jeg mener, og Enhedslisten mener, vi skal udtale en protest mod de her ting, vi er blandt fire partier blevet enige om i stedet for at kalde det "med dyb beklagelse" og vil fremsætte den mening til Borgerrepræsentationens beslutningsprotokol, som er i Uddannelses- og Ungdomsudvalgets beslutningsprotokol.

Jeg tror i hvert fald til indledning, jeg vil nøjes med disse ord.

**Pia Allerslev (V):** Nu sagde Per Bregengaard, at "til indledning" var det hans kommentar. Jeg vil for det første på grund af tidspunktet på aftenen, og fordi denne sag er blevet diskuteret så mange gange, ikke trætte forsamlingen med alt for mange lange udredninger og håber, at vi kan nøjes med at tage en runde.

Men jeg er nødt til at sige, at jeg synes, det er trist, at Per Bregengaard kan blive ved med at klage og brokke sig over denne beslutning. Statsamtet er ikke ministeriets forlængede arm, de sidder altså ikke bare og træffer beslutninger på baggrund af det, ministeriet mener. Dette er en nøgtern vurdering, som man er nødt til at respektere, som alle borgerrepræsentanter er nødt til at respektere, også Per Bregengaard og Enhedslisten, protest eller ej.

Når det så er sagt, så vil jeg vende mig til det, jeg egentlig bare havde tænkt mig at sige, og det var, at vi i Venstre selvfølgelig er meget, meget glade for denne beslutning, som statsamtet har taget. Og vi vil ikke hovere heroppefra, men vi vil blot med glæde konstatere, at denne sag nu er afsluttet, og at den forhåbentlig vil statuere et eksempel for fremtiden, så man en anden gang ikke bare efter forgodtbefindende efter egne politiske indslag og input tilside-sætter de retningslinjer, der er udstukket fra ministeriet.

Så vi håber, det er en god lærestreg for, hvordan man bør opføre sig både som borgmester og som god borgerrepræsentant, og at man så følger de indstillinger, der kommer fra ministeriet, om det så er Undervisningsministeriet eller andre ministerier i fremtiden.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Jesper Christensen (A):** Man må sige, der er ingen grund til, at der skal dannes tvivl om, om læseplanerne i Københavns Kommune er lovlige eller ikke lovlige. Derfor er det selvfølgelig også bare at rette ind her.

Der må heller ikke være tvivl om, at den kvalitet, vi leverer, og det faglige indhold lever op til de krav, der er, sådan er det.

Så diskussionen om, hvad der er ret og rimeligt i det her, giver i virkeligheden nok ikke så meget mening at føre her.

Alligevel er jeg meget enig med Per Bregengaard i, at det er trist, fordi det faktisk er vores oplevelse, at retningslinjerne fra ministeriet er overholdt, og at mulighederne for at lave lokale læseplaner i denne sag er overholdt. Præcis derfor er det måske ekstra sørgeligt, at tilsynet er så kortfattet i sit svar.

Men ingen tvivl om, at selvfølgelig trækkes de her læseplaner tilbage.

**Mogens Lønborg (C):** Da vores uddannelsespolitiske ordfører ikke er til stede i aften, så vil jeg lige kort kommentere denne sag.

Vi er selvfølgelig ligesom Venstre og formentlig også Dansk Folkeparti meget glade for, at den er endt, som den er endt, det manglede da bare, vil jeg også føje til.

Jeg forstår ganske enkelt ikke de bemærkninger, som man har ført til beslutningsprotokollen, at meningen med lokale læseplaner er, at skolerne kan afspejle lokalsamfundets behov.

I et så centralt fag som kristendom, det kulturbærende fag, der skal man afspejle det lokale behov. Har man ikke blik for, at lige præcis det at reducere kristendommen, for det er jo det, der er tale om – nu taler man nok om lokale behov, og hvis ikke det er, så vil jeg gerne have, at skoleborgmesteren kommer op og afkræfter det her – men er der ikke tale om, at man i denne læseplan har fået væsentligt mere ind af andre religioner på kristendommens bekostning.

Det synes jeg er centralt, fordi når man nu, og det er vi alle enige om, skal fremme integrationen, så er det jo ikke en skole, der i hvert fald for mange kristne er specielt attraktiv, hvis man mener, at man ved at sende sine børn det sted hen, så får man en meget skrabet, en kristendom lightudgave. Det er jo ikke ligefrem en magnetskole så for danskere, kristne danskere, når man udtynder det på den måde.

Det begriber jeg ganske enkelt ikke, og jeg tror, det er noget af det, som for mange danskere lige præcis skaber modvilje mod mange indvandrere, og det forhold, at vi har fået så mange indvandrere i vores land, har det virkelig ført til, at nu skal man skære ned på kristendomsundervisningen. Er det prisen for, at vi har fået så stor indvandring. Det tror jeg, mange er meget, meget kedede af og skuffede over, og det behøver det heller ikke være.

Vi er fuldstændig på det rene med, at der i stigende grad skal undervises i andre religioner, men så må man udvide det samlede antal timer, så det ikke bliver inden for den eksisterende kristendoms timeramme, at man så reducerer kristendommen. Fordi det er en meget, meget kedelig udvikling.

Det er begrænset, hvor meget i forvejen, vores elever lærer i de københavnske skoler, jeg ved ikke, hvor meget skoleborgmesteren har gjort for i øvrigt at sikre, at hver eneste elev får den reelle kristendomsundervisning, som eleven har behov for.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Jeg kunne godt tænke mig at høre skoleborgmesteren forklare her fra talerstolen, hvad han har gjort for at sikre, at de læseplaner bliver overholdt. Fordi det er jo ret væsentligt, når man sender sine børn i den københavnske folkeskole, at man har sikkerhed for, at det man lo- ves med hensyn til undervisningens indhold, at det også bliver overholdt.

Så jeg forventer også, at skoleborgmesteren kan sige noget om, hvorvidt der er sikkerhed for, at kristendomstimerne ikke bare er blevet brugt til noget andet. Og hvad han måtte have gjort for at sikre, at man fik en ordentlig kristendomsundervisning.

**Louise Frevert (O):** Per Bregengaard står heroppe og fabulerer over Undervisningsmini- steriets og statsamtets uformåen. Altså erkend dog, Per Bregengaard, at slaget er tabt, erkend dog, at det er forkert det her. Per Bregengaard har siddet nu siden 1999 og lullet sig op på en piedestal, kravlet langsomt op på piedestalen for simpelt hen at sige, jeg alene vide.

Jamen hvad er det dog for noget. Tænk på, hvad det her har kostet af dyre timer og mand- skabstimer, bare fordi Per Bregengaard ville have ret i sådan en sag som denne her, som man faktisk på forhånd godt var klar over, det var der flere af os, der godt var klar over, det er der- for, vi sendte sagen videre og ville have den vurderet, at det var en fejl.

For selvfølgelig, selvfølgelig må Undervisningsministeriet da vide, hvad Undervisnings- ministeriet foretager sig med hensyn til godkendelse af læseplaner, eftersom det er dem, der udstikker læseplanerne, så må de også kende læseplanerne og vide, hvad der er det rigtige, og hvad der er det forkerte.

At man ikke, som Per Bregengaard mener, kan tage højde for de lokale forhold i de loka- le læseplaner uden at lave det hele om, det passer jo ikke, så ville det jo være rent anarki. Pro- blemet er, at man ikke kan lave kerneindholdet i læseplanerne, det er jo lige præcis det, der er problemet her, som hr. Per Bregengaard har gjort.

Jeg synes, det er frygtelig kedeligt, at når man virkelig har tabt et slag, at man så ikke ta- ger det som en mand heroisk, rejser sig op og siger: jeg tabte, jeg vedstår, jeg har tabt, i stedet for at blive ved med at fægte fuldstændig uanfægtet videre. Det er da dumstædigt, hr. borgme- ster, erkend dog at slaget er tabt, forbi.

Fordi når man så endelig skal se på, hvor mange elever, der i virkeligheden, hvis vi skal gå i detaljer med det sådan helt faktuelle, har bedt om fritagelse i kristendomsundervisning på de københavnske skoler, så kan jeg oplyse hr. Per Bregengaard om, at det i virkeligheden kun var 10 elever med anden etnisk baggrund, der i skoleåret 2004-05 egentlig bad sig fritaget for faget kristendomsundervisning. Det er i hele Københavnsområdet. Og der var 69 såkaldte al- mindelige danske børn, der bad sig fri.

Vi er nede på 0,7 pct., vi er nede på under 1 pct. af børn, der beder sig fritaget for kristen- domsundervisning i den københavnske folkeskole.

Så spørger man bare sig selv i al stilfærdighed, man spørger bare sig selv, hvorfor så al den her ståhej for ingenting. Slaget er tabt, Per Bregengaard, det er en dejlig aften i aften, som Kim Christensen sagde. Der er nogle sager, der er gode, der er nogle sager, der er mindre go- de, der er nogle sager, man vinder, der er nogle sager, man ikke vinder. Vi vandt her i aften, det gjorde borgmesteren ikke.

**Borgmester Per Bregengaard:** Jeg vil starte med at sige, at denne læseplan er ikke be- grundet i, hvor mange eller hvor få der er fritaget for kristendomsundervisning.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Jeg vil dog oplyse fru Louise Frevert om, at så vidt jeg husker, så var det omkring 30 elever på Ålholm, der var fritaget, før man lavede læseplaner. Jeg tror, det kom ned på 3 i dag. Så det er da en sejr for skolen. Den er Louise Frevert så åbenbart ude på at ødelægge.

Så vil jeg sige, at det er sgu ikke mig, der kravler op på en piedestal, det er Louise Frevert, der forsøger at sætte mig op på en piedestal, jeg er i virkeligheden ikke særlig forfængelig.

Det er ikke mig, der har tabt. De, der har tabt i denne sag, det er Ålholm Skole, det er Frederikssundsvejens Skole, det er deres bestyrelser, det er deres arbejde for denne læseplan, som Louise Frevert i al sin flabethed sidder og griner af og gør til mit projekt. Udspillet til læseplaner er skolernes, jeg bakker dem op, jeg synes, det er fornuftigt osv. Men Louise Frevert er flintrende ligeglad med det arbejde, der bliver gjort ude på skolerne, bare når hende og Pia Allerslev kan stå og hovere her i Københavns Borgerrepræsentation.

Så vil jeg sige omkring det med forlænget arm osv., jamen statsamtet skriver direkte citatet, når de laver denne afgørelse, navnlig har lagt vægt på, at Undervisningsministeriet ved brev af 6. april har udtalt, at der foreligger en klar ulovlighed.

Jamen det, man bygger på, det er, hvad Undervisningsministeriet mener og ikke, ikke en selvstændig vurdering, ikke en vurdering hvor man har gidet så meget som at ofre ét ord på, hvad Københavns Borgerrepræsentation har givet af begrundelser for, at vi mener, dette er en lovlig sag. Jeg synes, det er flovt, og det kan sgu ikke andet end blive en dækkende betegnelse, at det her er en forlænget arm.

Mogens Lønborg undskylder sig med, at han ikke har siddet i udvalget, og jeg vil gerne i forlængelse af det sige, at det mærker man tydeligt. Han har ikke forstået denne sag, og hvad den drejer sig om.

Der er ikke tale om en nedprioritering af kristendomskundskab i denne sammenhæng, og jeg mener, det har jeg altid ment, altså selv om jeg godt vil lave love om, at kristendommen og den luthersk-evangeliske lære osv. er det centrale kundskabsområde i dette fag. Så kan man diskutere lidt, hvor og hvor meget centralt, for jeg synes, at når vi lever i et mere multikulturelt præget samfund, så kan man ikke diktere det her på samme måde som for 50 år siden.

Det der er gældende, og det er det, kommunen har gjort gældende, trinmålene, de mål der er for kristendomskundskab gælder på Ålholm og Frederikssundsvejen og alle mulige andre steder, det har vi ingen intentioner om at lave om på.

Det som skolen laver er, hvad jeg mener er i overensstemmelse med skoleloven og et godt pædagogisk princip, de siger, jamen vi vil gerne tage udgangspunkt i alle børns forudsætninger og behov på denne skole og inddrage dem, også når det drejer sig om de bibelske fortællinger. Bl.a. fordi det er en nødvendighed for, at de forstår de bibelske fortællinger, at man kan relatere til noget i sig selv, ellers bliver det jo ikke en eller anden gold udenadslære, som man ikke har noget, det er almindelig pædagogisk sans, der gør sig gældende her.

Det er et flot pædagogisk princip, som de 2 skoler har arbejdet ud fra.

Så det med at det ikke handler om kristendomsfaget på de 2 skoler, det passer altså ikke.

Så siger Mogens Lønborg at det med lokale læseplaner det er lidt ligegyldigt, fordi det her er så centralt. Der vil jeg så sige, at lovgivningen netop åbner muligheder for, der er vejledende læseplaner, og man behøver ikke følge de vejledende læseplaner, man kan lave sin egen læseplan, naturligvis inden for lovens rammer og bekendtgørelser osv.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Det er jo netop, fordi – det er så en gammel venstremærkesag, jeg tror ikke, det er De Konservatives – fordi man gerne vil have, at skolerne afspejler lokalområdet, de menneskers behov, børn og familiers behov, som går på de her skoler.

Når Pia Allerslev stiller sig op og glæder sig over de her ting, jamen det burde man ikke gøre som Venstrepolitiker, fordi det er en gammel Venstremærkesag, netop at der eksisterer lokale læseplaner.

Jeg ved godt, at Venstre er i galop fart væk fra det her over mod De Konservative, som gerne vil have en kristen national forkyndelse af statsideologien ude i skolerne og ikke nogen lokal indflydelse på de her ting.

Måske er det her tilstrækkeligt, men Venstre undergraver traditionen for lokale læseplaner ved at hovere i denne situation.

(Kort bemærkning).

**Pia Allerslev (V):** Jeg skal gøre den så kort, jeg overhovedet kan.

Jeg er simpelt hen nødt til at minde hr. Bregengaard om, at det er ministeriet, der er den øverste ansvarlige. Derfor er det da klart, at statsamtet støtter sig mere til de udtalelser, der kommer fra ministeriet, end til dem, der kommer fra nogle, undskyld mig, tilfældige borgerrepræsentanter, som er lægfolk i denne sammenhæng. Det kan da ikke komme bag på nogen, heller ikke Per Bregengaard.

Så vil jeg sige, at vi går ind for, at der er lokale læseplaner, men vi skal da ikke have særlige regler for vores skoler ud fra lokale etniske situationer. Skolerne i København skal holde sig inden for lovens rammer ligesom alle andre skoler, altså så specielle er vi altså ikke blevet endnu i København, at vi skal have særlige muligheder for det ene og det andet.

I forhold til Ålholm Skole så synes, nu bragte Per Bregengaard selv eksemplet frem sammen med Louise Frevert, så synes jeg faktisk, det er tankevækkende, at man på Ålholm Skole, hvor man har lavet så mange tiltag og krumspring for at få alle elever til at deltage i kristendomsundervisningen, at man så stadig har 2-3 elever, der ikke deltager.

Hvad med alle de skoler, hvor det fungerer ganske glimrende, man har glimrende undervisning baseret på den lovlige læseplan, hvor man godt kan finde ud af at orientere eleverne og forældrene om, hvad denne undervisning er og få dem til at deltage. Det synes jeg er tankevækkende.

Så vil jeg lige til allersidst sige, at Venstre og Dansk Folkeparti ønsker at videreføre protokolbemærkningen fra udvalgsrådet.

**Indstillingen blev godkendt uden afstemning.**

**Socialdemokraterne, Socialistisk Folkeparti, Enhedslisten og Det Radikale Venstre afgav følgende protokolbemærkning:**

**"Statsamtet har erklæret Ålholm og Frederikssundsvejens skolars godkendte læseplaner i kristendomsundervisning ulovlige. Det handler Københavns Kommune efter, men med dyb beklagelse.**

**I sin afgørelse skriver statsamtet, at det "navnlig har lagt vægt på, at Undervisningsministeriet ved brev af 6. april 2005 har udtalt, at der foreligger en klar ulovlighed...". Det**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

statslige tilsyn kommenterer efterfølgende overhovedet ikke kommunens argumenter for, hvorfor læseplanerne burde være lovlige.

Københavns Kommune finder det besynderligt, at Statsamtet København ikke har en selvstændig vurdering af sagen og i den grad fungerer som regeringens forlængede arm, når en kommune er i konflikt med en minister.

Meningen med lokale læseplaner er, at skolerne kan afspejle lokalsamfundet og dets behov. Begge skoler har et multikulturelt præg og ønsker at tilrettelægge en undervisning, der tager udgangspunkt i alle elevers forudsætninger og behov - og uden at se det i øjnene har skolen faktisk ringe indflydelse på elevernes dannelse.

Undervisningsministeriets ageren og tilsynets afgørelse i denne sag undergraver traditionen for lokale læseplaner."

Venstre og Dansk Folkeparti afgav følgende protokolbemærkning:

"Venstre og Dansk Folkeparti ønsker at tilkendegive, at vi er glade for, at Undervisningsministeriet har underkendt, at man godkender læseplanen for kristendomskundskab på Ålholm Skole og Frederikssundsvejens Skole. Denne sag er nu afsluttet og vil forhåbentlig statuere et eksempel for fremtiden."

=====

### 39) BR 462/05. Medlemsforslag om genåbning af Italiensvej for biler ved Metroen

(Stillet af Pia Allerslev, Leslie Arentoft, Martin Geertsen, Jesper Schou Hansen, Lise Helweg, Wallait Khan, Heidi Wang, Annette Engell og Søren Pind (alle V)):

Forslag om,

at Borgerrepræsentationen vedtager en principbeslutning om, at der skal etableres en vejforbindelse under Metroen ved Italiensvej,

at forvaltningen pålægges at udarbejde et oplæg til, hvordan forslaget kan realiseres.

**Sagen blev udsat til Borgerrepræsentationens møde den 13. oktober.**

=====

### 40) BR 415/05. Medlemsforslag om, at busslusen i Stengade bevares

(Stillet af Mikkel Warming, Ø og Sven Milthers, F):

Forslag om,

at Borgerrepræsentationen beslutter, at busslusen i Stengade bevares.

Sagerne 496/05 og 415/05 blev behandlet under ét.

(Forhandlingen om punktet findes under punkt 11, BR 496/05)

**Enhedslisten stillede forslag om henvisning til Bygge- og Teknikudvalget.**

**Forslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 14. 2 undlod.**

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

For stemte: F og Ø.

Imod stemte: 13 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Jette Bergenholz Bautrup, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.

Følgende undlod at stemme: 2 medlemmer af A (Winnie Berndtson og Winnie Larsen-Jensen).

Medlemsforslaget blev forkastet med 34 stemmer imod 14. 2 undlod.

For stemte: F og Ø.

Imod stemte: 13 medlemmer af A (Lars Engberg, Klaus Hansen, Jakob Hougaard, Jette Bergenholz Bautrup, Mona Heiberg, Hamid El Mousti, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Joan Jensen, Taner Yilmaz, Anna Saakwa, Jesper Christensen og Kim Christensen), B, C, C2, O, V og V2.

Følgende undlod at stemme: 2 medlemmer af A (Winnie Berndtson og Winnie Larsen-Jensen).

=====

### 41) BR 516/05. Medlemsforslag om obligatorisk inddragelse af børn og unge samt personalet i tilfredshedsundersøgelser, der indgår i mål- og resultatstyringen

(Stillet af Jens Kjær Christensen, Rikke Fog-Møller, Bente Møller, Mikkel Warming og Per Bregengaard (alle Ø)):

Forslag om,

at Københavns Kommune gør det obligatorisk at inddrage børn og unge samt personalet i de tilfredshedsundersøgelser, der indgår i mål- og resultatstyringen.

Sagen blev udsat til Borgerrepræsentationens møde den 13. oktober 2005.

=====

### 42) BR 515/05. Medlemsforslag til Borgerrepræsentationen om borgmestres vederlag

(Stillet af Winnie Berndtson, Jette Bergenholz Bautrup, Kim Christensen, Jesper Christensen, Hamid El Mousti, Lars Engberg, Thor Buch Grønlykke, Klaus Hansen, Mona Heiberg, Jakob Hougaard, Joan Jensen, Winnie Larsen-Jensen, Johannes Nymark, Finn Rudaizky, Anna Saakwa og Taner Yilmaz (Alle A)):

Socialdemokraterne foreslår,

at Borgerrepræsentationen pålægger Overborgmesteren at rette henvendelse til Indenrigsministeren med henblik på at få skabt hjemmel til, at en kommunalbestyrelse kan beslutte, at borgmestre ikke kan modtage andre vederlag i forbindelse med varetagelse af kommunale hverv, end det til en hver tid fastsatte vederlag for borgmestre i en kommune af den pågældende størrelse. Alle øvrige vederlag, som borgmestre måtte modtage som følge af kommunale hverv (og andre hverv, hvortil den pågældende er udpeget/indstillet af kommunalbestyrel-

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

sen), tilfalder kommunekassen. Beslutningen skal træffes forud for det konstituerende møde, og have virkning for den kommende funktionsperiode.

**Jakob Hougaard (A):** Vi har foreslået det her omkring borgmestres vederlag, en ændring, man kan kalde det en forenkling. Det er der mange anledninger til.

En af anledningerne er, at vi får et nyt kommunalt landkort, der kommer nye borgmestrekæder om halsen på de nye borgmestre, og det gælder også vores syv borgmestre her i Københavns Kommune.

En anden anledning har været, at der i offentligheden gennem flere år har været en kritik af den måde, som borgmestres vederlag udbetales på. Det har så fået os til nu at stille et forslag om at gøre det mere enkelt.

Vi opfatter borgmestres arbejde som en fuldtidsstilling, og her i Københavns Kommune og i andre kommuner bliver borgmestre jo også ansat med en fuldtidsløn. Hvordan kan det så være, at nogle bestyrelsesposter og tillidshverv, som borgmestre varetager, udløser en ekstra indtægt, når andre ikke gør det.

Mange af disse bestyrelsesposter bliver jo varetaget inden for normal arbejdstid og bliver også forberedt af forvaltningerne, som om det var enhver anden form for arbejde inden for en borgmesters portefølje.

Så derfor mener vi ganske enkelt, at de opgaver, som borgmestrene løser, fordi de er borgmestre, ja, det må være indeholdt i borgmestrenes løn.

De penge kan så spares og bruges til alle mulige andre gode formål, og her i aften har vi bl.a. peget på skoleboder, men man kan garantere også finde på andre.

Dette forslag er, og det vil jeg nævne sent på dagsordenen, et spørgsmål om en henvendelse til Folketinget for at få en lovhjemmel. Hele debatten vil vende tilbage, hvis vi får den ønskede lovhjemmel, og så kan man også tage detailsnakken, men vi ønsker i hvert fald, at vi får grønt lys til overhovedet at få lov til det. Det håber jeg også, der er opbakning til her i salen.

**Tanwir Ahmad (B):** På vegne af Det Radikale Venstre skal jeg til forslaget om borgmestres vederlag udtale, at vi ikke kan tilslutte os forslaget. Vi mener ikke, at det i forvejen fastsatte vederlag står rimeligt i forhold til den arbejdsværdi og arbejdsindsats, en borgmester yder.

Vi kan heller ikke forstå, at borgmestre i København skal stilles ringere end øvrige borgmestre i landet, og vi har heller ikke oplevet en eneste borgmester, politisk ven eller modstander, som ikke har arbejdet hårdt og seriøst for hver eneste krone, de har modtaget.

Vi nærmer os et kommunalvalg, og vi kan kun tolke forslaget som forsøg på fra Socialdemokraterne om at lægge afstand til den tidligere overborgmester. Hvis der virkelig lå reelle intentioner bag forslaget, så har Socialdemokraterne haft al mulig tid til at stille dette forslag, og hvorfor har de ikke gjort det.

**Sven Milthers (F):** SF har megen sympati for forslaget, og jeg vil da godt sige, at vi er godt tilfredse med, at Socialdemokratiet nu støtter det forslag, som på vores initiativ er fremsat af vores folketingsgruppe i Folketinget om lige nøjagtigt borgmestres ekstraintægter i bestyrelser og for mellemkommunale hverv.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Sådan ligger det, og der ligger faktisk allerede nu en henvendelse, en sag i Folketinget, og der kan Socialdemokratiets folketingsmedlemmer støtte forslaget der.

Men jeg skal også sige på gruppens vegne, at vi et eller andet sted nok synes, at det kan være lidt snævert kun at se på borgmestres situation. Der kunne være en ide i at kigge mere generelt på, hvordan er vilkårene også for BR-medlemmer. Er det rigtigt, den ordning, vi har nu, hvor vi har grundvederlag. Jeg ved godt, det er væsentligt højere, end det var for bare få år siden, og nu har det fået et ordentligt løft, men at man i stedet for det så har forskellige ekstra tillæg, alt efter hvor man sidder henne, eller handler det også om at kigge på de vederlagsregler, der er for hvervet i Borgerrepræsentationen.

Det er godt at starte med borgmestrene, men der kan være den anden vinkel også.

Vi er fuldstændig klar over, at der er en væsentlig forskel på borgmestre og almindelige eller menige BR-medlemmer, hvad man nu vil kalde det, fordi vi er ikke som BR-medlemmer fuldtidsbeskæftiget i kommunen. Det synes vi heller ikke, man skal være, men vi synes godt, der kunne være grund til at kigge på de regler her også for os.

Så altså, vi kan godt støtte forslaget, vi opfatter det, man kan altid sige noget om, hvornår forslag fremsættes og sådan noget, nogle gange kan et valg altså også være med til at fremprovokere nogle fornuftige forslag, nogle fornuftige overvejelser. Lad os gøre det i denne sag.

**Pia Allerslev (V):** Jeg bliver nødt til at sige, at i Venstre finder vi forslaget i bedste fald unkeligt. Det er et forslag, der kun er blevet stillet for at dække over den manglende moral, der er i Socialdemokratiet.

Hvorfor er det, at borgmestre ikke må beholde de penge, de tjener ved hårdt arbejde i bestyrelserne. De borgmestre, jeg kender til fra mit eget parti, de arbejder hårdt i de bestyrelser, de sidder i, hvorfor i alverden skal de ikke have lov til at beholde de penge, som de får for deres surt tjente arbejde i de bestyrelser, hvor de repræsenterer Københavns Kommune, de repræsenterer deres fagområder.

At Socialdemokraterne har et problem internt med fordelingen af poster, det synes jeg faktisk ikke skal føre til, at vi skal have særlige retningslinjer i Borgerrepræsentationen.

Jeg synes også et eller andet sted, det er til grin at begynde at belemre Indenrigsministeriet med dette forslag, som man burde kunne klare ved, at man i f.eks. Socialdemokratiet fik lavet nogle klare retningslinjer i forhold til, hvordan man forventer, at folk arbejder med de poster, de er blevet sat til at arbejde med.

Hvis man har så svært ved at acceptere, at nogle tjener mere end andre, så kunne man jo foreslå borgmestre eller andre, som sidder på de her rigtig gode ben, som der jo er mange af også i Socialdemokraternes rækker, at de så internt i partiet fordeler disse penge, giver dem som en gave til kommunekassen, ja tak, eller fordeler dem blandt de andre hårdtarbejdende medlemmer af gruppen, Socialdemokraternes Gruppe selvfølgelig.

Jeg kan kun tilslutte mig det, Tanwir Ahmad fra De Radikale sagde om at det er tankevækkende, at det bliver stillet nu. Jeg kan ikke undgå at tænke, at det kunne være et forsøg på at dække over tidligere tiders manglende arbejdsmoral eller arbejdsindsats fra forskellige medlemmer og borgmestre. Men det kan man måske få svar på senere i debatten.

Men hvis det skulle stå uklart for nogen i øjeblikket, så kan jeg i hvert fald meddele, at vi i hvert fald har tænkt os at stemme imod dette forslag.



**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

**Mikkel Warming (Ø):** Til gengæld er der ingen smalle steder i Venstre, idet, som jeg er orienteret, den af Venstres borgmestre, der har alle benene og de gode poster, søreme også klarer et folketingsmandat ved siden af, så det er klart, når man er landets formentlig højst lønnede politiker, så må man også være landets dygtigste, er vel konklusionen på Venstres tale eller noget i den retning.

Vi går ind for dette forslag. For os er det vigtigt, at i det politiske arbejde, er det det politiske, der skal være i centrum og ikke det økonomiske. Jeg er lige ved at sige også af hensyn til personen selv, at man ikke bliver alt for afhængig af de økonomiske gevinster, der måtte være ved at være i politik, så man faktisk kan tåle at ryge ud eller miste sine poster.

Så vi går ind for det af bl.a. den grund, og derfor har vi jo altid været de helligste af de helligste, så har vi en grumme stor partiskat, skal jeg hilse og sige, borgmester Per Bregengaard, som ingen ben har i øvrigt, og vel derfor ifølge den radikale logik må være en meget ubetydelig borgmester for et ubetydeligt område. Det må vel være logikken i det radikale udsagn, nemlig at borgmestrene fortjener de her ekstra vederlag.

Når man så ikke har dem, Bo Asmus Kjeldgaard og Martin Geertsen har mig bekendt heller ikke særlig mange af den type ben her, jamen de må så heller ikke være så meget værd som de andre. Det er den radikale logik.

Men borgmester Per Bregengaard betaler også derfor en grumme stor partiskat ifølge Enhedslisten Københavns hjemmeside på lidt over 10.000 kr. om måneden til Enhedslistens partikasse.

Det er, fordi vi mener faktisk, at borgmestre er det samme værd som en faglært arbejder i hovedstadsområdet, og vi havde selvfølgelig været endnu gladere, hvis det var det forslag, Socialdemokratiet stillede her i aften. Det er det dog ikke.

Som sagt kan vi støtte det.

Jeg kan ikke lade være med at spørge, der er jo ingen, der forhindrer de socialdemokratiske borgmestre i frivilligt at indbetale pengene til kommunekassen, til partikassen til madboder. Som jeg i hovedet kan regne ud, så kan overborgmesteren og miljøborgmesteren snildt dække 3-4 madboder eller noget i den retning med det udbetalte honorar for deres forskellige poster.

Sker det i dag, for ellers er der en oplagt finansieringskilde allerede på næste møde i Borgerrepræsentationen til i hvert fald 3-4 af de madboder, vi har diskuteret tidligere i aften. Sker det i dag, indbetaler man frivilligt – der er ingen, der nikker eller ryster på hovedet, det må jeg tage som, at det gør man nok desværre ikke.

Der må være en videre konsekvens af det her, burde det ikke være logisk, at man samtidig diskuterede, om ikke kommunens repræsentanter i disse bestyrelser med tilfældige bestyrelser med meget høje vederlag gik ind for at arbejde for, at disse vederlag blev sat ned generelt. Fordi det er jo tilfældigt i stor stil, som det blev sagt, hvorfor nogle bestyrelser lige pludselig giver rigtig meget, og andre giver meget mindre.

Altså jeg havde fornøjelsen for mange, mange år siden, eller hvad man nu vil kalde det, at sidde et halvt år i Ørestadsselskabets bestyrelse. Dengang var årsvederlaget for den fornøjelse, det var i kontraktunderskrivningsperiode og lign., for menige medlemmer 25.000 kr. I dag er det noget højere, hvis jeg skal sige det diplomatisk, skal vi sige firedoblet sådan ca. for menige medlemmer.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Hvordan er det sket, er de pludselig blevet meget mere vigtige i Ørestadsselskabet, end dengang man lavede kontrakten med Ansaldo. Jeg tror det egentlig ikke, jeg tror, der er nogle, der har ment, at de var mere værd i bestyrelsen, fordi vi selv kunne fastsætte honoraret og derfor har gjort det.

Burde kommunens repræsentanter som konsekvens af det fornuftige forslag fra Socialdemokraterne ikke generelt arbejde for, generelt arbejde for, at nogle af disse meget høje vederlag blev sat ned.

**Mogens Lønborg (C):** Det kan næppe overraske nogen, at vi bestemt ikke kan stemme for dette forslag. Der er rigtig meget jantelov i det her, hvad ikke alle kan få, skal i hvert fald ingen have.

Jeg synes, Socialdemokratiet må finde en budgetmodel eller fordelingsmodel, som kan håndtere det her, så man kan opnå en lighed ved at fjerne uligheden, for det er jo det, man vil åbenbart eller forskellen.

Nu man kan også diskutere ulighedsbegrebet meget. Hvis det er på timeløn, så tror jeg faktisk, og der vil jeg egentlig sådan kvittere for i hvert fald salens borgmestre her. Jeg synes faktisk, det er nogle meget arbejdsomme borgmestre, vi har hele vejen rundt. Jeg er overbevist om, at der lægges rigtig mange arbejdstimer i dette job, så jeg tror egentlig, hvis man regner ud på timelønnen, så er den ikke særlig høj.

Jeg synes også, det er tankevækkende, hvis man fjerner alle de her ting, hvad jeg for så vidt godt kunne være parat til at snakke om, hvis man så til gengæld lod det generelle vederlag stige.

Det kan jo være svært, der er jo noget vilkårligt i, om man får en borgmesterpost, hvor der følger en del ben med, men hvor man får en anden borgmesterpost, hvor der ikke følger noget med. Fordi hvem siger, at arbejdsbyrden nødvendigvis er væsentligt større i det ene tilfælde end i det andet tilfælde.

Den form for vilkårlighed kunne vi godt tage en diskussion om. Men at sige, at en borgmesters samlede vederlag skal være en halv mio. kr. under den pågældende direktør, det er da også en besynderlig måde. Det er i hvert fald anderledes, end man er vant til, og det er i hvert fald ikke noget, der afspejler det, man plejer normalt at lade vederlag og løn afspejle ansvar.

Så er der også et helt andet problem, som nogle i salen måske vil bekymre sig mindre om, men som trods alt i hvert fald ikke kan afvises også at have relation til vores demokratiopfattelse.

Nu blev det sagt fra Mikkel Warming side, at det ikke skal være pengene, der trækker en ind i politik. Nej, det er fuldstændig rigtigt, Mikkel Warming, men man kan måske omvendt også sige, at det skal vel heller ikke være sådan, at hvis der er nogle, som i udgangspunktet har en højere indtjening, skal sælge hus, afhænde ting og sager for at gå ind i politik. Er det de vilkår, man vil byde nogen, som i udgangspunktet ved egen indsats og gennem dygtighed har fået skabt sig en højere indtjening, og den pågældende vil i øvrigt formentlig have en del familiemedlemmer, som måske ikke vil bakke det projekt helt op, man synes måske, det er lidt surt, at man skal flytte fra barndomshjemmet, eller hvad det nu er. Men det er måske prisen, hvis man vil gå ind og tage en politisk opgave og blive borgmester her.

Jamen lad os bare tage en af vores direktører. Der er da ingen af vores direktører, der kunne drømme om at blive borgmester, så skal man da gå ned i løn. Nå jamen hvis det er et

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

kald, nuvel så gør man det måske, hvis man var single, og man ikke skulle tage hensyn til nogen andre. Men hvis man har nogle andre at tage hensyn til, så er det ikke sikkert, det er lige populært.

Det repræsenterer da et eller andet sted en problemstilling omkring rekruttering til vores folkevalgte forsamlinger, herunder også borgmesterjob.

Så jo vi kan godt snakke om den samlede lønstruktur, men det her er ganske og aldeles uspiseligt. Jeg synes, Socialdemokratiet, når det nu forhåbentlig bliver stemt ned, så må som sagt lidt kreativt finde en god budget/fordelingsmodel internt.

**Jesper Schou Hansen (V):** Jeg har altid lært, at det skulle kunne betale sig at gøre en indsats. Når man gjorde en ekstra indsats, så var der også en ekstra belønning for det.

Jeg forstår nu på Jakob Hougaard, at den ekstra belønning skal man nu fratages. Det skal ikke længere være sådan, at gør man noget ud over, så må man også blive belønnet for det. Nej, det skal væk, vi kan ikke have det.

Altså det med at yde noget og få en belønning, det er åbenbart ikke noget, der længere indgår som god latin hos Socialdemokraterne.

Så må man spørge Jakob Hougaard, får vi så bedre kvalitet ud af det, får vi et bedre bystyre, hvis det er, at en borgmester ikke må have anden aflønning end borgmesterhvervet. Får vi bedre borgmestre, får vi bedre BR-medlemmer, får vi bedre møder, får borgerne bedre service, hvad er det, der bliver bedre, hvis det ikke sker. Jeg kan ikke få øje på noget.

Det eneste, jeg kan få øje på, det er, at Socialdemokraterne appellerer til den indre svinehund hos nogle vælgere, nemlig dem man tror, man kan lefle for ved at sige, at politikerne er nogle pampere, og de får alt for mange penge.

Det er måske også præcis det prædikat, der er blevet hæftet på Socialdemokraterne, og det er måske i virkeligheden det, der er sagens kerne, at der har været nogle socialdemokrater, der ikke har evnet at styre den tildeling af poster, der har været i København, som åbenbart har syntes, at man bare kunne rage til sig og være grådig. Det er måske i virkeligheden Socialdemokraternes eget problem, man her forsøger at løse ved at fedte det af på andre hårdtarbejdende borgmestre. Det synes jeg ikke er rimeligt.

Vi må tilbage til gode klassiske dyder, hvor det kan betale sig at gøre en ekstra indsats. Så må Socialdemokraterne selv rode med deres pamperi og finde ud af, hvordan de får løst det problem uden at involvere alle mulige andre.

2. næstformand (**Bente Frost**): 2. runde.

**Jakob Hougaard (A):** Det er jo sent, og vi vil gerne hjem. Jeg vil bare her fra talerstolen meget klart markere over for Venstres ordfører en protest over, at man udtaler sig på denne måde, og at man kalder det for et ynkeligt forslag og så kalder alle Socialdemokrater for nogle, der har en manglende moral. Det synes jeg ikke er værdigt. Dermed er det sagt.

Vi har inviteret til en debat omkring aflønning af borgmestre, og jeg vil også gerne kvittere for dem, der heroppefra har peget på arbejdsvilkårene for de almindelige politikere, fritidspolitikere. Det er da også ganske relevant nu, hvor vi får større kommuner, at se på den aflønning, man giver til politikere. Vi ved alle sammen, hvor stort et arbejde der ligger i at være politiker her på Rådhuset.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Der skal naturligvis være løn som fortjent, men der skal også være tid til arbejdet, og det er det, som aflønningen skal afspejle.

I forhold til borgmesterben, ja, nu kalder man det godt nok for ben, men det er altså et vederlag, som jo afspejler det arbejde, man påtager sig som borgmester. Det er naturligvis noget, som skal hænge sammen med den arbejdsindsats, der bliver gjort.

Der har Mogens Lønborg jo også peget på den vilkårlighed, der er mellem de forskellige borgmestere, afhængig af, hvad det er for nogle traditioner, der knytter sig lige præcis til de bestyrelsesposter og tillidsposter, som udløser en løn, og dem som ikke gør det. Den sammenhæng mangler jo.

Vi vil da gerne diskutere spørgsmålet, om man skal have en højere borgmesterløn, det kan da også godt være relevant for de partier, som arbejder med en kommunalreform at få det løftet ind her for at sikre nogle ordentlige arbejdsvilkår. Men det skal altså være sådan, at der er lige muligheder for de borgmestere, vi har, og der skal være mulighed for os her i Københavns Kommune at tage den debat.

Derfor er det eneste, vi beder om, en lovhjemmel. Og jeg kan da virkelig ikke se, hvordan man kan modsætte sig det.

Så vil jeg da lige sige omkring det her med, får vi et bedre bystyre, hvis borgmestrene arbejder hele den tid, de er ansat. Ja, det tror jeg faktisk på, at vi får.

Det er ikke en del af debatten her, men jeg vil da ikke undlade at bemærke, at Venstres egen borgmester tjener mere end landets statsminister og har 2 fuldtidsjob, og det kan da ikke andet end få en betydning også for kvaliteten af det arbejde. Det tror jeg i hvert fald ikke andet.

**Mikkel Warming (Ø):** Jeg var lige ved at starte med at sige til Venstre, alt det her med moral, altså det er meget sjovt at høre jer skændes om det, men man kunne jo nævne et par navne. Det vil jeg så lade være med, for det er uden for dagsordenen i forhold til moral og Venstre ...

2. næstformand (**Bente Frost**): Det var en god ide.

**Mikkel Warming (Ø):** Som den ene ting.

Den anden ting er logikken hos Venstre, at den ekstra indsats og den ekstra belønning osv., og at værdien af ens arbejde måles i penge, det er jo sådan set det, der er blevet sagt fra De Radikale, fra De Konservative. Ikke så meget fra De Konservative faktisk, men fra Venstre. Det vil sige, at Martin Geertsens arbejde er halvt så godt eller mindre end Søren Pinds, for Søren Pind tjener mere end dobbelt så meget på sine politiske hverv end Martin Geertsen. Det er logikken, og der er en anerkendelse, må jeg sige af i hvert fald den ene, fordi det er logikken i det her.

Ligesom det er logikken fra Venstre, at et medlem af Ørestadsselskabets bestyrelse, et menigt medlem er mere værd end en borgerrepræsentant, for grundvederlaget som medlem af Ørestadsselskabets bestyrelse er højere end grundvederlaget i Borgerrepræsentationen, højere end grundvederlaget i Borgerrepræsentationen.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Er Jesper Schou Hansen helt sikker på, han mener det, at et medlem pr. definition er mere værd end en borgerrepræsentant, og det arbejde, der laves der, er mere værd og mere krævende end en borgerrepræsentant. For det er logikken bag de udsagn, der kommer fra Venstre.

Derfor kan vi stadig støtte forslaget fra Socialdemokraterne, om end jeg savner ordførers svar på mit spørgsmål før. Der er jo ingen, der forhindrer de socialdemokratiske borgmestre i dag i at aflevere de penge, de får udbetalt fra deres ekstra vederlag fra bestyrelsesposter og andre. Gør de det, går de i spidsen med det gode eksempel, jeg ser hverken nik eller rysten på hovedet, faktisk er der meget stivnede ansigter ovre på den socialdemokratiske bænk.

Så jeg vil egentlig gerne have et svar.

Borgmester **Martin Geertsen**: Jeg vil starte med at sige til Mikkel Warming, at det er sådan en principiel forskel på vores to partier, og det tror jeg egentlig ikke, vi kommer så langt med at bruge hele aftenen på at drøfte.

Det, som jeg synes, er endnu mere interessant, at det er den socialdemokratiske ordfører Jakob Hougaard, fordi de overvejelser, som Mikkel Warming er inde omkring, er jo slet ikke afgørende for Socialdemokratiet, det ved Jakob Hougaard, det ved jeg.

Det der er afgørende for Socialdemokraterne, og det som har været udgangspunktet for hele den debat, som vi har her i aften, det er et problem, vi tidligere har set herinde, nemlig at den tidligere overborgmester ikke mødte frem til en række af de møder, som han skulle møde frem til i forskellige bestyrelser.

Det er jo det, der er pointen, Jakob Hougaard. Det har jo ikke noget at gøre med Socialdemokratiet, det har ikke en disse at gøre med, at der er nogle, der tjener lidt mere, det er jo slet ikke det, der er dagsordenen for Socialdemokraterne.

Det der er dagsordenen det er, at alle de øvrige partier herinde i Borgerrepræsentationen skal fedtes ind i Jakob Hougaards dårlige samvittighed over, at den tidligere overborgmester her i byen tjente en tårnhøj hyre og ikke passede sit arbejde. Det skal alle vi andre partier lige pludselig, uanset hvilket udgangspunkt vi så har, hr. Mikkel Warming, så skal vi lige pludselig fedtes ind i et eller andet regelsæt, som Socialdemokraterne forsøger at trække ned over alle os andre.

Det skal man ikke prøve på, Jakob Hougaard, for dette er til syvende og sidst et spørgsmål om værdier, det er til syvende og sidst et spørgsmål om personlig og partimæssig moral. Sådan noget kan man ikke regulere via regler, i hvert fald ikke bredtgående regler.

Hvis det er sådan, at man i Den Socialdemokratiske Gruppe mener, man har et problem med at finde ud af at fordele penge, så lav nogle regler internt i Socialdemokratiet. Så få lavet sådan en Mikkel Warming-dublet, få lavet nogle ordentlige regler for partiskat internt i Socialdemokratiet, sådan så medlemmerne af Den Socialdemokratiske borgerrepræsentationsgruppe kan mærke det på pengepungen.

Se, det ville der da være noget ræson i, hvorfor skal alle vi andre rodes ind i den dårlige socialdemokratiske samvittighed. Det har jeg lidt vanskeligt ved at forstå, Jakob Hougaard.

**Monica Thon (B)**: Hvis vi nu glemte alt det fnidder, som der kører rundt i øjeblikket og det, der måske ligger til grund for forslaget, så kunne vi måske kigge på, hvordan man kunne belønne folk for et stykke arbejde. Måske kunne vi kigge på de der belønninger, der ligger rundt omkring i systemet på en lidt mere objektiv måde.

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Måske var det tidspunktet at tage op, hvad er det for nogle belønninger, vi skal have for at køre noget arbejde ved siden af. Der er mange af os, som har frygtelig svært ved at få tingene til at hænge sammen, ikke nødvendigvis økonomisk, men tidsmæssigt.

Vi har problemer, vi kan bare se på, hvordan repræsentationen af ansatte i det private erhvervsliv er i dette hus, hvor mange er ansat i det private erhvervsliv herinde. Vi har jo frygtelig travlt med at tale om, at vi skal have fin repræsentation af alle befolkningsgrupper i denne forsamling. Har vi det, nej, det har vi ikke, fordi det er sindssygt umuligt for mennesker, der har et privat job, at være ansat i denne butik, det er ret umuligt, der er ikke ret mange af os.

Borgmestrene har forskellige forhold, det er i sig selv grundlæggende forkert, hvorfor har de det, det er jo fantastisk forkert. I virkeligheden burde vi kaste det der forslag på porten og sige, jamen så kald os kigge på det hele forfra.

Og alt det fnidder, der ligger i det, jamen hvorfor skal vi have det, lad os kigge på det forfra, lad os kigge på, hvorfor Ørestadsselskabet er så godt betalt, eller et eller andet ben er godt betalt. Lad os kigge på det forfra. Lige nu bryder vi forvaltningerne en anelse op, så var det faktisk et meget godt tidspunkt at gøre det på.

En af grundene til, at vi stemmer imod, det er, at vi synes, det er, undskyld, Jakob Hougaard, lidt lapperi. vi synes, der skal gøres et meget større stykke arbejde i denne sammenhæng ... (*Afbrydelse*). Ja, o.k. det kan du sige. Men vi kan så inden for vores egne rammer med de ben, der ligger rundt omkring, godt gå ind og kigge på dem.

Jeg synes også, det er forkert, at vi ser så få mennesker, der har lyst til at tage de job, der har lyst til at tage borgmesterjobbet. Der er altså forskel, hr. Mikkel Warming, på ... (*Afbrydelse*). Ja, lige i øjeblikket. Der er en utrolig stor forskel på en murerarbejdsmand eller en specialarbejder, som går hjem kl. halv fire. og en borgmester, der går hjem kl. 21-22.

2. næstformand (**Bente Frost**): Monica Thon skal tale til forsamlingen og ikke til enkeltpersoner.

**Jesper Schou Hansen (V)**: Jeg går ud fra, man godt må takke den forrige taler.

2. næstformand (**Bente Frost**): Det må man godt.

**Jesper Schou Hansen (V)**: Tak til den forrige taler.

For nylig i forbindelse med salget af Københavns Energi dannede vi en ny struktur for de tilbageværende selskaber. Jeg kunne godt tænke mig at høre, hvad det var for nogle overvejelser, man gjorde sig i Den Socialdemokratiske Gruppe, dengang man vedtog, at de bestyrelsesmedlemmer skulle have honorar. For det må være rundt regnet på samme tid, som man i Den Socialdemokratiske Gruppe overvejede at lægge loft over, hvad det var, borgmestrene kunne tjene.

Overvejede man da på det tidspunkt, at man ville udelukke borgmestrene fra Socialdemokratiet og borgmestrene i øvrigt i at komme i en sådan bestyrelse, eller hvad var det for nogle overvejelser, man gjorde sig.

Fordi jeg har ikke i den proces mødt så meget som en linje af socialdemokratiske overvejelser, der hed, at her skulle der ikke være et beløb på, her var der nogle, der skulle udelukkes eller noget, der mindede derom.

## Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 22. september 2005

---

Jeg har tværtimod bare set et Socialdemokrati, der således som i en valgkamp gerne vil have lov til at appellere til nogle vælgere og prøve at ryste sig fri af et pamperimage og kommer med dette forslag.

Jeg har vitterlig svært ved at se, at vi her kommer til at få en debat om borgmestrenes aflønningsvilkår og medlemmernes arbejdsforhold og aflønningsvilkår herinde, sådan som Monica Thon efterlyste det.

Hvis det var det, Jakob Hougaard i Den Socialdemokratiske Gruppe gerne ville have sat på dagsordenen, så ville jeg hellere end gerne være med til at diskutere det. Men jeg opfatter det i virkeligheden ikke som så meget andet end, at nu skal det socialdemokratiske problem med at styre posterne fedtes af på en forsamling. Det har jeg virkelig svært ved at se det rimelige i.

**Indstillingen blev godkendt med 30 stemmer imod 15.**

**For stemte: A, F, O og Ø.**

**Imod stemte: B, C, V og V2.**

=====

**43) BR 513/05. Medlemsforslag om, at det umiddelbart er i strid med kommunens personalepolitik - og anseelse - at ansætte personer, der er dømt for bankrøveri og mistænkt for politidrab**

(Stillet af Pia Allerslev, Leslie Arentoft, Martin Geertsen, Jesper Schou Hansen, Lise Helweg, Wallait Khan, Annette Engell, Søren Pind og Heidi Wang (alle V)).

Venstre foreslår, at Borgerrepræsentationen tilkendegiver, at det umiddelbart er i strid med kommunens personalepolitik - og anseelse - at ansætte personer, der er dømt for bankrøveri og mistænkt for politidrab, og at sager om ansættelse af personer, der er omfattet af den personkreds, skal behandles i Borgerrepræsentationen.

**Sagen blev udsat til Borgerrepræsentationens møde den 13. oktober 2005.**

=====

**44) BR 505/05. Røking i udvalg**

Meddelelse om, at Trine Holst Nielsen (Q), der er fraflyttet kommunen, udtræder som medlem af Videnskabsetisk Komite for Københavns og Frederiksberg Kommuner (komite 1), samt meddelelse fra den lille valggruppe om, at Michael Hedelund, Holmbladsgade 54, st.th., 2300 S. (Q) indtræder som nyt medlem af komiteen.

**Meddelelsen blev taget til efterretning.**

\_\_\_\_\_

**Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger****Mødet 22. september 2005**

---

Disse sager blev behandlet for lukkede døre:

**45) BR 522/05. Opfølgning på afgørelse fra Tilsynet**

=====

**46) BR 521/05. Personalesag**

=====

-----

*Mødet sluttede kl. 00.15*